

# ベトナムコンテンツ市場調査 2017 年版

2018 年 3 月

日本貿易振興機構 (ジェトロ)

## 目次

はじめに.....	4
1. インターネット及びデジタルデバイス使用状況.....	4
2. スマートフォン使用状況.....	8

### I. 映画

1. 市場状況.....	10
2. 映画配給会社.....	12
3. 映画館数.....	13
4. 映画上映本数.....	14
5. 映画の輸入規制と作成・上映の禁止・制限.....	15
6. 人気の映画.....	17
7. 日本映画の上映.....	18
8. 国際映画祭.....	21
9. 海外映画のDVD販売、インターネット配信.....	21
10. 付録.....	23

### II. テレビ

1. 市場状況.....	40
2. テレビ局.....	41
3. 番組.....	45
3.1 海外ドラマ配給会社	
3.2 海外チャンネル・海外作品に対する規制	
3.3 海外ドラマ	
3.4 日本ドラマ	
3.5 日本・ベトナム共同制作番組	
3.6 フォーマット番組	
4. 国際TV番組見本市.....	53
5. 付録.....	53

### III. コミック

1. 市場状況.....	62
2. 大手出版社.....	64
3. 歴史.....	65
4. 人気のコミック.....	66
5. 規制.....	69
6. 付録.....	71

### IV. アニメーション

1. 市場状況.....	78
2. 主な海外配給会社.....	79
3. ベトナムで放映された日本アニメ作品.....	80
4. 規制.....	82
5. フェスティバル・イベント.....	82

## V. 音楽

1. 市場状況.....	84
2. 主要プレイヤー.....	85
3. イベント・ライブ・コンサート.....	87
4. 人気の音楽.....	91
5. ミュージックビデオ.....	92
6. 課題.....	93
7. 付録.....	94

## VI. ゲーム

1. 市場状況.....	106
2. ゲームパブリッシャー.....	106
3. 人気のゲーム.....	107
4. 市場の課題.....	111
5. 外資企業に対する規制.....	113

## VII. キャラクターグッズ

1. 市場状況.....	114
2. イベント.....	115
3. 著作権・商品化権管理会社関連.....	116

### 免責事項

1. 本調査報告書は、企業等の今後の事業展開に資する内部資料として活用いただくことを目的として提供いたします。本サービスで得た情報を無断で第三者に提供する行為は固くお断りします。転載・翻訳される場合は、必ずジェトロの許諾を得たうえで改変を一切行わず、調査資料等の名称・出所を明示してください。また、引用される場合は、改変を一切行わず当該情報の出所を明示して下さい。万が一、お客様が本規則を遵守せず、紛議が生じたとしても、ジェトロは一切責任を負わず、お客様に損害を賠償していただきます。
2. ジェトロは、できる限り情報の正確を期するよう努めますが、最終的な情報利用の採否はお客様の責任と判断によります。
3. ジェトロが提供した情報により直接、間接に係わらず生じた結果について、万が一、お客様が不利益を被る事態が生じた場合、ジェトロは一切責任を負いかねます。

### 禁無断転載

作成者 日本貿易振興機構(ジェトロ) サービス産業部 クリエイティブ産業課/ホーチミン事務所  
〒107-6006 東京都港区赤坂1丁目12番32号  
Tel. 03-3582-1671 SIC@jetro.go.jp

# はじめに

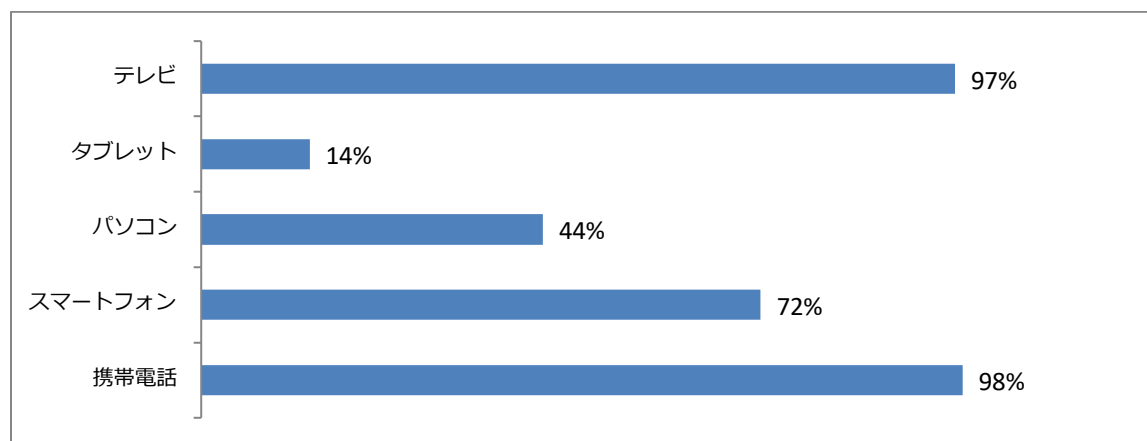
本コンテンツ調査では、近年ニーズが高まっている日本コンテンツの海外進出の一助となるよう、映画、テレビ、コミック、アニメーション、音楽、ゲーム、キャラクターグッズの7分野におけるベトナム市場の状況、海外コンテンツの進出状況、法的規制などについてまとめた。

なお、コンテンツの利用チャネルとしてベトナムでは Youtube や SNS の利用がかなり多いものと考えられるが把握も困難である。そのため、ここでは、インターネット・スマートフォンの利用事情についてのみ、以下に触れさせていただいた。

## 1. インターネット及びデジタルデバイス使用状況

IT分野のグローバルエージェンシー英国 We Are Social の2017年レポート<sup>1</sup>によると、ベトナムの人口9,500万人中、インターネットユーザーは前年比6%増の5,005万人(人口の53%)で、4,600万人(同48%)が何らかのソーシャル・ネットワーキング・サービス(SNS)を使用しているという。SNSユーザー数は前年比で31%増加した。また、成人人口のうち98%が携帯電話を使用、72%がスマートフォンを使用しているという。

図表 0-1 : ベトナムで使用されているデバイス(成人人口に対する使用割合)

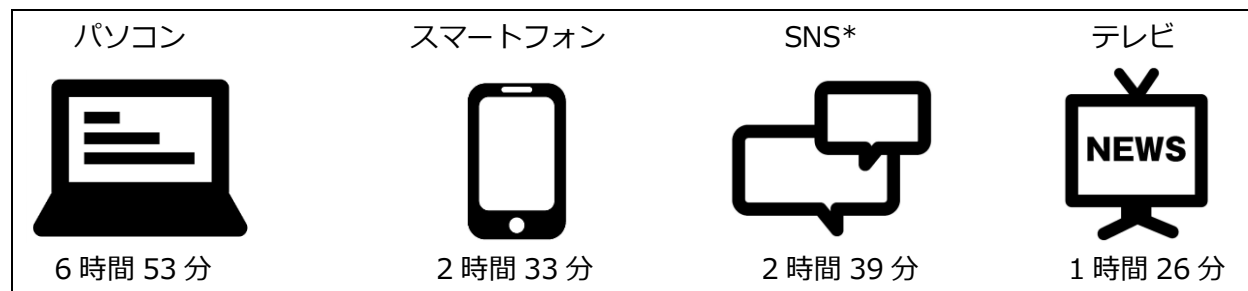


<sup>1</sup> <https://www.slideshare.net/wearesocialsg/digital-in-2017-southeast-asia>

(出所 : We Are Social 「Digital in 2017 : Southeast Asia」)

スマートフォンでインターネットを使用する時間は1日平均2時間33分、SNSを利用する時間は2時間39分に達している。

図表 0-2 : デバイス等のオンライン利用時間(1日平均)



(出所 : We Are Social 「Digital in 2017 : Southeast Asia」) \*使用デバイスの種類問わず

デバイスごとのトラフィックシェアは、パソコンが60%、携帯電話が34%、タブレットが6%で、パソコンが一番多いが、トラフィック数はパソコンが16%減少したのに対し、携帯電話は40%増、タブレットは48%増と伸びている。

インターネット接続速度の平均は固定回線で6,270KBps、携帯デバイスで3,419KBpsとなっており、携帯デバイスでもYoutubeなどの低画質動画サイトを視聴する程度であれば問題ない。最も頻繁にインターネットに接続するデバイスがパソコン・スマートフォンであるという人が14%、パソコン・タブレットとスマートフォンが同程度という人が30%だったのに対し、スマートフォンから最も頻繁にアクセスするという人が過半数の55%に達した。

各デバイスごとにオンラインで毎週何を行なっているかを調査したところ、いずれの項目もスマートフォンを使用しているという回答が最も多かった。

図表 0-3 : 毎週各デバイスで行なうこと

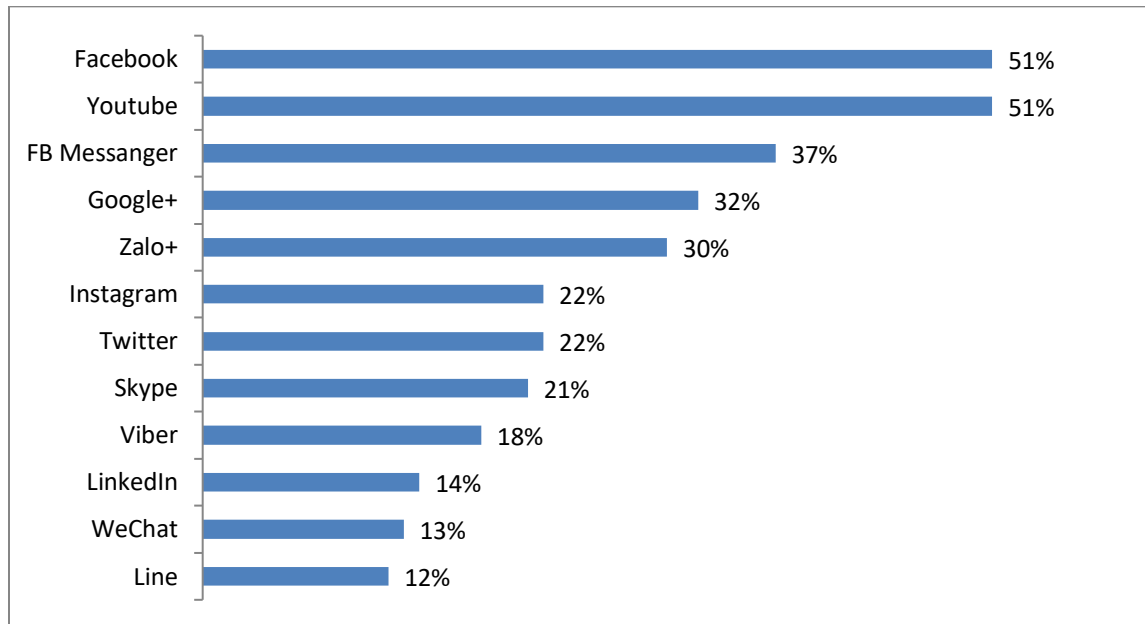
	メール	SNS	検索	商品情報閲覧	音楽鑑賞
スマートフォン	20%	78%	69%	21%	53%
パソコン	13%	38%	37%	12%	28%
タブレット	4%	13%	13%	4%	8%

(出所 : We Are Social 「Digital in 2017 : Southeast Asia」)

なお、オンライン動画については、いずれかのデバイスを使って毎日閲覧するという人が 52%、週に 1 度は閲覧するという人が 36%に上っている。

各 SNS・無料通話アプリの利用について、最もユーザー数が多かったのは Facebook と Youtube だった。

図表 0-4：各 SNS・無料通話アプリの使用割合



(出所：We Are Social「Digital in 2017：Southeast Asia」<sup>2)</sup>)

また、We Are Social と Facebook が発表した 2017 年 7 月時点のアカウント数に基づくユーザー数(1 人が複数アカウントを保有している場合もある)に基づく国別ユーザー数<sup>3)</sup>によると、ベトナムのユーザー数は同年 1 月比で 39%増の 6,400 万人で、世界第 7 位だった。

<sup>2)</sup> <https://www.slideshare.net/wearesocialsg/digital-in-2017-southeast-asia>

<sup>3)</sup> <https://baomoi.com/so-nguoi-dung-facebook-cua-viet-nam-dung-thu-7-the-gioi/c/22753961.epi>

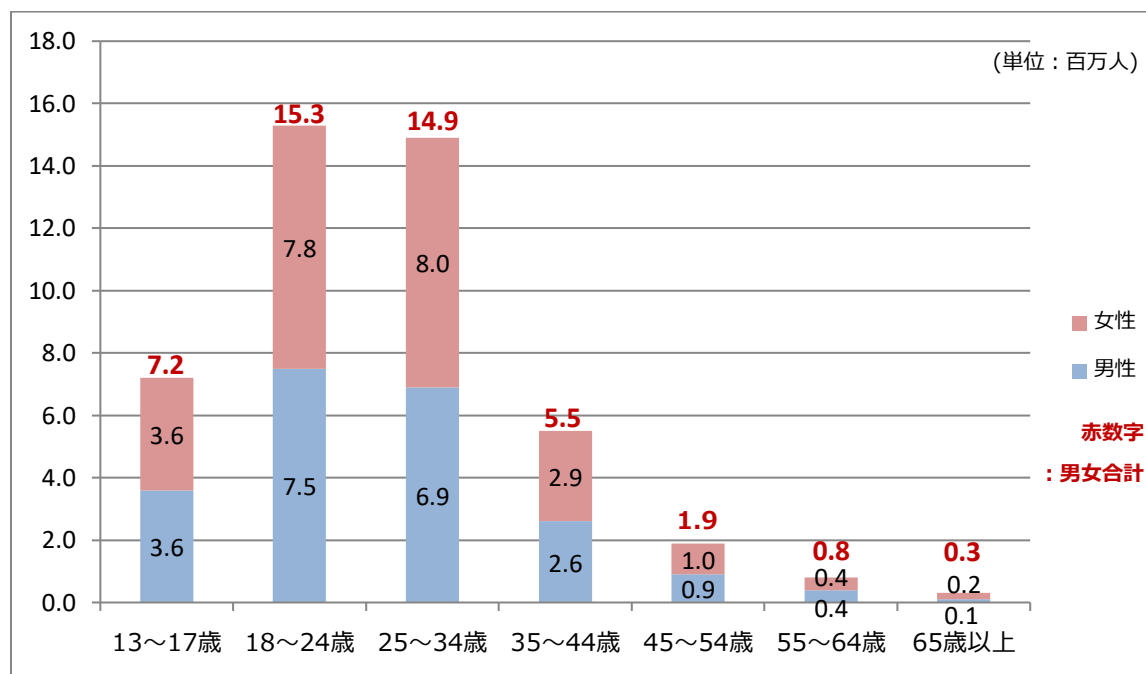
図表 0-5 : Facebook ユーザー数国別ランキング

順位	国名	ユーザー数	順位	国名	ユーザー数
1	インド	2億4,100万	6	フィリピン	6,900万
2	米国	2億4,000万	7	ベトナム	6,400万
3	ブラジル	1億3,900万	8	タイ	5,700万
4	インドネシア	1億2,600万	9	トルコ	5,400万
5	メキシコ	8,500万	10	英国	4,400万

(出所 : We Are Social 「Digital in 2017: Southeast Asia」)

We Are Social の 2017 年 1 月調査<sup>4</sup>によるとベトナムで Facebook を利用していると回答した人数は 4,600 万人で、うち男性が 48%、女性が 52%だった。世代別に利用者を見ると、18 歳～24 歳の利用者数が最も多い。

図表 0-6 : Facebook 年齢別ユーザー数



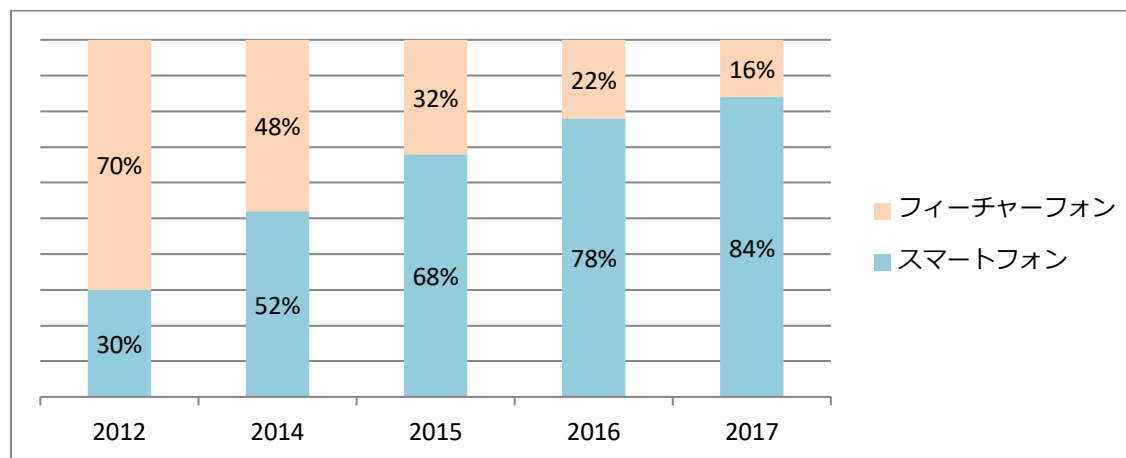
(出所 : We Are Social 「Digital in 2017: Southeast Asia」)

<sup>4</sup> <https://www.slideshare.net/wearesocialsg/digital-in-2017-southeast-asia>

## 2. スマートフォン使用状況

米国大手調査会社ニールセンが16歳以上のインターネット利用者5,839人を対象に実施した調査結果<sup>5</sup>によると、2017年時点のベトナム主要都市における携帯電話保有率は95%で、携帯電話保有者に占めるスマートフォン保有者は84%に達した。農村部でも携帯電話保有率が89%、うちスマートフォン保有率は68%に達している。日本の総務省の統計によると、日本のスマートフォン個人保有率は、2014年：44.7%、2015年：53.1%、2016年：56.8%。ニールセンの調査が16歳以上を対象としていることから単純に比較はできないが、ベトナム都市部におけるスマートフォンの普及状況は日本以上と考えてよいだろう。

図表 0-6：主要都市におけるスマートフォン保有率の推移



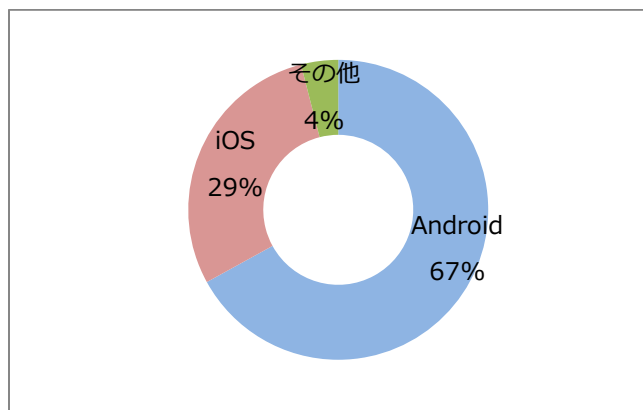
(出所：「Nielsen Vietnam Smartphone Insight Report Q4 2017」)

また、アプリやゲームを開発するベトナム企業 APPOTA のレポートによると、スマートフォンの OS は Android が 67% と大きな割合を占めている。

<sup>5</sup> <http://www.nielsen.com/vn/vi/insights/2017/nielsen-smartphone-insights-2017.html>



図表 0-7：ベトナムにおけるスマートフォンの各 OS のシェア



(出所：APPOTA「Vietnam Mobile Report Quarter 3 - 2017」<sup>6)</sup>)

We Are Social のレポートによると、ベトナムの SNS 利用人口は 4,600 万人で、全人口の 48% にあたる。このうち、スマートフォンを使って SNS 利用している人口は 4,100 万人(全人口の 43%)で、SNS 利用者のうちおよそ 9 割がスマートフォンからアクセスしている。

ベトナムでは、パソコンの普及が進む前にスマートフォンが市場に登場し、韓国や中国、台湾ブランドの低価格帯製品が多数流通したことで、スマートフォン普及率が一気に上昇した。ベトナムのコンテンツ市場参入においてはまず、消費者の利用デバイスの殆どがスマートフォンであるということ念頭に置く必要がある。

なお、インターネットやスマートフォンの普及が進むほど問題となるのは、コンテンツの著作権侵害である。ベトナムでは、インターネット上における著作権等の権利侵害が深刻である。著作権及び著作隣接権の管理と保護を管轄するのは、文化スポーツ観光省傘下のベトナム著作権局である。2013 年 10 月 16 日付政令第 131/2013/ND-CP 号<sup>7)</sup>において、著作権及び著作隣接権の侵害に対する制裁措置が規定されている。この政令によると、侵害の深刻さに応じ、個人に対しては最高 2.5 億 VND(約 1,100USD)、組織に対しては最高 5 億 VND(約 2,200USD)の罰金が科される。しかし、法律の運用体制がまだ確立しておらず、行政当局が実際に取り扱った著作権侵害事件は少ないようだ。

<sup>6</sup> <https://www.slideshare.net/appota/vietnam-mobile-report-quarter-3-2017>

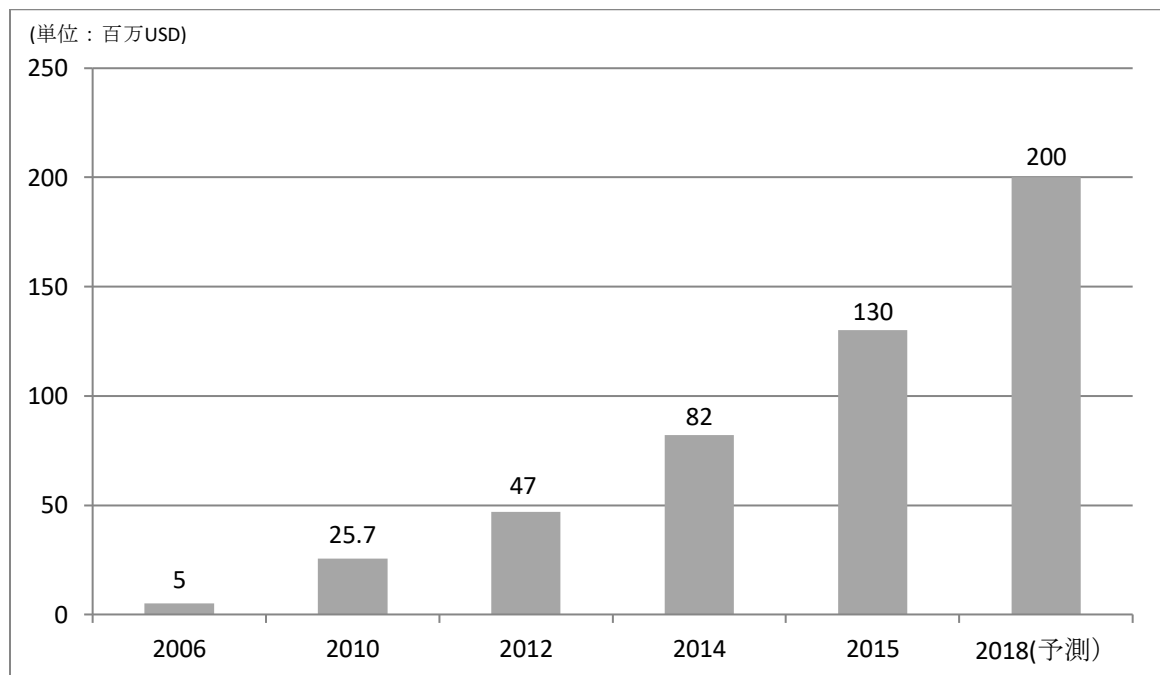
<sup>7</sup> <https://www.customs.gov.vn/Lists/VanBanPhapLuat/ViewDetails.aspx?ID=6991>

# I. 映画:

## 1. 市場状況

ベトナム映画市場の規模に関する公式データはないが、ベトナムでシネマコンプレックス「CGV」を展開する韓国 CJ グループの統計<sup>8</sup>によると、ベトナムの劇場映画興行収入は急速に成長しており、2012 年の 4,700 万 USD から 2015 年には 3 倍近くの 1 億 3,000 万 USD に増加。2018 年までに 2 億 USD に達すると見込まれている。

図表 I-1: ベトナムの劇場映画興行収入の推移(2006 年~2018 年)



(出所: Zing.vn、CJ グループ)

ベトナム映画市場を一気に「億ドル市場」へと成長させたのは、2011 年よりベトナムでシネマコンプレックスの展開を開始した CJ グループをはじめとする外資系企業である。

<sup>8</sup> <https://news.zing.vn/cuoc-dua-thi-phan-chieu-phim-doanh-nghiep-ngoai-thang-the-post722751.html>

ベトナムの人口は現在約 9,500 万人、その半分を 30 歳未満人口が占める。2025 年には人口 1 億人を突破する見込みだ。CGV ベトナム社長へのインタビュー記事<sup>9</sup>(2015 年実施)によると、ベトナム人の劇場映画鑑賞頻度は 1 人当たり年間 0.25 回で、世界最高水準といわれる韓国の年 4.22 回(2015 年)<sup>10</sup>の 17 分の 1、日本の年 1.31 回(2015 年)<sup>11</sup>の 5 分の 1 に過ぎない。そのため、ベトナム市場の開発余地はまだ残されていると言えるだろう。

一方、2016 年に Vinaresearch が 16 歳から 40 歳までのハノイ・ホーチミン在住者 800 人を対象に行ったオンライン調査の結果<sup>12</sup>によると、劇場で映画鑑賞する頻度は月 2.7 回で、特に 20 代では月 3.1 回にも達している。大都市におけるオンライン調査のため、対象者がかなり偏っていると考えられるが、映画の入場料は平均収入から見ると比較的高いにもかかわらず、かなりの頻度と言える。ベトナム統計局のデータによると、2016 年のホーチミン市における 1 人当たり平均月収は 548 万 VND(約 242USD)、CGV の週末の入場料は大人 1 人 10 万 5000VND(約 4.6USD)。まだまだ娯楽施設が多くないベトナムで、映画館は定番のデートスポットであるだけでなく、家族やグループが集まって、遊びに行く場所にもなっている。

図表 I-2: 映画入場料(2018 年 1 月時点の CGV の場合)<sup>13</sup>

曜日	子供	ヤング会員	学生	高齢者	大人
月火木 初回	6 万 VND(約 2.6USD)				7 万 VND (約 3.1USD)
月火木 ~12 時	6 万 VND(約 2.6USD)		7 万 VND(約 3.1USD)		
月火木 12 時~			8.5 万 VND (約 3.8USD)	7 万 VND (約 3.1USD)	8.5 万 VND (約 3.8USD)
水	7.5 万 VND(約 3.3USD)				
金土日・祝日~17 時	7 万 VND(約 3.1USD)		8 万 VND(約 3.5USD)		10.5 万 VND (約 4.6USD)
金土日・祝日 17 時~	7 万 VND (約 3.1USD)	8 万 VND (約 3.5USD)	10.5 万 VND (約 4.6USD)	8 万 VND (約 3.5USD)	

<sup>9</sup> <https://baomoi.com/muc-tieu-thuan-loi-va-thach-thuc-cua-cgv/c/17835906.epi>

<sup>10</sup> <http://top.tsite.jp/news/cinema/o/27652399/index>

<sup>11</sup> [http://www.uni-w.com/fdi/1603/20-23\\_DC03.pdf](http://www.uni-w.com/fdi/1603/20-23_DC03.pdf)

<sup>12</sup> <http://www.brandsvietnam.com/congdong/topic/2579-Xu-huong-xem-phim-chieu-rap-tai-hai-Thanh-pho-Ho-Chi-Minh-va-Ha-Noi>

<sup>13</sup> <https://rapchieuphim.com/he-thong-rap/cgv>

※ 3D 映画の週末料金は座席により 13 万～17 万 VND(約 5.7～7.5USD)

## 2. 映画配給会社

映画法(2006年制定<sup>14</sup>、2009年一部補充改正<sup>15</sup>)によると、映画の制作、配給、上映事業はベトナム企業との合併会社設立または事業協力契約を通じて外資の参入も可能である。但し、2006年時点では外資の出資規制が設けられていなかったが、2009年の改正により出資比率は51%を超えてはならないと規定されている(実際には外資が51%を超えている事例もあり、運用は不透明)。

現在、映画配給会社の総数を把握する公式な統計データはないが、主要プレイヤーは韓国系 CJ CGV Vietnam、韓国系 Lotte、インドネシア系 Platinum M.V.P、地場 Galaxy Studio、地場 BHD で、この5社による配給本数が全体の9割を占める。これらの企業は、国内及び海外映画の配給だけでなく、映画館運営や映画制作、テレビ番組制作、広告業などにも参入している。

文化スポーツ観光省通達 28/2014/TT-BVHTTDL<sup>16</sup>によると、映画作品の輸入は、映画輸入業、映画上映業、映画配給業の事業登録をしている法人、及びベトナムのテレビ局・ラジオ局に認められている。輸入作品を映画館で上映する場合、ベトナムの映画配給会社は制作国の映画製作会社(もしくは制作国外での配給権を持つ大手配給会社)と直接契約して配給権を獲得し、ベトナム国内の上映施設と配給契約を交わす。配給会社は自社が運営する映画館だけでなく、他社の映画館にも映画を配給するのが一般的。各国と同様、興行収入を映画制作者、配給会社、映画館で分配するが、取分をめぐる制作者と映画館が対立して作品を上映できないというトラブルも発生している<sup>17</sup>。

---

<sup>14</sup> [http://moj.gov.vn/vbpb/lists/vn%20bn%20php%20lut/view\\_detail.aspx?itemid=15100](http://moj.gov.vn/vbpb/lists/vn%20bn%20php%20lut/view_detail.aspx?itemid=15100)

<sup>15</sup> [http://moj.gov.vn/vbpb/lists/vn%20bn%20php%20lut/view\\_detail.aspx?itemid=11764](http://moj.gov.vn/vbpb/lists/vn%20bn%20php%20lut/view_detail.aspx?itemid=11764)

<sup>16</sup> <https://www.customs.gov.vn/Lists/VanBanPhapLuot/ViewDetails.aspx?ID=8252>

<sup>17</sup> <http://cafebiz.vn/ngo-thanh-van-bat-khoc-khi-thong-bao-chinh-thuc-phim-tam-cam-khong-duoc-chieu-o-cum-rap-cgv-20160817171937518.chn>

図表 I-3: 各映会社別の外国映画配給本数の推移

映画配給会社	2014年		2015年		2016年		2017年	
	本数	シェア	本数	シェア	本数	シェア	本数	シェア
CGV	66	57%	76	60%	86	55%	84	55%
Galaxy Studio	18	16%	19	15%	28	18%	26	18%
Platinum M.V.P	12	10%	7	6%	12	8%	6	4%
Lotte	12	10%	7	6%	7	4%	11	5%
BHD	4	3%	3	2%	3	2%	5	3%
Saigon Movies Media	1	1%	0	0%	5	3%	11	8%
Phuong Nam media & entertainment group	0	0%	4	3%	4	3%	2	1%
その他	3	3%	10	8%	13	8%	7	5%
合計	116	100%	126	100%	158	100%	152	100%

出所：各情報サイトの情報を集計)

CJ CGV はハノイやホーチミン市を中心にシネマコンプレックス CGV を展開しており、スクリーン数が他社を圧倒していることもあり、配給本数が最も多くなっている。

### 3. 映画館数

文化スポーツ観光省の統計によると、2009年時点のスクリーン数はハノイ市で26、ホーチミン市で65で、全国合わせても100に満たなかった。映画局の統計によると、2016年末時点で全国に映画館が138か所あり、スクリーン数は510、席数は8万6,500席へと急速に拡大した。同時点で映画館数が最も多いのはCGVで38か所。続いてLotte Cinemaの29か所となっており、この2社で全体の3分の2を握っている<sup>18</sup>。2017年末時点の主要映画館の規模は図表I-4参照。

映画市場は年20～25%の急成長を遂げており、ポテンシャルの高い分野と評価されているが、映画館BHDを展開するBinh Hanh Dan社Ngo Thi Binh Hanh社長は、「規模にもよるが、映画

<sup>18</sup> <http://www.brandsvietnam.com/12886-Kinh-doanh-rap-chieu-phim-tai-Viet-Nam-Kho-hay-de>

館は初期投資に 300 万～800 万 USD 必要で、これを回収するには少なくとも 3～5 年にかかる。更に立地の良い場所を探すのが最も困難だ」と述べている<sup>8</sup>。

図表 I-4: 主要映画館の規模 (2017/12/末時点)

	名称	映画館数	スクリーン数	席数
1	CGV	53	329	45,600 以上
2	Lotte Cinema	33	150	2,2846
3	Galaxy Cinema	13	72	9,300 以上
4	BHD	7	45	5,510 以上
5	Platinum	5	72	9,300

(出所：各映画館ウェブサイトを集計) ※詳細は 10.付録の図表 1-11 を参照

業界最大手の韓国系 CJ CGV は、2011 年に映画館 MegaStar を展開する Envoy Media Partners を買収、2013 年より MegaStar の名称を CGV に変更した。好立地の映画館チェーンを買収できたことが同社成功の最も大きな要因といわれている。

Lotte Cinema は CGV に先駆け 2008 年にホーチミン市中心部にあるショッピングセンター「ダイヤモンドプラザ」内に最初のシネマコンプレックスを開業。同社が全国展開する Lotte Mart(14 か所)を中心に各ショッピングセンター内で展開している。

Galaxy Cinema を展開する Galaxy Studio は 1994 年創立の老舗企業。2005 年にベトナム初とされるシネマコンプレックス(路面店)をホーチミン市で開業した。2017 年に映画館事業を売却する噂もあったが、同社はこれを否定し、2018 年には新たなシネマコンプレックス 5～6 か所を開業する計画を明かしている。<sup>19</sup>

#### 4. 上映本数

ベトナムにおける上映映画本数(=配給本数)の公式データは存在しないが、年間およそ 200 本が上映されていると見られる。インターネット上の情報を集計した結果によると、ベトナムの劇場で

<sup>19</sup> <http://www.brandsvietnam.com/13134-Galaxy-Studio-phu-nhan-viec-ban-toan-bo-rap-chieu-phim>

上映された外国映画の本数は、◇2014年：116本、◇2015年：126本、◇：2016年：158本、◇2017年：152本だった。2016年に上映された映画のうち、外国映画158本に対しベトナム制作の映画はおよそ40本<sup>20</sup>で、約8割を輸入作品が占める。2013年から2017年の間に上映された海外作品数ををまとめると(図表I-5)、本数が圧倒的に多いのは米国、次いで中国、韓国。日本は4番手となっている。

図表 I-5: 国・地域別外国映画上映本数の推移

国名	2014年		2015年		2016年		2017年	
	本数	シェア	本数	シェア	本数	シェア	本数	シェア
米国	84	72%	81	64%	110	70%	91	60%
中国	8	7%	8	6%	13	8%	18	12%
韓国	6	5%	10	8%	9	6%	11	7%
日本	4	3%	2	2%	10	6%	10	7%
英国	1	1%	5	4%	1	1%	5	3%
フランス	3	3%	6	5%	4	3%	4	3%
カナダ	1	1%	2	2%	2	1%	4	3%
豪州	0	0%	1	1%	0	0%	2	1%
香港	2	2%	2	2%	0	0%	2	1%
タイ	5	4%	6	5%	3	2%	1	1%
ドイツ	1	1%	0	0%	1	1%	0	0%
その他	1	1%	3	2%	5	3%	4	3%
合計	116	100%	126	100%	158	100%	152	100%

(出所：ウェブ検索結果を集計、複数国制作の場合は主要1国にのみ加算)

## 5. 映画の輸入規制と制作・上映の禁止・制限

全ての映画作品は輸入規制の対象となっているため、文化スポーツ情報省の輸入許可を取得しなければ輸入することができない。また、一般公開するには、同省より一般公開許可を取得する必要がある。この際に、内容の審査(いわゆる検閲)が行われる。

<sup>20</sup> <http://kul.vn/phim-viet-nam-2016-phim-hay-khong-dong-nghia-voi-doanh-thu-cao.html>



なお、ベトナムでは以下の内容が含まれる作品の制作や上映は禁止されている(映画法施行の詳細を定める規定政令 96/2007/ND-CP<sup>21</sup>)。

1. 国章、国旗、国歌、民族・国の象徴を毀損・屈辱したり、民族・宗教を差別するイメージ、音声、言葉、文字
2. 映画の内容に関連する悪の批判、非難を目的とする場合を除く残虐な殴打、拷問、殺人のシーン、犯罪の扇動を表現するイメージ、音声、言葉、文字
3. 良風美俗に反するポルノ、墮落、乱交、近親相姦を示すイメージ、音声、言葉、文字
4. 社会的弊害に対する寛容や共感を示す、超常現象や怪物の力によってパニックや放心を引き起こすイメージ、音声、言葉、文字
5. 不快または下品な映画のタイトル
6. 犯罪への批判や非難を目的とする場合を除くその他犯罪を示すイメージ、音声、言葉、文字

上記に該当せず制作や上映が禁止されない作品についても、内容により年齢による入場・鑑賞の制限が課せられる。ベトナムにおける映画のレーティングシステムは 2007 年より導入され、G(全ての年齢層が鑑賞可能)及び NC16(16 歳未満の入場・鑑賞を禁止)の 2 区分が設けられていたが、2017 年 1 月 1 日から新しいレーティングシステムが適用された。区分は以下のとおり。

図表 I-6: ベトナムの新映画レーティング

P	全ての年齢層が鑑賞可能
C13	13 歳未満の入場・鑑賞を禁止
C16	16 歳未満の入場・鑑賞を禁止
C18	18 歳未満の入場・鑑賞を禁止

<sup>21</sup> [http://www.moj.gov.vn/vbpq/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View\\_Detail.aspx?ItemID=14091](http://www.moj.gov.vn/vbpq/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=14091)

詳細は文化スポーツ観光省通達 12/2015/TT-BVHTTDL<sup>22</sup>に規定されているが、作品のテーマや内容、暴力、裸体・性、麻薬など依存性物質、ホラー、下品な言葉やイメージの描写がどの程度であるかによって分類される。

今まで問題となるシーンがあれば 16 歳未満は鑑賞できなかったが、新しい区分の導入により問題の程度が軽度であれば 13 歳以上が鑑賞できるようになった。例えば 2017 年 1 月 13 日に公開された日本のアニメ作品「君の名は。」は、配給会社 CJ CGV の「ファンのために原作を維持したい」という意向により、初めて C13 指定を適用した作品として各メディアで話題になったが、CJ CGV ベトナムによると、以前のレイティング区分に従うと NC16 に指定されたはずだという。ベトナムで人気の「名探偵コナン」も C13 指定で公開されている。これまで区分が二つしかなかったことで対象者が狭まっていた子供やティーン向け作品も、新しいレイティングにより公開しやすくなったと考えられる。

## 6. 人気の映画

「1. 市場状況」で言及した Vinaresearch の調査によると、好きな映画ジャンルとして調査対象者の 76.0%が「アクション」、70.9%が「コメディ」を挙げた。その他男性が好むジャンルは「冒険」「SF」「ホラー」、女性が好むジャンルは「恋愛」「冒険」「ドラマ」となっている。

以前、ベトナム国内で自国作品はあまり注目されていなかったが、作品のストーリーや撮影技術が向上してくると、2014 年頃から興行収入が 100 万 USD を超えるベトナム作品が数多く登場し、ランキングのトップを占めるようになった。特にベトナム人の笑いのツボや泣き所を押えた作品の人气が高い。また、韓国をはじめとする海外作品のリメイク版も人気を集めている。韓国映画「怪しい彼女」をリメイクした作品「Em là bà nội của anh(私はおあなたのおばあちゃん)」は、日本でも「ベトナムの怪しい彼女」のタイトルで公開された。

---

<sup>22</sup> <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Van-hoa-Xa-hoi/Thong-tu-so-12-2015-TT-BVHTTDL-sua-doi-quy-che-tham-dinh-cap-giay-phep-pho-bien-phim-2015-303143.aspx>



図表 I-7：歴代ベトナム映画興行収入 TOP10 (2017 年末時点、非公式)

順位	興行収入	タイトル(越語)	タイトル(英語)	ジャンル	公開年
1	746 万 USD	Em chưa 18	Jailbait	恋愛/コメディ/ドラマ	2017
2	450 万 USD	Em là bà nội của anh	Sweet 20 (邦題「ベトナムの怪しい彼女」)	ドラマ/ファンタジー	2015
3	446 万 USD	Đề Mai tính 2	Let Hoi Decide	ロマンチックコメディ	2014
4	375 万 USD	Quả tim máu	Vengeful Heart	スリラー/ミステリー	2014
5	353 万 USD	Tèo em	Little Teo	コメディ	2013
6	340 万 USD	Tôi thấy hoa vàng trên cỏ xanh	Yellow Flowers on the Green Grass (邦題「草原に黄色い花を見つける」)	ドラマ/歴史フィクション	2015
7	309 万 USD	Cô gái đến từ hôm qua	The Girl from Yesterday	恋愛	2017
8	309 万 USD	Chàng trai năm ấy	Dandelion	ドラマ/恋愛	2014
9	296 万 USD	Tám Cám: Chuyện chưa kể	Tam Cam: The Untold Story	ドラマ/ファンタジー	2016
10	265 万 USD	Cô Ba Sài Gòn	The Tailor	ドラマ	2016

(出所：nhavaxe.vn<sup>23</sup>)

## 7. 日本映画の上映

ベトナムで公開されている日本映画の殆どがアニメ作品で、図表 I-8 の 28 本中 20 本がアニメ作品。ベトナムでも日本のアニメ関連イベントがあちこちで開催されており、特に 2016 年にベトナムで「君の名は。」が公開されて以降、日本アニメのファン層が拡大したように見受けられる。また、アニメ以外の作品の上映機会も増えてきている。

ちなみに、「君の名は。」は公開から僅か 3 日間で 3 万 7000 人を集客し、アニメ映画としてはベトナム最高額となる 36 億 VND(15.9 万 USD)の興行収入を記録した<sup>24</sup>。ベトナムでも公開前から「君の名は。」が日本で歴代興行収入第 4 位を記録したことは話題となり、各メディアが作品を紹介したため、公開初日からの成功につながった。ベトナムでヒットした理由は世界各国と共通するものがあると思うが、ベトナムで日本アニメファン層が拡大していることに加え、これまでの日本映画の「静かで難解」というイメージとは異なり、二つの世界が交錯する複雑さの根底に流れる

<sup>23</sup> <https://nhavaxe.vn/top-10-bo-phim-co-doanh-thu-cao-nhat-moi-thoi-dai-cua-dien-anh-viet-nam>

<sup>24</sup> <http://game4v.com/game-online/cgv-sau-3-ngay-cong-chieu-your-name-ten-cau-la-gi-thu-ve-36-ty-vnd-401900.g4v>

わかりやすい普遍的な物語、随所に笑いの要素を盛り込みつつも衝撃的な展開、軽快な音楽とストーリー展開の速さ、日本らしい都会と田舎の美しい風景などがアニメファン以外の人々の心もつかんだと思われる。

図表 I-8 : ベトナムで公開された日本映画

	邦題	越題	公開年	配給会社
1	キャプテンハーロック -SPACE PIRATE CAPTAIN HARLOCK-	Thuyền Trưởng Hải Tặc Không Gian Harlock	2013	MVP
2	THE LAST -NARUTO THE MOVIE-	Naruto : Trận Chiến Cuối Cùng	2013	Lotte Cinema
3	ルパン三世	Siêu Đạo Chích Lupin Đệ Cam	2014	CGV
4	STAND BY ME ドラえもん	Doraemon: Đôi Bạn Thân	2014	CGV
5	呪怨 終わりの始まり	Lời Nguyên Bóng Ma	2014	Lotte Cinema
6	ドラえもん のび太の大魔境	Doraemon: Nobita Thám Hiểm Vùng Đất Mới	2014	CGV
7	進撃の巨人 エンドオブザワールド	Đại Chiến Titan 2: Tận Thế phần 2	2015	MVP
8	ドラえもん のび太の宇宙英雄記	Doraemon: Nobita và những hiệp sĩ không gian-Doraemon	2015	CGV
9	君の名は。	Tên cậu là gì?	2016	CGV
10	この世界の片隅に	Góc Khuất Của Thế Giới	2016	CGV
11	デスノート Light up the NEW world	Quyển Sổ Tử Thần: Khai Sáng Thế Giới Mới	2016	BHD
12	シン・ゴジラ	Sự Hồi Sinh	2016	Galaxy
13	ONE PIECE FILM GOLD	Đạo Hải Tặc: Gold	2016	CGV
14	ポケモン・ザ・ムービーXY&Z ボルケニオンと機巧のマギアナ	Pokemon movie 19: Volkenion và Magiana Siêu Máy Móc	2016	CGV
15	貞子 vs 伽椰子	Ma Nữ Đại Chiến	2016	Lotte Cinema
16	名探偵コナン 純黒の悪夢	Thám tử Conan Movie 20: Cơ ác mộng đen tối	2016	CGV
17	ドラえもん 新・のび太の日本誕生	Doraemon: Tân Nobita và nước Nhật thời nguyên thủy	2016	CGV
18	サイゴンボディガード*	VỆ SĨ SÀI GÒN	2016	CJ E&M Việt Nam
19	聲の形	Dáng hình thanh âm	2017	CGV
20	名探偵コナン エピソード“ONE” 小さくなった名探偵**	THẨM TỬ LỪNG DANH CONAN - EPISODE “ONE”: NGÀY THẨM TỬ BỊ TEO NHỎ	2017	CGV
21	ソードアート・オンライン -オーディナルスケール-	Ranh Giới Hư Ảo	2017	Lotte Cinema
22	ドラえもん のび太の南極カチコチ大冒険	Phim Doraemon: Nobita Và Chuyến Thám Hiểm Nam Cực Kachi Kochi	2017	CGV
23	忍びの国	Ninja Đối Đầu Samurai	2017	Lotte Cinema
24	チア☆ダン〜女子高生がチアダンスで全米制覇しちゃったホントの話〜	Tiến Lên, Jets!	2017	Lotte Cinema

25	ひるね姫 ～知らないワタシの物語～	GIẢI MÃ GIÁC MƠ	2017	CGV
26	打ち上げ花火、下から見るか？横から見るか？	Pháo hoa, nên ngắm từ dưới hay bên cạnh	2017	Lotte Cinema
27	名探偵コナン から紅の恋歌	Thám Tử Lừng Danh Conan: Bản Tình Ca Màu Đỏ Thẫm	2017	CGV
28	銀魂	Gintama: Linh Hồn Bạc	2017	CGV

\* 日本人監督のベトナム作品    \*\*スペシャル番組

(出所：各映画関連ウェブサイトの情報)

また、日本の国際交流基金は2003年より毎年「日本映画祭り(JFF)<sup>25</sup>」を開催し、日本作品をベトナムへ紹介している。2017年はハノイ(2017年10月27日～11月11日)、ホーチミン(2017年11月24日～12月9日)、ダナン(2018年1月5日～1月14日)の3都市で開催された。入場料は3万VND(約1.3USD)。アニメ以外の日本映画を紹介する良い機会になっている。

図表 I-9：日本映画祭(JFF)2017 上映作品一覧

	作品名	公開年
1	あん	2015
2	Tsukiji Wonderland	2016
3	永い言い訳	2016
4	湯を沸かすほどの暑い愛	2016
5	ルドルフとイッパイアッテナ	2016
6	アジア三面鏡 2016 リフレクションズ	2016
7	五島のトラさん	2016
8	ひるなかの流星	2017
9	ReLIFE リライフ	2017
10	サバイバルファミリー	2017
11	本能寺ホテル	2017

(出所：JFF ウェブサイト)

<sup>25</sup> <http://vn.japanesefilmfest.org/>

## 8. 国際映画祭

ベトナムでは2010年より隔年で「ハノイ国際映画祭(HANIFF)<sup>26</sup>」が開催されている。主催者は文化スポーツ観光省映画局及びハノイ市人民委員会文化スポーツ局。2016年11月には第4回となるHANIFFが開催され、米国、英国、フランス、インド、日本など43か国・地域から、長編・短編映画146作品が参加した。HANIFFウェブサイトによると、日本から「惑う After the Rain」が出品されている。次回は2018年に開催される予定である。

## 9. 海外映画のDVD販売、インターネット配信

ベトナムでは書店など一部の店舗で著作権を得て販売しているDVDがあるが、これらのごく一部で、市場にあふれている海外作品のDVDは殆ど違法コピーされたものである。かつては、ホーチミン市中心部に販売店が立ち並ぶ「DVD街」が形成されるほど、海賊版DVDが大量に販売されていたが、インターネットやスマートフォンが普及して手軽に携帯端末で動画を閲覧できるようになると、この「DVD街」も姿を消しつつある。

インターネット上にも違法アップロードされた映画が数多く公開され、海外作品でもベトナム字幕がついているものも多く、取締りがきちんとできていない状況だが、最近ではベトナム向けの有料映画配信サイトが登場している。

---

<sup>26</sup> <http://www.haniff.vn/>

図表 I-10 : 主な有料映画配信サイト

名称及び URL	料金目安	特徴
<b>iflix</b> <a href="https://piay.iflix.com">https://piay.iflix.com</a>	45,000~59,000(約 2.0~2.6USD)/月	マレーシア系サイトで、2015 年よりベトナム向けに配信。映画のほか子供向け TV 番組が充実
<b>Danet</b> <a href="http://www.danet.vn">http://www.danet.vn</a>	50,000VND(約 2.2USD)/月、 12,000~29,000VND(約 0.5~1.3USD)/本	BHD が運営するサイトで、配信本数が 1000 本以上と豊富。無料で視聴できるテレビドラマが充実
<b>Fim+</b> <a href="http://fimplus.vn/">http://fimplus.vn/</a>	450,000VND(約 19.9USD)/年、 30,000VND~50,000VND(約 1.3~2.2USD)/月、19,000~ 50,000VND(約 0.8~2.2USD)/本	Galaxy M&E 社関連サイト。配信本数 1000 本以上で、ハリウッド映画が充実。公開終了後すぐ配信される作品あり
<b>Netflix</b> <a href="https://www.netflix.com/vn/">https://www.netflix.com/vn/</a>	180,000~260,000VND(約 7.9~11.5USD)/月 ※支払い方法が国際クレジットカードのみ (他サイトはデビットカード、携帯プリペイドカード、電子マネーなど使用可)	2016 年より正式にベトナム向け配信を開始したが、ベトナム語版サイトがなく、価格も高い。コンテンツも米国のよう多様でなく、アジア作品が少ない。ベトナムでの普及はいまひとつ

(出所：各映画配信サイト参照)

なお、世界大手の Hulu や Amazon Prime はまだ進出していないが、Amazon は 2018 年 3 月、e コマース事業をベトナムで開始することを表明しており<sup>27</sup>、今後 Amazon Prime 事業も展開する可能性がある。

<sup>27</sup> <https://www.viet-jo.com/news/economy/180309152826.html>



## 10. 付録

図表 I-11 : 主要映画館運営会社一覧

No	名称 ウェブサイト	本社住所	Tel Email	館数	幕数	席数
1	CGV <a href="https://www.cgv.vn/">https://www.cgv.vn/</a>	CJ Tower, 10-11F, 2Bis-4-6 Le Thanh Ton Street, Dist. 1, HCMC	(028) 3822 0333 <a href="mailto:thuyan.doan@cj.net">thuyan.doan@cj.net</a>	53	329	45,600 以上
2	Lotte Cinema <a href="https://lottecinemavn.com">https://lottecinemavn.com</a>	3rd Fl, Lotte Mart, 469 Nguyen Huu Tho St., Tan Hung Ward, Dist.7, HCMC	(028) 3775 2521 <a href="mailto:thaiduong@lotte.vn">thaiduong@lotte.vn</a>	33	150	22,846
3	Galaxy Cinema <a href="https://www.galaxycine.vn/">https://www.galaxycine.vn/</a>	[HN] Sun Red River Building, 23 Phan Chu Trinh, Phan Chu Trinh Ward, Hoan Kiem Dist., Ha Noi [HCM] 63A Vo Van Tan, Ward 6, Dist.3, HCMC	[HN](024) 3974 6122 [HCM](028) 3933 3303 <a href="mailto:supports@galaxy.com.vn">supports@galaxy.com.vn</a>	13	72	9,300 以上
4	BHD <a href="http://www.bhdstar.vn/">http://www.bhdstar.vn/</a>	3rd & 4th Fl., Bitexco Finance Tower, 2 Hai Trieu, Ben Nghe Ward, Dist. 1, HCMC	(028) 6267 0670 <a href="mailto:cskh@bhdstar.vn">cskh@bhdstar.vn</a>	7	45	5,510 以上
5	Platinum Cineplex <a href="http://www.platinumcineplex.vn/">http://www.platinumcineplex.vn/</a>	5th Fl., Vincom Center Long Bien, Phuc Loi Ward, Long Bien Dist., Ha Noi	(024) 3657 4455 <a href="mailto:hungnv@platinumcineplex.vn">hungnv@platinumcineplex.vn</a>	5	72	9,300
6	Viet Phu Cinema <a href="https://vietphucine.weebly.com/">https://vietphucine.weebly.com/</a>	7 Le Hong Phong, Ward 4, Vung Tau City, Ba Ria – Vung Tau	(025) 4357 3655 <a href="mailto:cinevietphu@gmail.com">cinevietphu@gmail.com</a>	1	3	-
7	Mega GS <a href="https://www.megagscinemas.vn/">https://www.megagscinemas.vn/</a>	231 Ly Tu Trong, Ben Thanh Ward, Dist.1, HCMC	(028) 6264 9911 <a href="mailto:CSKH@megags.vn">CSKH@megags.vn</a>	1	6	1,000
8	Dong Da Cinema <a href="http://ddcinema.vn/">http://ddcinema.vn/</a>	890 Tran Hung Dao, Ward 7, Dist.5, HCMC	(028) 3923 4833 <a href="mailto:dongdacinema@saigonmedia.vn">dongdacinema@saigonmedia.vn</a>	1	6	1,000
9	CineStar <a href="http://cinestar.com.vn/">http://cinestar.com.vn/</a>	271 Nguyen Trai, Nguyen Cu Trinh Ward, Dist.1, HCMC	(028) 7300 8881 <a href="mailto:ads@cinestar.com.vn">ads@cinestar.com.vn</a>	3	14	2,600
10	Touch Cinema <a href="https://touchcinema.com/">https://touchcinema.com/</a>	133 Cach Mang Thang 8, Pleiku, Gia Lai	(0269) 3838 999 <a href="mailto:contact@touchcinema.com">contact@touchcinema.com</a>	1	3	500
11	Starlight <a href="http://starlight.vn/">http://starlight.vn/</a>	39 Tran Khanh Du, Tan Loi Ward, Buon Ma Thuot, Dak Lak	(0262) 221 1211	5	22	3,670
12	City Cinema Bac Ninh <a href="http://citycinema.com.vn/">http://citycinema.com.vn/</a>	5th Fl., Himlam Plaza, Nga 6, Bac Ninh	094 956 2646	1	4	400
13	Dabaco Tu Son <a href="http://dabacocinema.vn/">http://dabacocinema.vn/</a>	Ly Thai To, Dinh Bang Ward, Tu Son, Bac Ninh	(0241) 384 2668 <a href="mailto:contact@dabacocinema.vn">contact@dabacocinema.vn</a>	1	3	300
14	Goldstar Cine <a href="http://goldstarcine.com">http://goldstarcine.com</a>	108 Dien Bien Phu, My Long Ward, Long Xuyen City, An Giang	(0296) 395 8958	1	3	410
15	RameStar Hai Duong <a href="http://ramestar.vn/">http://ramestar.vn/</a>	172 Thanh Binh, Thanh Binh Ward, Hai Duong City, Hai Duong	(0220) 389 5666 <a href="mailto:ramestarvn@gmail.com">ramestarvn@gmail.com</a>	1	2	256

16	Fafilm <a href="http://www.fafilm.vn/">http://www.fafilm.vn/</a>	06 Thai Van Lung, Ben Nghe Ward, Dist. 1, HCMC	(028) 3829 9632 <a href="mailto:info@fafilm.vn">info@fafilm.vn</a>	1	3	450
17	Beta Cineplex <a href="https://betacineplex.vn/">https://betacineplex.vn/</a>	Beta Corp. 9F, 135 Bui Thi Xuan, Hai Ba Trung Dist., Ha Noi	(024) 6284 1818	7	35	4,873
18	Cinebox 212 <a href="http://www.cinebox.vn/">http://www.cinebox.vn/</a>	212 Ly Chinh Thang, Ward 9, HCMC	(028) 3935 0610	1	-	-

(出所：各映画館ウェブサイトを集計)

図表 I-12：上映された海外作品一覧(2013～2017年)※日本制作除く

No	作品名(英語)	作品名(ベトナム語)	制作国	配給会社	配給年
1	Pompeii	Thảm họa Pompeii	カナダ	不明	2014
2	The Iceman	Người băng	中国	CGV	2014
3	Closed Door Village	Ngôi làng tử khí	中国	Galaxy Studio	2014
4	The Four 3	Tứ đại danh bổ	中国	Lotte Cinema	2014
5	Woman who flirt	Học cách yêu	中国	Platium M.V.P	2014
6	Rise of the Legend	Hoàng Phi Hồng: Bí ẩn một huyền thoại	中国 & 香港	CGV	2014
7	Kung Fu Jungle	Sát quyền	中国 & 香港	Galaxy Studio	2014
8	The Crossing	Chuyến tàu định mệnh	中国 & 香港	Lotte Cinema	2014
9	Black & White: The Dawn of Justice	Anh hùng du côn	中国 & 香港 & 台湾	BHD	2014
10	The Anomaly	Dị biến	英国	Galaxy Studio	2014
11	Colt 45	Bẫy ngầm	フランス	CGV	2014
12	Lucy	Nước mắt sát thủ	フランス	CGV	2014
13	Before I go to sleep	Tội ác ngủ say	フランス & 英国	Lotte Cinema	2014
14	Northernmen - A viking Saga	Chiến binh phương bắc	ドイツ & 南アフリカ & スイス	CGV	2014
15	As the Light Goes Out	Biệt đội cứu hỏa	香港	Lotte Cinema	2014
16	The Second Coming	Báo oán	香港 & 台湾	BHD	2014
17	No tears for the dead	Nước mắt sát thủ	韓国	CGV	2014
18	Roaring Currents	Đại thủy chiến	韓国	CGV	2014
19	The Target (Point Blank)	Đổi mạng	韓国	CGV	2014
20	Tabloid Truth	Nặc danh	韓国	CGV	2014
21	Criminal designer (the technicians)	Cướp siêu đẳng	韓国	Lotte Cinema	2014
22	The Huntresses	Săn tiền thưởng	韓国	Platium M.V.P	2014
23	Viy	Vùng đất quý	ロシア, ウクライナ, チェコ, ドイツ, 英国	CGV	2014
24	The Ugly Ghost	Môi quỷ	タイ	CGV	2014
25	She devil	Vợ ma	タイ	Lotte Cinema	2014
26	Make Me Shudder 2: Shudder Me Mae Nak	Ma nữ tìm chồng	タイ	Lotte Cinema	2014

27	The Swimmers	Bí ẩn tại hồ bơi	タイ	Platium M.V.P	2014
28	The Teacher's Diary	Nhật ký tình yêu	タイ	Platium M.V.P	2014
29	The Devil's Hand (Where the Devil Hides)	Bàn tay của quỷ	米国	BHD	2014
30	The November Man	Sát thủ tháng 11	米国	CGV	2014
31	Beauty and the beast	Người đẹp và quái thú	米国	CGV	2014
32	Big game	Săn lùng	米国	CGV	2014
33	Unbroken	Câu chuyện của phim	米国	CGV	2014
34	Exodus: Gods & Kings	Cuộc chiến chống Pha-ra-ông	米国	CGV	2014
35	The Pyramid	Bí ẩn kim tự tháp	米国	CGV	2014
36	The Hobbit 3: The battle of the Five Armies	The Hobbit 3: Đại chiến 5 cánh quân	米国	CGV	2014
37	Out of the dark	Ám ảnh bóng đêm	米国	CGV	2014
38	Night at the museum: Secret of the tomb	Đêm ở viện bảo tàng: Bí mật hầm mộ	米国	CGV	2014
39	The Hunger Games: Mockingjay - Part 1	Hungry nhại	米国	CGV	2014
40	Big Hero 6	Biệt đội big Hero 6	米国	CGV	2014
41	Nightcrawler	Kẻ săn tin đen	米国	CGV	2014
42	Penguins of Madagascar	Biệt đội cánh cụt MADAGASCAR	米国	CGV	2014
43	Alexander and the Terrible, Horrible, No Good, Very Bad Day	Alexander và một ngày tồi tệ, kinh khủng, chán nản, bực bội	米国	CGV	2014
44	Gone Girl	Cô gái mất tích	米国	CGV	2014
45	Dracula Untold	Huyền thoại chưa kể	米国	CGV	2014
46	The Maze Runner	Giải mã mê cung: Thử nghiệm đất cháy	米国	CGV	2014
47	The Boxtrolls	Hội quái hộp	米国	CGV	2014
48	As Above, So Below	Hầm mộ ma quái	米国	CGV	2014
49	Ouija	Trò chơi gọi hồn	米国	CGV	2014
50	Exists	Quái thú	米国	CGV	2014
51	Jessabelle	Tế xác	米国	CGV	2014
52	Left Behind	Những kẻ sông sót	米国	CGV	2014
53	Teenage Mutant Ninja Turtles	Đập tan bóng tối	米国	CGV	2014
54	Dawn of the Planet of the Apes	Sự khởi đầu của hành tinh khỉ	米国	CGV	2014
55	Hercules	Hercules	米国	CGV	2014
56	Planes 2	Anh hùng và biển lửa	米国	CGV	2014
57	A Walk Among the Tombstones	Lối đi rừng bia mộ	米国	CGV	2014
58	The Giver	Người truyền kí ức	米国	CGV	2014
59	The Damned (Gallows Hill)	Đồ quỷ ám	米国	CGV	2014
60	Begin Again	Yêu cuồng si	米国	CGV	2014
61	Maleficent	Tiên hắc ám	米国	CGV	2014
62	How to Train Your Dragon 2	Bí kíp luyện rồng 2	米国	CGV	2014
63	A Million Ways to Die in the West	Triệu cách chết miền viễn tây	米国	CGV	2014

64	Kristy	Đêm săn người	米国	CGV	2014
65	Mr. Peabody & Sherman	Cuộc phiêu lưu của Mr. Peabody & cậu bé Sherman	米国	CGV	2014
66	Captain America 2: The Winter Soldier	Chiến binh mùa đông	米国	CGV	2014
67	Divergent	Dị biệt 2: Những kẻ nổi loạn	米国	CGV	2014
68	The Other Woman	Vợ- người yêu-người tình	米国	CGV	2014
69	Need for Speed	Đam mê tốc độ	米国	CGV	2014
70	Devil's Due	Món nợ của quỷ	米国	CGV	2014
71	Noah	Con thuyền Noah	米国	CGV	2014
72	Rio 2	Chú vẹt đuôi dài	米国	CGV	2014
73	Non-Stop	Không dừng lại	米国	CGV	2014
74	Endless Love	Tình yêu bất tận	米国	CGV	2014
75	Jack Ryan: Shadow Recruit	Đặc vụ bóng đêm	米国	CGV	2014
76	The Legend of Hercules	Huyền thoại Hercules	米国	CGV	2014
77	The Hobbit 2: The Desolation of Smaug	The Hobbit 2: Đại chiến 5 cánh quân	米国	CGV	2014
78	Walk of shame	Tiếng điên cuồng	米国	Galaxy Studio	2014
79	Annebella	Tạo vật quỷ dữ	米国	Galaxy Studio	2014
80	Sifu vs vampire	Ông tôi là Cương thi	米国	Galaxy Studio	2014
81	Interstellar	Hố tử thần	米国	Galaxy Studio	2014
82	Horrible Bosses 2	Bộ ba siêu bựa	米国	Galaxy Studio	2014
83	Love, Rosie	Bồng bột tuổi dậy thì	米国	Galaxy Studio	2014
84	The Equalizer	Thiện ác đối đầu	米国	Galaxy Studio	2014
85	Into the Storm	Cuồng phong thịnh nộ	米国	Galaxy Studio	2014
86	The Expendables 3	Biệt đội đánh thuê 3	米国	Galaxy Studio	2014
87	Deliver Us from Evil	Linh hồn báo thù	米国	Galaxy Studio	2014
88	22 Jump Street	Cớm đại học	米国	Galaxy Studio	2014
89	Edge of Tomorrow	Cuộc chiến luân hồi	米国	Galaxy Studio	2014
90	The Amazing Spider-Man 2: Rise of Electro	Người nhện siêu đẳng 2	米国	Galaxy Studio	2014
91	300: Rise of an Empire	300 đế chế trở dậy	米国	Galaxy Studio	2014
92	RoboCop	Cảnh sát người máy	米国	Galaxy Studio	2014
93	The Pact 2	Khế ước quỷ	米国	Lotte Cinema	2014
94	Step Up: All In	Đại tiệc âm nhạc	米国	Lotte Cinema	2014
95	Earth to Echo	Giải cứu sinh vật ngoại tinh	米国	Lotte Cinema	2014
96	She's funny that way	Cô nàng ngớ ngẩn	米国	Platium M.V.P	2014
97	Dumn and Dumber To	Siêu ngốc gặp nhau	米国	Platium M.V.P	2014
98	Good People	Vận đen	米国	Platium M.V.P	2014
99	Sin City: A Dame to Kill For	Thành phố tội lỗi	米国	Platium M.V.P	2014
100	Chef	Bếp trưởng chef	米国	Platium M.V.P	2014
101	Sabotage	Nhiệm vụ cuối cùng	米国	Platium M.V.P	2014
102	Haunt	Nhà ma	米国	Platium M.V.P	2014

103	In the Blood	Săn lùng báu vật cổ	米国	Saigon Movies Media	2014
104	The Raid 2: Berandal	Cuộc đột kích đậm máu 2	米国	不明	2014
105	Stonehearst Asylum	Bệnh viện ma ám	米国	The Green	2014
106	The Lego Movie	Câu chuyện Lego	米国 & 豪州	CGV	2014
107	Fury	Cuồng nộ	米国 & 中国 & 英国	CGV	2014
108	Transcendence	Trí tuệ Siêu Việt	米国 & 中国 & 英国	Platium M.V.P	2014
109	Outcast	Mối thù hoàng tộc	米国 & 中国 & フランス	CGV	2014
110	X-Men: Days of Future Past	X-Men: Sự trở lại của Apocalypse	米国 & 英国	CGV	2014
111	7500	Chuyến bay 7500	米国 & 日本	BHD	2014
112	Godzilla	Sự hồi sinh	米国 & 日本	Lotte Cinema	2014
113	Mojin: The Lost Legend / The Ghouls	Kẻ trộm mộ	中国	BHD	2015
114	Teana: 10.000 Years Later	Đại chiến sau tận thế	中国	BHD	2015
115	Gangnam Blues	Bụi đời Gangnam	韓国	BHD	2015
116	Wolf Warriors	Chiến binh sói	中国	CGV	2015
117	Fast and Furious 7	Quá nhanh quá nguy hiểm 7	米国	CGV	2015
118	Making Family	Mẹ ơi, bố đâu rồi	中国 & 韓国	CGV	2015
119	Heart Attack	Bắt cóc trái tim	タイ	CGV	2015
120	Pitch Perfect 2	Sự nổi loạn hoàn hảo	米国	CGV	2015
121	Joy	Người phụ nữ mang tên niềm vui	米国	CGV	2015
122	Riot	Nhà giam địa ngục	米国	CGV	2015
123	Star Wars: Episode VII - The Force Awakens	Thần lực thức tỉnh	米国	CGV	2015
124	The Revenant	Người về từ cõi chết	米国	CGV	2015
125	Daddy's Home	Bố ngoan, bố hư	米国	CGV	2015
126	The Hunger Games: Mockingjay - Part 2	Đấu trường sinh tử	米国	CGV	2015
127	IP Man 3	Diệp vấn 3	香港	CGV	2015
128	In The Heart Of The Sea	Biển sau dậy sóng	米国	CGV	2015
129	Alvin and the Chipmunks: The Road Chip	Sóc chuột du hí	米国	CGV	2015
130	Krampus	Ác mộng đêm giáng sinh	米国 & NZ ランド	CGV	2015
131	The Big Short	Đại suy thoái	米国	CGV	2015
132	Victor Frankenstein	Vũ điều tra bí ẩn	米国	CGV	2015
133	Macbeth	Quyền lực chết	米国 & フランス & 英国	CGV	2015
134	The Good Dinosaur	Chú khủng long tốt bụng	米国	CGV	2015
135	Regression	Truy hồi kí ức	カナダ & スペイン	CGV	2015
136	The Last Witch Hunter	Chiến binh săn phù thủy	米国	CGV	2015

137	Snoopy: The Peanuts Movie	Chú cún Snoopy	米国	CGV	2015
138	Bridge of Spies	Người đàm phán	米国	CGV	2015
139	The Martian	Người về từ sao hỏa	米国 & 英国	CGV	2015
140	Everest	Đỉnh everest	米国 & 英国 & アイスランド	CGV	2015
141	The Intern	Bố già học việc	米国	CGV	2015
142	Lost 3: Lost in 香港	Lạc lối ở Hồng Kông	中国 & 香港	CGV	2015
143	Crimson Peak	Lâu đài đẫm máu	米国	CGV	2015
144	Pan	Pan và vùng đất neverland	米国 & 豪州 & 英国	CGV	2015
145	By The Sea	Bên bờ biển	米国 & フランス	CGV	2015
146	Heist	Siêu trộm	米国	CGV	2015
147	Maze Runner 2: The Scorch Trials	Giải mã mê cung: Thử nghiệm đất cháy	米国	CGV	2015
148	C'est si bon	Nàng thơ của ngày hôm qua	韓国	CGV	2015
149	Ant-Man	Người kiến	米国 & 英国	CGV	2015
150	Hitman: Agent 47	Sát thủ 47	米国	CGV	2015
151	Ted 2	Chú gấu Ted 2	米国	CGV	2015
152	Veteran	Chạy đầu cho thoát	韓国	CGV	2015
153	Absolutely Anything	Cầu được ước thấy	米国 & 英国	CGV	2015
154	Fantastic Four	Bộ tứ siêu đẳng	米国	CGV	2015
155	Visions	Điềm báo kinh hoàng	米国	CGV	2015
156	The Visit	9 rưỡi tối	米国	CGV	2015
157	Inside Out	Những mảnh ghép cảm xúc	米国	CGV	2015
158	Howl	Ma sói	英国	CGV	2015
159	Mission: Impossible - Rogue Nation	Nhiệm vụ bất khả thi: Quốc gia bí ẩn	米国	CGV	2015
160	Vacation	Kì nghỉ bá đạo	米国	CGV	2015
161	Tomorrowland	Thế giới bí ẩn	米国	CGV	2015
162	Jurassic World (Jurassic Park 4)	Thế giới khủng long	米国	CGV	2015
163	Avengers 2: Age of Ultron	Đế chế Ultron	米国	CGV	2015
164	San Andreas	Kẻ nứt san	米国	CGV	2015
165	Minions	Tiểu quái da vàng	米国	CGV	2015
166	Terminator Genisys	Kẻ hủy diệt	米国	CGV	2015
167	Cat a Wabb	Mèo mai mối	タイ	CGV	2015
168	Hot Pursuit	Cặp đôi hoàn hảo	米国	CGV	2015
169	Divergent 2: Insurgent	Dị biệt 2: Những kẻ nổi loạn	米国	CGV	2015
170	Spy	Quý bà điệp viên	米国	CGV	2015
171	Perfect Proposal / Secret Temptation	Âm mưu của lọ lem	韓国	CGV	2015
172	The Longest Ride	Con đường bất tận	米国	CGV	2015

173	The Chronicles of Evil	Vòng xoáy của tội ác	韓国	CGV	2015
174	Poltergeist	Yêu tinh	米国	CGV	2015
175	The Admiral	Đại thủy chiến	オランダ	CGV	2015
176	Cinderella	Công chúa lọ lem	米国	CGV	2015
177	The Gunman	Xạ thủ	フランス & 英国 & スペイン	CGV	2015
178	The SpongeBob Movie: Sponge Out of Water	The SpongeBob Movie: Người hùng lên cạn	米国	CGV	2015
179	Run All Night	Tẩu thoát trong đêm	米国	CGV	2015
180	It Follows	Cuộc đi săn của quỷ	米国	CGV	2015
181	Shaun the Sheep Movie	Cừu què ra phố	フランス & 英国	CGV	2015
182	Kingsman: The Secret Service	Đặc vụ Kingsman	英国	CGV	2015
183	The Boy Next Door	Anh chàng hàng xóm	米国	CGV	2015
184	Taken 3	Dứt điểm	フランス	CGV	2015
185	Fifty Shades of Grey	50 sắc thái đen	米国	CGV	2015
186	Blackhat	Trùm mũ đen	米国	CGV	2015
187	Seventh Son	Đứa con thứ 7	米国 & 英国 & カ ナダ & 中国	CGV	2015
188	Love Forecast	Yêu phải quái chiêu	韓国	CGV	2015
189	Wild Card	Trùm bài	米国	CGV	2015
190	Into the Woods	Khu rừng cổ tích	米国	CGV	2015
191	Maniags: Revenge of the Hard Egg	Trứng ung trả đũa	ハンガリー	Cinestar Vietnam	2015
192	Concussion	Sang chấn	米国	Galaxy Studio	2015
193	Brooklyn	Giờ phút sinh tử	英国 & カナダ & アイスランド	Galaxy Studio	2015
194	Hotel Transylvania 2	Khách sạn huyền bí	米国	Galaxy Studio	2015
195	The Walk	Bước đi thể kỷ	米国	Galaxy Studio	2015
196	Goosebumps	Câu chuyện lúc nửa đêm	米国 & 豪州	Galaxy Studio	2015
197	The Man from U.N.C.L.E	Tổ chức bóng đêm	米国	Galaxy Studio	2015
198	Pixels	Đại chiến Pixels	米国	Galaxy Studio	2015
199	The Gallows	Lời nguyện gia tộc	米国	Galaxy Studio	2015
200	Hollywood Adventures	Khuấy đảo	中国 & 米国	Galaxy Studio	2015
201	Mad Max 4: Fury Road	Max điên 4: Con đường tử thần	豪州	Galaxy Studio	2015
202	Insidious: Chapter 3	Điều gì đang chờ bạn	米国	Galaxy Studio	2015
203	Dragon Blade	Kiếm rồng	中国	Galaxy Studio	2015
204	The Age of Adaline	Sắc đẹp vĩnh cửu	米国	Galaxy Studio	2015
205	Chappie	Cảnh sát người máy	米国 & メキシコ	Galaxy Studio	2015
206	Asterix: The Land of the God	Asterix: Vùng đất thần thánh	フランス & ベルギ ー	Galaxy Studio	2015
207	Jupiter Ascending	Người thừa kế vũ trụ	米国	Galaxy Studio	2015

208	The Wedding Ringer	Dịch vụ trai thuê	米国	Galaxy Studio	2015
209	Robot Overlords	Đế chế Robot	英国	Galaxy Studio	2015
210	Paddington	Gấu paddington	フランス & 英国	Galaxy Studio	2015
211	Queen of Spades: The Dark Rite	Lời nguyền con đăm bích	ロシア	Goldenscreenmovie	2015
212	Keeper of Darkness	Kẻ săn bóng đêm	香港	Goldenscreenmovie	2015
213	Assassination	Sứ mệnh truy sát	韓国	Goldenscreenmovie	2015
214	Monster Hunt	Truy lùng quái yêu	中国	Goldenscreenmovie	2015
215	Wonderful Nightmare / Miss Wife	Cô vợ bất đắc dĩ	韓国	Lotte Cinema	2015
216	There's Something About Tott	Trai đẹp thời nay	タイ	Lotte Cinema	2015
217	Point Break	Ranh giới chết	米国 & 中国 & ドイツ	Lotte Cinema	2015
218	The Beauty Inside	Vẻ đẹp tâm hồn	韓国	Lotte Cinema	2015
219	Make Me Shudder 3	Ma của ngày hôm qua	タイ	Lotte Cinema	2015
220	Twenty	Tuổi 20	韓国	Lotte Cinema	2015
221	Skin Trade	Mạng đổi mạng	米国 & タイ & カナダ	Lotte Cinema	2015
222	Barely Lethal	Đặc vụ KU-TE	米国	PHUONG NAM M&E	2015
223	Fathers and Daughters	Cha và con gái	米国 & イタリア	PHUONG NAM M&E	2015
224	No Escape	Không lối thoát	米国	PHUONG NAM M&E	2015
225	Momentum	Truy sát	米国	PHUONG NAM M&E	2015
226	Stung	Cú thích	米国 & ドイツ	Platium M.V.P	2015
227	Sicario	Ranh giới	米国	Platium M.V.P	2015
228	Extraction	Lật tẩy	カナダ	Platium M.V.P	2015
229	Spooks: The Greater Good	Điệp viên siêu đẳng	英国	Platium M.V.P	2015
230	Survivor	Phản sát	米国 & 英国	Platium M.V.P	2015
231	I Fine Thank You Love You	Nữ gia sư	タイ	Platium M.V.P	2015
232	The Night Before	Đêm trước giáng sinh	米国	不明	2015
233	Bond 24: Spectre	Bóng ma Spectre	米国 & 英国	不明	2015
234	Ricki and the Flash	Mẹ tôi là Rocker	米国	不明	2015
235	Legend	Song sinh sát thủ	フランス & 英国	The Green	2015
236	Mae Bia	Mãng xà	タイ	The Green	2015
237	Ballerina	Vũ điệu thần tiên	フランス & カナダ	Beta	2016
238	Headshot	Xuyên não	インドネシア	BHD	2016
239	Phantom of the Theatre	Bóng ma nhà hát	中国	BHD	2016
240	Nine Lives	Bố tôi là mèo	中国 & フランス & カナダ	CGV	2016
241	Bedeviled	Ứng dụng ma	米国	CGV	2016
242	Me Before You	Trước ngày em đến	米国	CGV	2016
243	Collateral Beauty	Vẻ đẹp cuộc sống	米国	CGV	2016



244	Haunting in 日本	Bắt ma Nhật kiều Thái	タイ	CGV	2016
245	Warrior's Gate	Cổng chiến binh	中国 & フランス & カンボジア	CGV	2016
246	The Great Wall	Từ chiến trường thành	米国 & 中国	CGV	2016
247	La La Land	Những kẻ khờ mộng mơ	米国	CGV	2016
248	Sing	Đấu trường âm nhạc	米国	CGV	2016
249	Moana	Hành trình Moana	米国	CGV	2016
250	Star Wars: Rogue One - A Star Wars Story	Rogue one: Star wars ngoại truyện	米国	CGV	2016
251	Fantastic Beasts and Where to Find Them	Sinh vật huyền bí và nơi tìm ra chúng	米国	CGV	2016
252	Allied	Liên minh sát thủ	米国 & 英国	CGV	2016
253	Doctor Strange	Phù thủy tối thượng	米国	CGV	2016
254	Incarnate	Quỷ ám	米国	CGV	2016
255	Zootopia	Phi vụ động trời	米国	CGV	2016
256	My Annoying Brother	Anh tôi vô số tội	韓国	CGV	2016
257	Mystic Game	Trò ma thuật	ロシア	CGV	2016
258	The Unspoken	Ngôi nhà chết chóc	カナダ	CGV	2016
259	Sword Master	Thần kiếm	中国	CGV	2016
260	Himalayas	Chinh phục đỉnh	韓国	CGV	2016
261	Jack Reacher: Never Go Back	Không quay đầu	米国	CGV	2016
262	USS Indianapolis: Men of Courage	Chiến hạm Indianapolis	米国	CGV	2016
263	Seondal: The Man Who Sells the River	Thiên tài lừa đảo	韓国	CGV	2016
264	Never Let Go	Truy đuổi đến cùng	米国	CGV	2016
265	The Accountant	Mật danh: kế toán	米国	CGV	2016
266	Deepwater Horizon	Bản anh hùng ca tàn khốc	米国 & 香港	CGV	2016
267	Middle School: The Worst Years of My Life	Đại ca học đường	米国	CGV	2016
268	Operation Mekong	Điệp vụ tam giác vàng	中国 & 香港	CGV	2016
269	Finding Dory	Truy tìm Dory	米国	CGV	2016
270	Storks	Tiểu đội cò bay	米国	CGV	2016
271	Sully	Cơ trưởng Sully	米国	CGV	2016
272	Bridget Jones's Baby	Nhóc tí của tiểu thư Jones	米国 & フランス & 英国	CGV	2016
273	Kubo and the Two Strings	Kubo và sứ mệnh samurai	米国	CGV	2016
274	Ben-Hur	Ben-Hur	米国	CGV	2016
275	Star Trek Beyond	Không giới hạn	米国	CGV	2016
276	The Mechanic 2: Resurrection	Sát thủ thợ máy: sự tái xuất	米国 & フランス	CGV	2016
277	Suicide Squad	Biệt đội cầm tù	米国 & カナダ	CGV	2016
278	Bourne 5: Jason Bourne	Siêu điệp viên Jason bourne	米国	CGV	2016
279	Pete's Dragon	Pete và Người bạn Rồng	米国	CGV	2016

280	he BFG - The Big Friendly Giant	Chuyện chưa kể ở xứ sở khổng lồ	米国 & 英国 & カナダ	CGV	2016
281	Ouija 2: Origin of Evil	Trò chơi gọi hồn 2	米国	CGV	2016
282	Bad Moms	Những bà mẹ ngoan	米国	CGV	2016
283	Skiptrace	Tẩu thoát ngoạn ngục	米国 & 中国 & 香港	CGV	2016
284	The Map Against The World	Bản đồ máu	韓国	CGV	2016
285	Alice in Wonderland 2: Alice Through the Looking Glass	Sẽ đen tối và ma mị hơn	米国	CGV	2016
286	The Legend of Tarzan	Huyền thoại Tarzan	米国	CGV	2016
287	Central Intelligence	Vượt quá mong đợi	米国	CGV	2016
288	Warcraft: The Beginning	Đại chiến hai thế giới	米国	CGV	2016
289	The Secret Life of Pets	Đẳng cấp thú cưng	米国	CGV	2016
290	Kickboxer Vengeance	Võ sĩ trả thù	米国 & フランス & デンマーク	CGV	2016
291	Captain America 3: Civil War	Nội chiến siêu anh hùng	米国	CGV	2016
292	Now You See Me 2: The Second Act	Phi vụ thế kỉ 2	米国	CGV	2016
293	Cold War 2	Hàn chiến 2	中国 & 香港	CGV	2016
294	The Danish Girl	Cô gái Đan Mạch	米国 & 英国 & ドイツ	CGV	2016
295	Viral	Mảm chết	米国	CGV	2016
296	The Huntsman 2: Winter's War	Thợ săn: Cuộc chiến mùa đông	米国	CGV	2016
297	The Nice Guys	Những chàng trai ngoan	米国	CGV	2016
298	Batman v Superman: Dawn of Justice	Batman đại chiến Superman: ánh sáng công lý	米国	CGV	2016
299	Equals	Đồng điệu	米国	CGV	2016
300	Time Renegades	Người dịch chuyển thời gian	韓国	CGV	2016
301	Senior	Tiền bối là ma	タイ	CGV	2016
302	13 Hours: The Secret Soldiers of Benghazi	13 giờ: Linh ngảm	米国	CGV	2016
303	Hail, Caesar!	Cuộc giải cứu kì cục	米国 & 日本 & 英国	CGV	2016
304	Precious Cargo	Phi vụ đá quý	カナダ	CGV	2016
305	The Other Side of the Door	Cánh cổng sinh tử	インド & 英国	CGV	2016
306	Gods of Egypt	Các vị thần Ai Cập	米国	CGV	2016
307	The Finest Hours	Giờ lành	米国	CGV	2016
308	10 Cloverfield Lane	Căn hầm	米国	CGV	2016
309	Zoolander 2	Trai đẹp lên sàn	米国	CGV	2016
310	My beloved bodyguard	Lão vệ sĩ	中国 & 香港	CGV	2016
311	Deadpool	Quái nhân	米国	CGV	2016

312	Midnight Special	Nhân lực siêu nhiên	米国	CGV	2016
313	Kung Fu Panda 3	Kungfu Panda: bí mật sư phụ	米国 & 中国	CGV	2016
314	I Am Wrath	Ánh sáng công lý	米国	CGV	2016
315	The Boy	Cậu bé ma	米国	CGV	2016
316	Pride and Prejudice and Zombies	Kiều hãnh, định kiến và Zombies	米国	CGV	2016
317	Diablo	Viễn tây đẫm máu	米国	CGV	2016
318	The Girl on the Train	Cô gái trên tàu	米国	CGV	2016
319	Master	Ông trùm	韓国	CGV	2016
320	Railroad Tigers	Biệt đội mãnh hổ	中国	Galaxy Studio	2016
321	The Conjuring 2: The Enfield Poltergeist	Ám ảnh kinh hoàng	米国	Galaxy Studio	2016
322	Underworld: Blood Wars	Thế giới ngầm - trận chiến đẫm máu	米国	Galaxy Studio	2016
323	Assassin's Creed	Sát thủ bóng đêm	米国 & フランス & 英国	Galaxy Studio	2016
324	Passengers	Người du hành	米国	Galaxy Studio	2016
325	Billy Lynn's Long Halftime Walk	Cuộc chiến nửa đời người	米国	Galaxy Studio	2016
326	Arrival	Cuộc đổ bộ bí ẩn	米国	Galaxy Studio	2016
327	Trolls	Quý lùn	米国	Galaxy Studio	2016
328	Oneday	24h yêu	タイ	Galaxy Studio	2016
329	Inferno	Hỏa ngục	米国 & Hungary	Galaxy Studio	2016
330	The Magnificent Seven	Bảy tay súng huyền thoại	米国	Galaxy Studio	2016
331	Morgan	Ác quỷ nhân tạo	米国	Galaxy Studio	2016
332	Miss Peregrine's Home for Peculiar Children	Chất cổ tích và kinh dị của Tim Burton	米国 & 英国 & Belgium	Galaxy Studio	2016
333	Don't Breathe	Sát nhân trong bóng tối	米国	Galaxy Studio	2016
334	War Dogs	Cộng sự hồ báo	米国	Galaxy Studio	2016
335	Call of Heroes	Huyết chiến	中国	Galaxy Studio	2016
336	Ice Age: Collision Course	Kỷ băng hà: trời sập	米国	Galaxy Studio	2016
337	Lights Out	Ác mộng bóng đêm	米国	Galaxy Studio	2016
338	Independence Day: Resurgence	Ngày độc lập: Tái chiến	米国	Galaxy Studio	2016
339	I.T	Chú hề ma quái	米国 & フランス & Ireland	Galaxy Studio	2016
340	Ghostbusters	Biệt đội bắt ma	米国 & Australia	Galaxy Studio	2016
341	Train To Busan	Chuyến tàu sinh tử	韓国	Galaxy Studio	2016
342	X-Men: Apocalypse	Cuộc chiến chống Apocalypse	米国	Galaxy Studio	2016
343	The Angry Birds Movie	Những chú chim nổi giận	米国 & フィンランド	Galaxy Studio	2016
344	The Mermaid	Mỹ nhân ngư	中国	Galaxy Studio	2016

345	The Monkey King 2	Tây du kí 2	米国 & 中国 & 香港	Galaxy Studio	2016
346	The Forest	Khu rừng tự sát	米国	Galaxy Studio	2016
347	Mafia: Survival Game	Trận chiến sinh tử	ロシア	Goldenscreenmovie	2016
348	Luck-Key	Xin lỗi anh chỉ là sát thủ	韓国	Lotte Cinema	2016
349	Line Walker: The Movie	Sứ mệnh nội gián	中国 & 香港	Lotte Cinema	2016
350	Bounty Hunters	Khi thợ săn không đi săn	米国	Lotte Cinema	2016
351	Tunnel	Đường hầm	韓国	Lotte Cinema	2016
352	The Jungle Book	Cậu bé rừng xanh	米国	Lotte Cinema	2016
353	Trivisa	Tam đại tặc vương	中国 & 香港	Lotte Cinema	2016
354	Hacker / Anonymous	Tin tặc: mạng lưới ngầm	米国 & 香港 & タイ & カナダ & Kazakhstan	Platium M.V.P	2016
355	A Monster Calls	Lời thỉnh cầu quái vật	米国	Platium M.V.P	2016
356	Masterminds	Kẻ chủ mưu	米国	Platium M.V.P	2016
357	The Light Between Oceans	Ánh đèn giữa hai Đại Dương	米国	Platium M.V.P	2016
358	Max Steel	Chiến binh ngoài Hành Tinh	米国	Platium M.V.P	2016
359	Special Female Force	Đặc nhiệm mỹ nhân	中国 & 香港	Platium M.V.P	2016
360	Yoga Hosers	Nữ sinh bắt ma	米国	Platium M.V.P	2016
361	Eliminators	Đội thanh trừng	米国	PHUONG NAM M&E	2016
362	Hell or High Water	Không lùi bước	米国	PHUONG NAM M&E	2016
363	Ratchet and Clank	Đặc vụ gà mờ	米国	PHUONG NAM M&E	2016
364	Manhattan Night	Sự đe dọa	米国	PHUONG NAM M&E	2016
365	Triple 9	Phi vụ 999	米国	Platium M.V.P	2016
366	Before I Wake	Ác mộng kinh hoàng	米国	Platium M.V.P	2016
367	Race	Cuộc đua	フランス & カナダ & ドイツ	Platium M.V.P	2016
368	London Has Fallen	Luân Đôn thất thủ	米国 & 英国	Platium M.V.P	2016
369	The Choice	Lựa chọn của trái tim	米国	Platium M.V.P	2016
370	The Remains	Hồn ma trở lại	米国	Saigon Movies Media	2016
371	The Dragon Spell	Lời nguyện của rồng chúa	ウクライナ	Saigon Movies Media	2016
372	Shut In	Giam cầm kẻ dữ	フランス & カナダ	Saigon Movies Media	2016
373	Snowden	Mật vụ Snowden	米国 & ドイツ	Saigon Movies Media	2016
374	Under the Shadow	Bóng ma trong gió	英国 & カタール & ヨルダン	Saigon Movies Media	2016
375	Sausage Party	Đại tiệc xúc xích	米国	不明	2016
376	Money Monster	Mặt trái phố wall	米国	不明	2016
377	Risen	Chiến binh thức tỉnh	米国	不明	2016
378	The 5th Wave	Đợt tấn công thứ 5	米国	不明	2016

379	Crouching Tiger, Hidden Dragon: Sword of Destiny	Ngoạ hổ tàng long 2: mệnh kiếm	米国	不明	2016
380	Nerve	Trò chơi liều mạng - Nerve	米国 & 香港	The Green	2016
381	Blair Witch	Phù thủy Blair	米国	The Green	2016
382	Friend Request	Kết bạn với ma	ドイツ	The Green	2016
383	Blood Father	Bố già sát thủ	フランス	The Green	2016
384	Norm of the North	Đầu gấu Bắc Cực	米国 & インド	The Green	2016
385	The Village of No Return	Ngôi làng hạnh phúc	中国 & 台湾	Beta	2017
386	Wind River	Vùng đất tử thần	米国 & 英国 & カナダ	BHD	2017
387	Battle of Memories	Chiếm đoạt kí ức	中国	BHD	2017
388	Personal Shopper	Trợ lý thời trang	フランス & ドイツ	BHD	2017
389	Ghost House	Ngôi nhà ma ám	米国 & タイ	CGV	2017
390	Kung-Fu Yoga	Kung-Fu Yoga	中国 & インド	CGV	2017
391	Don't Knock Twice	Đừng gõ cửa hai lần	米国	CGV	2017
392	Birth of the Dragon	Câu chuyện Lý Tiểu Long: Sự ra đời của Rồng	米国 & 中国 & カナダ	CGV	2017
393	Valerian and the City of a Thousand Planets	Valerian Và Thành phố ngàn hành tinh	フランス	CGV	2017
394	The Nut Job 2: Nutty by Nature	Phi vụ hạt dẻ 2	米国 & カナダ	CGV	2017
395	The Beguiled	Những kẻ khát tình	米国	CGV	2017
396	Dunkirk	Cuộc di tản Dunkirk	米国 & フランス & 英国 & オランダ	CGV	2017
397	The Invisible Guest	Sát thủ vô hình	スペイン	CGV	2017
398	Cold Moon	Xác chết đêm trăng	米国	CGV	2017
399	米国 n Made(Barry Seal)	Lách luật kiểu Mỹ	米国	CGV	2017
400	Overdrive	Siêu tốc độ	米国 & フランス	CGV	2017
401	Attraction	Không gian mê hoặc	ロシア	CGV	2017
402	xXx: Return of Xander Cage	Điệp Viên xxx 3: Phản đôn	米国	CGV	2017
403	Cars 3	Vương quốc xe hơi 3	米国	CGV	2017
404	The Son of Bigfoot	Bố tớ là chân to	フランス & ベルギー	CGV	2017
405	The Adventurers	Kẻ lưu vong	中国 & 香港 & チェコ	CGV	2017
406	Amityville: The Awakening	Amityville: Quỷ dữ thức tỉnh	米国	CGV	2017
407	Despicable Me 3	Kẻ cắp Mặt Trăng 3	米国	CGV	2017
408	Happy Family	Gia đình là tất cả	英国 & ドイツ	CGV	2017
409	Pirates of the Caribbean 5: Dead Men Tell No Tales	Cướp biển vùng Caribee 5: Salazar báo thù	米国	CGV	2017
410	The Battleship Island	Đảo địa ngục	韓国	CGV	2017

411	The Bride	Cô dâu ma	ロシア	CGV	2017
412	47 Meters Down	Hung thần Đại Dương	米国 & 英国 & ドミニカ	CGV	2017
413	The Hitman's Bodyguard	Vệ sĩ Sát Thủ	米国 & 中国 & オランダ & ブルガリア	CGV	2017
414	Wonder Woman	Nữ thần chiến binh	米国	CGV	2017
415	The Mummy	Xác ướp	米国	CGV	2017
416	Baywatch	Đội cứu hộ bãi biển	米国	CGV	2017
417	Security	Người gác đêm	米国	CGV	2017
418	Reset	Cuộc đối đầu ngoạn mục	中国	CGV	2017
419	The Circle	Vòng xoay ảo	米国 & UAE	CGV	2017
420	Going in Style	Gia Gân trả đũa	米国	CGV	2017
421	Fast and Furious 8: The Fate of the Furious	Quá nhanh quá nguy hiểm 8	米国	CGV	2017
422	Kong: Skull Island	Kong: đảo đầu lâu	米国	CGV	2017
423	Happy Death Day	Sinh nhật chết chóc	米国	CGV	2017
424	Shock Wave	Sóng dữ	中国 & 香港	CGV	2017
425	King Arthur: Legend of the Sword	Huyền thoại vua Arthur: Thanh gươm trong đá	米国	CGV	2017
426	The Lego Ninjago Movie	Lego ninjago	米国 & デンマーク	CGV	2017
427	Once Upon a Time in Venice	Bồ già xứ Venice	米国	CGV	2017
428	Power Rangers	Năm anh em siêu nhân	米国 & カナダ	CGV	2017
429	Berlin Syndrome	Mất tích ở Berlin	オーストラリア	CGV	2017
430	The LEGO Batman Movie	Câu chuyện LEGO Batman	米国 & デンマーク	CGV	2017
431	Colossal	Cô gái và gã khổng lồ	カナダ & スペイン	CGV	2017
432	Extraordinary Mission	Nhiệm vụ phi phạm	中国	CGV	2017
433	Beauty and the Beast	Người đẹp và quái vật	米国 & 英国	CGV	2017
434	Rupture	Mã Gen bí ẩn	米国 & カナダ	CGV	2017
435	Get Out	Trốn thoát	米国	CGV	2017
436	Ghost in the Shell	Linh hồn của máy	中国 & 米国 & インド & 英国 & カナダ & NZ ランド	CGV	2017
437	The Space Between Us	Khoảng cách giữa chúng ta	米国	CGV	2017
438	Fitty Shades Darker	Năm mươi sắc thái đen	米国	CGV	2017
439	Rings	Vòng tròn tử thần	米国	CGV	2017
440	Guardians	Siêu chiến binh	ロシア	CGV	2017
441	Sleepless	Đột kích màn đêm	米国	CGV	2017
442	Split	Tách biệt	米国	CGV	2017
443	Patriots Day	Ngày định mệnh	米国	CGV	2017
444	Thor: Ragnarok	Thần sấm 3: Thời khắc tận thế	米国	CGV	2017

445	Justice League	Liên minh công lý	米国	CGV	2017
446	Fabricated City	Thành phố ảo	韓国	CGV	2017
447	The Foreigner	Kẻ ngoại tộc	中国 & 英国	Galaxy Studio	2017
448	Kingsman 2: The Golden Circle	Đặc vụ kingsman 2: tổ chức hoàng kim	米国 & 英国	Galaxy Studio	2017
449	War for the Planet of the Apes	Đại chiến hành tinh khỉ	米国 & カナダ & NZ ランド	Galaxy Studio	2017
450	Baby Driver	Quái xế baby	米国 & 英国	Galaxy Studio	2017
451	Annabelle 2: Creation	Annabelle 2: tạo vật quỷ dữ	米国	Galaxy Studio	2017
452	The Emoji Movie	Đội quân cảm xúc	米国	Galaxy Studio	2017
453	The Dark Tower	Tòa tháp bóng đêm	米国	Galaxy Studio	2017
454	Blade Runner 2049	Tội phạm nhân bản 2049	米国 & 英国 & カナダ	Galaxy Studio	2017
455	Wish Upon	Chiếc hộp ma quái	米国 & カナダ	Galaxy Studio	2017
456	Alien: Covenant	Quái vật không gian	米国 & 英国 & 豪州 & カナダ & NZ ランド	Galaxy Studio	2017
457	Rough Night	Tiệc độc thân nhớ đời	米国	Galaxy Studio	2017
458	Guardians of the Galaxy Studio Vol. 2	Vệ binh Dải Ngân Hà 2	米国	Galaxy Studio	2017
459	Smurfs 3: The Lost Village	Ngôi làng kì bí	米国 & 香港	Galaxy Studio	2017
460	Logan	Logan- Trận chiến cuối cùng	米国	Galaxy Studio	2017
461	Extortion	Chuyến đi đảo kinh hoàng	米国 & プエルトリコ	Galaxy Studio	2017
462	Life	Mầm sống hiểm họa	米国	Galaxy Studio	2017
463	A Cure for Wellness	Phương thuốc kỳ bí	米国 & ドイツ	Galaxy Studio	2017
464	Flatliners	Trải nghiệm điểm chết	米国	Galaxy Studio	2017
465	Midnight Runners	Cảnh sát tập sự	韓国	Lotte Cinema	2017
466	I Can Speak	Tiếng Anh là chuyện nhỏ	韓国	Lotte Cinema	2017
467	Part-Time Spy	Điệp viên ngoài giờ	韓国	Lotte Cinema	2017
468	My Pet Dinosaur	Khi thú cưng là khủng long	豪州	Lotte Cinema	2017
469	The Shadow Effect	Hiệu ứng bóng ma	米国	Lotte Cinema	2017
470	Because I love you	Bởi vì anh yêu em	韓国	Lotte Cinema	2017
471	Unlocked	Điệp vụ phản gián	米国 & 英国 & チェコ & スイス	Platium M.V.P	2017
472	The Lost City of Z	Thành phố vàng đã mất	米国	Platium M.V.P	2017
473	Spark: A Space Tail	Spark: Thiên du kỳ	韓国 & カナダ	Platium M.V.P	2017
474	Before I Fall	Không có ngày mai	米国	Platium M.V.P	2017
475	Bushwick	Chiến trường Bushwick	米国	Platium M.V.P	2017
476	Shot Caller	Ông trùm	米国	PHUONG NAM M&E	2017
477	The Mysterious Family	Gia tộc thần bí	中国 & 台湾	PHUONG NAM M&E	2017

478	Inconceivable	Ác phụ	カナダ	Saigon Movies Media	2017
479	The Villainess	Ác nữ báo thù	韓国	Saigon Movies Media	2017
480	Aftermath	Sau thảm họa	米国	Saigon Movies Media	2017
481	Voice from the Stone	Tiếng vọng từ tường đá	米国 & Italy	Saigon Movies Media	2017
482	Kidnap	Bắt cóc	米国	Saigon Movies Media	2017
483	What Happened To Monday	Chuyện gì xảy ra với thứ hai	米国 & フランス & 英国 & ベルギー	Saigon Movies Media	2017
484	First Kill	Đòn quyết định	米国	Saigon Movies Media	2017
485	Dalida	Diva huyền thoại	フランス	The Green	2017
486	Brain on Fire	Ma và chiếc đồng hồ	カナダ & Ireland	The Green	2017
487	The Shack	Ngôi lều huyền bí	米国	The Green	2017
488	Arsenal	Phi vụ tổng tiền	米国	The Green	2017
489	The preparation	Ngày không còn mẹ	韓国	CGV	2017
490	Coco	Coco: Hội ngộ kỳ diệu	米国	CGV	2017
491	Geostorm	Siêu bão địa cầu	米国	CGV	2017
492	The Foreigner	Kẻ ngoại tộc	中国, 英国	Galaxy Studio	2017
493	The Golden Monk	Hàng ma truyện	中国	CGV	2017
494	Battleship Island	Đảo địa ngục	韓国	CGV	2017
495	Breathe	Trong từng nhịp thở	米国	CGV	2017
496	The Mountain Between Us	Ngọn núi giữa hai ta	米国	CGV	2017
497	The snowman	Người tuyết	英国	CGV	2017
498	Chasing the Dragon	Trùm hương cảng	中国	Galaxy Studio	2017
499	Beyond Skyline	Vùng trời diệt vong	英国, 米国, カナダ, 中国, シンガポール, インドネシア	CGV	2017
500	Always Be with You	Giao lộ âm dương	香港	BHD	2017
501	Victoria and Abdul	Nữ hoàng và tri kỉ	英国, 米国	CGV	2017
502	Devil's Whisper	Lời thì thầm của quỷ	米国	Saigon Movies Media	2017
503	My Little Pony	Pony bé nhỏ	米国, カナダ	CGV	2017
504	Bad Genius	Thiên tài bất hảo	タイ	Galaxy Studio	2017
505	24 hours to live	24 giờ hồi sinh	香港, 南米	CGV	2017
506	Logan lucky	Vụ trộm may rủi	米国	CGV	2017
507	米国 n Assassin	Sát thủ kiểu mỹ	米国	BHD	2017
508	Radius	Bán kính tử thần	カナダ	Saigon Movies Media	2017
509	What Happened To Monday	Chuyện gì xảy ra với thứ hai	米国	Saigon Movies Media	2017
510	Midnight Runners / Young Cop	Cảnh sát tập sự	韓国	Lotte Cinema	2017
511	Kung fu yoga	Kung-fu Yoga	中国	Galaxy Studio	2017
512	Monster Trucks	Xe tải quái vật	米国	CGV	2017



513	Atomic Blonde	Điệp viên báo thù	米国	CGV	2017
514	Car 3	Vương quốc xe hơi 3	米国	CGV	2017
515	The Adventurers	Phi vụ cuối cùng	中国	CGV	2017
516	Baby Driver	Quái xế baby	米国	Galaxy Studio	2017
517	Spider-Man: Homecoming	Người nhện: trở về nhà	米国	Galaxy Studio	2017
518	2 : 22	Thời khắc định mệnh	米国, 豪州	Saigon Movies Media	2017
519	Once Upon a Time in Venice	Tam sinh tam thế thập lý đào hoa	中国	CGV	2017
520	Transformers 5: The Last Knight	Chiến binh cuối cùng	米国	CGV	2017
521	47 Meters Down / In The Deep	Hung thần Đại Dương	英国	CGV	2017
522	Wukong	Ngộ không kỳ truyện	中国	CGV	2017
523	Black Butterfly	Giăng bẫy	米国	PNMEG	2017
524	John Wick: Chapter 2	Sát thủ	米国	Platium M.V.P	2017
525	Fifty Shades Darker	50 sắc thái: đen	米国	Galaxy Studio	2017
526	Journey to the West 2: The Demons Strike Back	Tây du ký: mối tình ngoại truyện 2	中国	Galaxy Studio	2017

## II. テレビ:

### 1. 市場状況

ベトナムでのテレビ保有率は極めて高い。大和総研の報告書によると、テレビの保有率はベトナム全土で 90.1%となっている。娯楽の少ない地方では夜、家の電灯は消してもテレビは煌々と点けているという光景が見受けられ、洗濯機(23.6%)、冷蔵庫(53.9%)の保有率よりも断然高い<sup>28</sup>。

現在、ベトナムのテレビ番組は国内外合わせて 100 以上のチャンネルがあり、視聴者のチャンネル選択の幅が格段に広がった。技術面も向上し、各チャンネルは品質向上と差別化を目指して、HD などの新技術を導入している。

情報通信省の 2017 年上半期の統計によると、全国約 2,500 万世帯のうち、有料テレビに加入している世帯は半数以上の 1,310 万世帯<sup>29</sup>。2013 年時点のインターネット上の情報<sup>30</sup>によると、加入率は全世帯の約 16%だったのを鑑みると、この 4 年間で大きく増加した。

一方、ベトナム人のテレビ視聴行動は大きく変化しつつある。Asia Plus が 2016 年 7 月にホーチミン市とハノイ市に住む 18~49 歳の男女に実施した調査等<sup>3132</sup>によると、1 日のテレビ視聴時間は平均 91 分だが、若い世代はテレビよりも YouTube や Zing TV などオンライン上で動画を視聴する時間が長くなっている。また、45%の回答者が「1 年前よりテレビの視聴が減った」と回答しており、パソコンでインターネットを利用する時間が 134 分、モバイル端末上でインターネットする時間が 103 分と、テレビを大きく上回った。

---

<sup>28</sup> [http://www.meti.go.jp/meti\\_lib/report/2015fy/000341.pdf](http://www.meti.go.jp/meti_lib/report/2015fy/000341.pdf)

<sup>29</sup> <https://baomoi.com/truyen-hinh-tra-tien-dat-13-1-trieu-thue-bao-tren-toan-quoc/c/22760111.epi>

<sup>30</sup> <http://luanvan.net.vn/luan-van/xu-huong-phat-trien-va-tuong-lai-nganh-truyen-hinh-48090/>

<sup>31</sup> <https://qandme.net/ja/report/Vietnamese-social-media-behavior-2016-jp.html>

<sup>32</sup> <http://www.brandsvietnam.com/12847-Khoc-liet-cuoc-dua-truyen-hinh-tra-tien>

## 2. テレビ局

ベトナムでは大きく分けて「無料テレビ」「有料テレビ」の二つがある。無料テレビには地上アナログ放送と地上デジタル放送があるが、2020年までに地デジへと完全移行する計画。有料テレビは「ケーブルテレビ」「衛星テレビ」「インターネットテレビ」「IPテレビ」に分けられる。

図表 II-1: ベトナムの主要テレビ局一覧

	チャンネル名	企業名	視聴料/月 (目安)	URL 特徴
<b>A 無料テレビ</b>				
1	VTV	Vietnam Television (VTV)	-	<a href="http://vtv.vn/">http://vtv.vn/</a> 政治・時事、民族など政府が管理するチャンネルを含み、ニュース、スポーツ、娯楽、教育など広く9チャンネル展開
2	HTV	Ho Chi Minh Television (HTV)	-	<a href="http://www.htv.com.vn/">http://www.htv.com.vn/</a> ニュース、スポーツ、娯楽、教育など幅広く6チャンネル展開
3	VTC	Vietnam Multimedia Corporation	-	<a href="http://truyenhinhso.vn/">http://truyenhinhso.vn/</a> 政府が管理する政治、外交、農業チャンネルを含み、ニュース、娯楽、教育など16チャンネルを展開。
<b>B 有料テレビ</b>				
<b>(a) ケーブルテレビ</b>				
1	VTVcab	Vietnam Cable Television (VTVcab)	88,000VND (約3.9USD)	<a href="http://www.vtvcab.vn">http://www.vtvcab.vn</a> サッカー、バスケットボール、ゴルフなどスポーツ中継を強化
2	SCTV	Saigontourist Cable Television	110,000VND (約4.9USD)	<a href="http://www.sctv.com.vn/">http://www.sctv.com.vn/</a> 各ジャンルを網羅、ベトナムペイTV最大手
3	HTVC	HCM City Television Choice Center (HTVC)	99,000VND (約4.4USD)	<a href="http://htvc.vn/">http://htvc.vn/</a> 映画、ドラマ、スポーツ、子供番組など
4	Viettel TV	Viettel Telecom	143,000VND (約6.3USD)	<a href="http://www.vietteltv.net/">http://www.vietteltv.net/</a> 映画ライブラリー
5	FPT	FPT Telecom	100,000VND (約4.5USD)	<a href="https://www.fpt.vn/">https://www.fpt.vn/</a> 放映後48時間以内なら再生可能なオンデマンド
<b>(b) 衛星テレビ</b>				
1	K+	Vietnam Satellite Digital Television (VSTV)	125,000VND (約5.5USD)	<a href="https://www.kplus.vn/">https://www.kplus.vn/</a> スポーツ。カフェなどで契約しているところが多い

2	MobiTV (An Vien 統合)	Vietnam Mobile Telecom Services (Mobifone)	60,000VND (約 2.6USD)	<a href="http://truyenhinhmobifone.net/">http://truyenhinhmobifone.net/</a> 各チャンネルを網羅、ベトナム唯一仏教チャンネルあり
3	VTC	VTC Digital (VTC)	50,000VND (約 5.7USD)	<a href="http://truyenhinhso.vn/">http://truyenhinhso.vn/</a> 通常画質チャンネルのみなら月 30,000(約 1.3USD)
4	An vien	Audio Visual Global JSC (AVG)	60,000VND (約 2.6USD)	<a href="http://truyenhinhhanvienhd.vn/truyen-hinh-an-vien-avg/">http://truyenhinhhanvienhd.vn/truyen-hinh-an-vien-avg/</a> Mobifone 傘下に
(c) IP テレビ				
1	MyTV	VASC Software and Media (VASC)	80,000VND (約 3.5USD)	<a href="https://www.mytv.com.vn/">https://www.mytv.com.vn/</a> タイムシフトや録画サービスあり
2	NetTV	Viettel Telecom	88,000VND (約 3.9USD)	<a href="https://netviettel.com/dich-vu-truyen-hinh-nexttv/">https://netviettel.com/dich-vu-truyen-hinh-nexttv/</a> 英国サッカーリーグ生中継
3	FPT TV	FPT	10,000VND (約 0.4USD)	<a href="https://truyenhinh.fpt.vn/">https://truyenhinh.fpt.vn/</a> スポーツ・娯楽中心
(d) モバイルテレビ				
1	Mobile TV	Vinaphone	9,000VND/週 (約 0.4USD)	<a href="http://tv.vinaphone.com.vn/wapv2/index.jsp">http://tv.vinaphone.com.vn/wapv2/index.jsp</a> 国内外のドラマ、映画が豊富
2	MobiTV	Viettel	180,000VND (約 7.9USD)	<a href="https://vietteltelecom.vn/">https://vietteltelecom.vn/</a> サッカー中継、映画に注力

## A. 無料テレビ

2018年現在、無料放送局は全国に67局ある。全国ネットで放送されているのがベトナム政府傘下のベトナムテレビジョン(VTV)で、ベトナムで最も古い1970年に設立された最大のテレビ局である。さらにベトナムでは各省・中央直轄市の人民委員会がそれぞれ地方テレビ局を運営しており、例えばホーチミンにはホーチミンテレビジョン(HTV)がある。ベトナムの各テレビ局はその地方の方言で放送している。そのため、中部(方言は北部より南部に近い)や南部ではVTVよりも地元放送局かHTVを視聴する傾向がある。吹き替え作品も、通常放映地の方言に吹き替えられている。このほか、情報通信省傘下のベトナムマルチメディア(VTC)も無料放送されている。

各テレビ局の事業収支については公表されていない。運営資金は国家予算からの補助はあるものの、その多くはコマーシャルによる広告収入で賄われているようだ。

図表 II-2: VTV 及び HTV のチャンネル

VTV		HTV	
VTV1	総合	HTV1	ニュース・一般情報
VTV2	科学・教育	HTV2	総合娯楽
VTV3	スポーツ、娯楽、経済情報	HTV3	家族・子供向け
VTV4	在外ベトナム人向け	HTV4	教育・知識普及
VTV5	少数民族向け	HTV7	総合
VTV6	少年・子供向け	HTV9	総合
VTV7	教育		
VTV8	中部・高原地域向け		
VTV9	南部地域向け		

ベトナム政府は地上波放送をアナログからデジタルに移行する方針を打ち出し、2011年に決定したスケジュールに基づいて2020年までのデジタル化を進めている<sup>33</sup>。まず、予定より2か月遅れの2015年9月末にダナン市でアナログ放送を終了したのを皮切りに、2016年8月15日にはハノイ、ハイフォン、ホーチミン、カントーでアナログ放送終了。他省も順次デジタル化する。

## B. 有料テレビ

ベトナムの有料テレビ市場は、加入者数が順調に伸びていること、選択肢が豊富であること、コマーシャルによる広告収入が堅調であることで、世界の中でも最も健全な成長を遂げている市場の一つと言われている。有料テレビの契約数は2桁成長を示している。

<sup>33</sup> <http://www.sggp.org.vn/khi-ngung-phat-song-truyen-hinh-analog-cac-ti-vi-hien-hanh-con-su-dung-duoc-khong-237212.html>

情報通信省の発表によると、2017年の有料テレビサービス売上高は約3億3,000万USDで、利益はおよそ1,320万USDと見込まれている。全国でテレビチャンネルが104あり、うち91チャンネルが有料となっている。また、海外の55チャンネルが有料チャンネル上で放送されている<sup>34</sup>(詳細は5.付録の図表II-7参照)。有料テレビサービスを行っているのは32社で、①ケーブルテレビ、②衛星放送、③インターネットテレビ、④IPテレビの4つに分類できる。2017年上半期時点有料テレビ加入世帯数は1,310万世帯で、うちケーブルテレビが82%を占めている。2016年末時点の加入世帯数は1250万で、半年で5%近く増加した<sup>35</sup>。

#### (a) ケーブルテレビ

ケーブルテレビで規模が大きい企業は、VTVcab、HTVC、SCTVの3つで、それぞれVTV、HTV、ベトナム最大手の国営旅行会社サイゴンツーリストの傘下企業だ。中でもVTVcabとSCTVの2社で全加入者の6割を獲得している。両社とも自前のチャンネル以外に、国内及び海外の数多くのチャンネルを提供している。

近年、ケーブルテレビ市場の競争が激しさを増しており、新規加入者獲得に向け各社とも海外からの番組、特にスポーツ、映画、音楽番組を中心に購入する動きが高まっている。また、収入増加に向けコマーシャル放映にも力を入れている。

#### (b) 衛星テレビ

衛星テレビ(DTH)でシェアが大きいのは、K+、AVG、VTCの3つ。K+はVTVとフランスCanal+の合併、AVGは携帯キャリア大手Mobifone傘下、VTCは情報通信省傘下である。

衛星テレビ市場に関する直近の統計は発表されていないが、2013年の市場シェアを見ると、K+が59.5%を獲得しており、前年の43.4%から16.1ポイントも拡大し、市場をリードしている。また2013年の衛星テレビ加入世帯数は986,874世帯で、前年より13,874世帯増えた。同年の

<sup>34</sup> <http://ictnews.vn/vien-thong/so-hoa-truyen-hinh/nam-2017-doanh-thu-truyen-hinh-tra-tien-dat-7-500-ty-dong-162743.ict>

<sup>35</sup> <https://baomoi.com/truyen-hinh-tra-tien-dat-13-1-trieu-thue-bao-tren-toan-quoc/c/22760111.epi>

AVG と VTC のシェアはともに 20.3%。AVG が前年の 13.4% から約 7 ポイントシェアを拡大したのに対し、VTC は前年の 43.2% から 22.9 ポイントも縮小した。

3 社のうち K+ はスポーツを中心に独占放送権獲得への投資に力を入れており、これにより他社を引き離している。

### (c) IP テレビ、(d) モバイルテレビ

IP テレビは大手通信社が提供しており、ベトナム郵電公社(VNPT)傘下の MyTV、Viettel の NextTV、FPT の FPTTV が代表的である。2015 年時点で IP テレビは有料テレビのうち 17% を占めていたが、ケーブルテレビが大きく伸びているため、IP テレビのシェアは縮小していると思われる。同時点の IP テレビ加入者数は 100 万人以上と見られ、うち MyTV が 70% を占めた。<sup>36</sup>

主なモバイルテレビとして、Viettel の MobiTV、Vinaphone の MobileTV の 2 つがある。現在、モバイルテレビに関する統計データはないが、スマートフォンの普及に伴い今後利用者が増えていく可能性はある。

なお、IP テレビ及びモバイルテレビは、独自の番組やチャンネルを持たず、国内の他局番組や海外番組を配信している。

## 3. 番組

※アニメ作品については、「IV. アニメーション」で触れる

### 3.1 海外ドラマ配給会社

テレビ局がドラマの放映権を取得する際は通常、ベトナムにあるドラマ制作・配給会社から購入するか、海外のテレビ局、制作・配給会社から直接購入する。また、ベトナム国内の制作会社を経

---

<sup>36</sup> <http://truyenhinhfpt.pro/Tin-tuc/2706393/324/Canh-tranh-dich-vu-truyen-hinh-qua-giao-thuc-internet-Truyen-hinh-FPT.html>

由して海外ドラマの放映権を取得するケース、BHD や Galaxy Studio といった映画配給会社が海外ドラマを輸入・配給するケースもある。

海外ドラマの輸入・配給業者としてよく知られているのは、ベトナムのテレビ業界大手 Dat Viet(ダットヴィエット)グループ傘下の TKL 社だ。同社は現在、HTV7 の 12 時～16 時 45 分の海外ドラマ放映枠に海外作品を配給している。そのほか、Song Vang(ソンヴァン)社も海外ドラマの輸入・配給の大手として知られており、VTV や HTV に海外ドラマを配給している。

### 3.2 海外チャンネル・海外作品に対する規制

放送サービスの管理、供給、使用について規定する政令 06/2016/ND-CP<sup>37</sup>によると、有料放送サービス事業は外資規制分野の一つで、許可の発給対象はベトナム企業となっているが、外国資本を有する企業も首相の承認があれば可能となっている。また、有料放送チャンネルうち、海外チャンネルが参入できるのは全体の 30%までとなっている。具体的な海外チャンネルについては付録の図表参照。

ベトナムで海外ドラマを放映するには、映画作品と同様に文化スポーツ観光省より輸入許可及び放映許可を取得する必要がある。また、放送内容は、健全でベトナム文化に相応しく、ベトナムの新聞雑誌法に従わねばならない。外国語のコンテンツについては、ドラマ・映画・アニメ作品のほか、総合チャンネルの報道・資料番組、総合娯楽チャンネル、スポーツチャンネル、音楽チャンネル、科学・教育チャンネルのコンテンツも全て 100%ベトナム語に翻訳しなければならない。翻訳は字幕・吹き替えどちらで実施してもよいが、番組編集許可書を取得した企業が編集を行わねばならない。

### 3.3 海外ドラマ

---

<sup>37</sup> <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Cong-nghe-thong-tin/Nghi-dinh-06-2016-ND-CP-quan-ly-cung-cap-va-su-dung-dich-vu-phat-thanh-truyen-hinh-300818.aspx>



海外ドラマの輸入本数に関するデータは公開されていないが、韓国、中国、香港、台湾の順で本数が多いと見られている。また、ここ数年はインドやタイのドラマも増えている。

2000年ごろから韓国のドラマがベトナムで公開されるようになり、ピーク時には全ドラマのうち6割を占める状況だった。中でも特に恋愛ドラマが人気で、ドラマチックで展開が速く、且つ、わかりやすい内容が受けているようだ。最近では2016年に放映された「太陽の末裔(Hậu duệ Mặt Trời)」、「青い海の伝説(Huyền thoại biển xanh)」が話題になった。

韓国ドラマが人気を博した理由としてまず、放映権が割安だということが挙げられる。韓国は海外戦略として比較的低価格でドラマを提供していると言われている。また、韓国製品のベトナムにおける広告にドラマに出演した韓国人俳優を起用したり、俳優がベトナムを来訪してファンイベントを行うなどの機会もあり、ベトナム人にとって韓国スターはより身近な存在になっていると思われる。

一方で、海外のドラマは社会的背景がベトナムと違うため理解できない部分があったり、現実からかけ離れていると感じたりして、飽きられている部分もある。そのため近年は海外ドラマの「ベトナム化」も進んでいる。2017年にはイスラエルのドラマをリメイクした「裁く人(Người phán xử)」、中国ドラマをリメイクした「恩讐の生涯(Cả một đời ân oán)」が注目された。

### 3.4 日本ドラマ

韓国や中国、台湾など他国のドラマに比べると、日本ドラマの放映数は少ない。ベトナムで放映された主な日本ドラマは図表 II-4 参照。1994年に「おしん」が放映された時は、お手伝いさんのことをベトナム語で「オシン」と呼ぶのが定着するほどの影響力があったほか、1996年放映の「スチュワーデス物語」、2000年放映の「星の金貨」も視聴率が高かったが、その後それに匹敵する作品は現れていない。当時は家に家族全員が集まってドラマを見ていたのが、経済発展と共に今では家族が集う時間が減ってきたという時代的な背景により、「おしん」のような誰もが知っている人気ドラマは登場しにくくなってきている。

日本ドラマの放映権は、韓国など他国と比べて高いと言われている。ストーリーも職業や深層心理、推理物など、ベトナム視聴者にとってあまり身近に感じられないテーマが多い。また、登場人物が多く複雑で、「行間を読む」ような演出が多く、文化的背景がないと展開がわかりにくいことが挙げられる。韓国ドラマは家族や恋愛を扱ったものが多く、わかりやすい。

日本ドラマはエピソード数も少なく 12 話前後であるが、韓国ドラマは 1 クール 25～30 話ある。ベトナムでは週に複数回放映するのが普通なので、日本ドラマの放映期間は短く、話題に上ったころにはドラマが終了してしまう。

そして、日本ドラマの購入を最も躊躇させるのが、著作権の問題である。日本の著作権はかなり厳しく、ドラマの著作権交渉には制作者、脚本家、出演者の同意を得なければならず、ドラマで使用されている楽曲の著作権の交渉も必要となる。そのほか放送を広告する際には肖像権の問題も発生する。その点、韓国はテレビ局が著作権を一括して保有しており、交渉が容易だと言われている。

しかし、近年は日本における「クールジャパン推進」に連動し、日本ドラマの放映にも新たな動きが出てきた。2014 年、総務省の「放送コンテンツ海外展開強化促進モデル事業」の一環として、NHK と VTV が「ジャパンドラマアワー」と称したドラマ枠を設定し、約半年にわたって日本ドラマ 12 タイトルを放映した。ベトナムで長期間にわたり 1 国の作品を連続放送したのはこれが始めてだという。8 タイトルが 10 月 5 日～2015 年 1 月 3 日の毎日 13 時から VTV1 で、4 タイトルが 2015 年 1 月 5 日～4 月 20 日の月～水曜日 19 時から VTV6 で放映された。<sup>38</sup>

図表 II-3: 「ジャパニアワー」放映作品 (2014 年)

	タイトル	エピソード数		タイトル	エピソード数
1	南極大陸	14 話	7	ハゲタカ	8 話
2	獣医ドリトル	11 話	8	ゼロの真実	9 話
3	S-最後の警官	13 話	9	パパドル!	11 話
4	とんび	12 話	10	ATARU	12 話
5	失恋ショコラティエ	12 話	11	ヤマトナデシコ七変化	11 話

<sup>38</sup> <https://www.vietnamplus.vn/12-bo-phim-truyen-hinh-nhat-ban-dac-sac-chuan-bi-len-song-vtv/284308.vnp>

6	ミス・パイロット	12話	12	悪夢ちゃん	12話
---	----------	-----	----	-------	-----

ベトナムで放映された主な日本ドラマは 5. 付録の図表 II- 9 を参照。

### 3.5. 日本・ベトナム共同制作番組

#### a) 東京放送(TBS)

東京放送(TBS)は、ベトナムにおける日本政府のクールジャパン戦略の先駆けとして 2012 年、VTV と放送事業に関する包括提携契約を締結。ドラマなどの共同制作、ニュース映像の相互供給などにおける協力を開始している。

図表 II- 4 : TBS と VTV による共同制作番組

タイトル	放映年	備考
ドラマ「パートナー(Người cộng sự)」 <sup>39</sup>	2013	越外交関係樹立 40 周年記念スペシャルドラマ。日越を舞台に日越俳優が出演。主演は東山紀之。
エンタメ「SASUKE VIETNAM」 <sup>40</sup>	2014	TBS の人気スポーツエンターテインメント番組のベトナム版。
ベトナム版ドラマ「タイヨウのうた」 <sup>41</sup>	2015	TBS の 2006 年放映ドラマのリメイク。女優でピアニストの松下奈緒も出演。
日本紹介番組「ザ・カラース・オブ・ジヤパン(Sắc màu Nhật Bản)」 <sup>42</sup>	2016	日本の自然、歴史、生活、文化などを通じて日本の魅力を紹介するドキュメンタリー番組。
日本紹介番組「ザ・カラース・オブ・ジヤパン 2(Sắc màu Nhật Bản 2)」 <sup>43</sup>	2017	日本の食材を用いた料理バラエティ番組。

#### b) 朝日放送(ABC)

朝日放送(ABC)はベトナムの番組制作会社 MCV コーポレーションと 2016 年に戦略的パートナーシップ協定を締結<sup>44</sup>。MCV は 2013 年から HTV で放映されている ACB のトーク番組「新婚さんいらっしゃい(Vợ chồng son)」や関西テレビの「パンチ DE デート(Bạn muốn hẹn hò?)」のベトナム版を制作している。

<sup>39</sup> <http://www.viet-jo.com/news/entertainment/130515053942.html>

<sup>40</sup> <http://www.viet-jo.com/news/entertainment/140605093714.html>

<sup>41</sup> <http://www.viet-jo.com/news/entertainment/151116052046.html>

<sup>42</sup> <http://www.viet-jo.com/news/entertainment/160121024136.html>

<sup>43</sup> <http://www.viet-jo.com/news/entertainment/170113021329.html>

<sup>44</sup> <http://www.viet-jo.com/news/nikkei/161223012429.html>

図表 II- 5 : ACB と MBC による共同制作番組

タイトル	放映年	備考
バラエティ「にっぽん自撮り旅(Du lịch kỳ thú)」 <sup>45</sup>	2015	日本に住むベトナム人の生活ぶりや日本の名所・名物をベトナム人タレントが紹介。
バラエティ「かぞくのキズナ宅配便 (Người kết nối)」 <sup>46</sup>	2016	日本滞在中のベトナム人の生活を密着取材し、ベトナムの家族からのビデオレターをサプライズで届ける感動バラエティ。
バラエティ「国境のない愛(Tình không biên giới)」 <sup>47</sup>	2017	「日本人×ベトナム人」の国際結婚夫婦の面白エピソードをとりあげるハートフルバラエティ。

### c) エンターエイジア<sup>48</sup>

2015年、ベトナム初の日系テレビチャンネル「View TV」が開局した。View TVはベトナム全土の90%以上で視聴可能なVTC8において番組を放映している。ViewTV運営会社のView Mediaは日本のエンターエイジアより出資を受けており、エンターエイジアを通じて日本のテレビ局や制作会社のコンテンツを放映しているほか、日本の文化、料理、ファッションなどを取り上げた番組を放映している。最近では、2017年より日本語教育番組「あつという間の日本語(Nhật Ngữ trong nháy mắt)」の放送を開始した。

View Mediaはテレビコンテンツのみならず、日本の漫画やライトノベルの翻訳・出版事業も手がけている。

### d) WAKUWAKU JAPAN

日本のコンテンツを各国の現地語で放送するチャンネル「WAKUWAKU JAPAN」が2016よりベトナムでコンテンツの提供を開始した。スカパーJSAT傘下で同チャンネルを運営する

<sup>45</sup> <http://www.viet-jo.com/news/nikkei/161115070118.html>

<sup>46</sup> <http://www.viet-jo.com/news/nikkei/161115070118.html>

<sup>47</sup> <http://www.viet-jo.com/news/nikkei/171130203438.html>

<sup>48</sup> <http://enterasia.jp/>

WAKUWAKU JAPAN の発表<sup>49</sup>によると、VTV 系列の有料ケーブルテレビ「VTVcab」の3チャンネル(VTVcab22 Life、VTVcab8 BiBi、VTVcab Technical)で毎日計6時間、最新カルチャー番組や人気アニメなどの日本コンテンツをベトナム語で放送するという。同社はチャンネル開局に向け手続きを進めているというが、今のところ開局の発表は出ていない。

### 3.6 フォーマット番組

ベトナムでは、2001年ごろより海外の番組をリメイクしたフォーマット番組が登場した。海外のテレビ局はアイデアや番組構成、制作内容などをパッケージにして再制作する権利を他国のテレビ局や制作会社に販売するのだが、著作権などが複雑ではなく、現地のスタイルに合わせて編成できるため、ベトナムでも受け入れられている。ベトナムはフォーマット番組の輸入がアジアで最も多いといわれており、この分野の市場競争が激しくなっている。

フォーマット番組の制作費用に関する公式データはないが、良質なフォーマット番組のリメイク権の取得には4万～10万USDかかると言われている。

ベトナムのフォーマット番組は米国、英国、オーストラリア、韓国のものが多い。番組の買い手は主に、テレビ局VTVや、制作会社のDong Tay、Dat Vietグループ、Dien Quan、Cat Tien Sa、Khang Mediaで、VTV、HTV、THVLにて放映されている。2005年からフォーマット番組の人気が高まり、米国の「ミリオネアー」や英国の「ポップアイドル」などのベトナム版が放映されている。

日本のフォーマット番組は、朝日放送(ACB)と戦略的パートナーシップ協定を結んでいるMCVコーポレーションが制作したものが殆どで、ACBのトーク番組「新婚さんいらっしゃい(Vợ chồng son)」や関西テレビの「パンチDEデート(Bạn muốn hẹn hò?)」よりも以前には、TBSの「幸せ家族計画(Kế hoạch gia đình hạnh phúc)」、「あいのり(Hành trình kết nối những trái tim)」がある。2008年に始まった「あいのり」は2016年のシーズン8まで続いた。

---

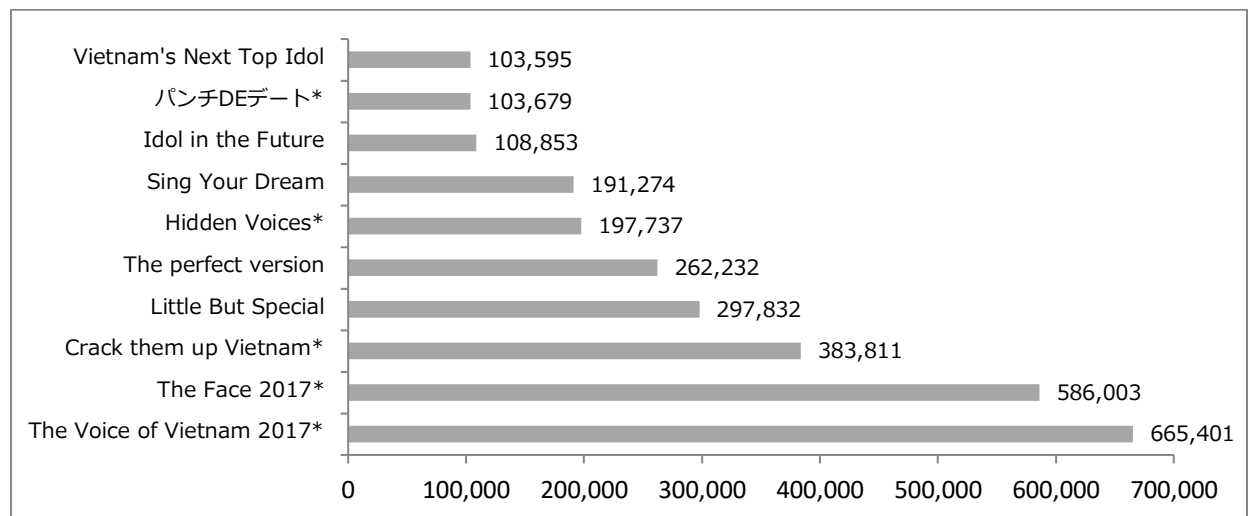
<sup>49</sup> <https://prtimes.jp/main/html/rd/p/000000007.000019553.html>

そのほか、TBSのスポーツエンタメ番組「SASUKE (Không giới hạn-Sasuke Việt Nam)」がVTVの制作で2015年より放送を開始。子供向けでは日本テレビの「はじめてのおつかい(Con đã lớn khôn)」が2011年より放映。最近では2017年にNHKの「いないいないばあっ!(Ú òa)」の放送が始まった。

なお、ハノイとホーチミンで実施した調査によると、テレビ番組のうち38%が連続ドラマで、バラエティ番組の占める割合は6%に過ぎないが、広告収入全体のうちバラエティ番組が占める割合は19%に上る。ちなみに、カンターメディアの推定によると、広告収入が多いチャンネルは、VTV(1億4,000万USD)、THVL1及びVTC7-Today TV(共に8,300万USD)、HTV7(7,000万USD)、VTVcab 12-Style TV(6,400万USD)、SCTV13(6,170万USD)、VTVcab5-E Channel(5,000万USD)となっている。

ベトナムで放映されているバラエティ番組は1日あたり70本(1本平均53分)にも及ぶという。そのうちの8割をコメディ番組と歌唱コンテストが占めていて、視聴者は食傷気味だ。そのため、2大都市におけるバラエティ番組の平均視聴率は、2016年第40週目が0.6%、2017年第10週目では0.3%まで低下した。<sup>50</sup>

図表 II- 6 : 2017年にSNS上でコメント数が多かったバラエティ番組



<sup>50</sup> <http://www.brandsvietnam.com/13015-Game-show-truyen-hinh-Cuoc-dua-vao-thi-truong-bao-hoa>

\*海外のフォーマット番組

ベトナムで放送された主なフォーマット番組の一覧は 5.付録の図表 II-10 を参照。

#### 4. 国際 TV 番組見本市

ベトナムでは VTV が 2013 年より毎年国際 TV 番組見本市「Telefilm」を開催している。2017 年はホーチミン市で開催され、TV をはじめとする国内放送事業者のほか、米国や日本、韓国、中国、台湾、香港、シンガポール、マレーシア、インド等 15 か国の放送事業者が参加した。<sup>51</sup> 約 150 社がテレビ番組や映像コンテンツを中心に、番組制作・編集、放送用機器・テクノロジー等を紹介する約 250 ブースを出展し、大盛況で終了した。

#### 5. 付録

図表 II-7: ベトナムで放送されている海外チャンネル一覧

	チャンネル名	国	内容
1	Animal Planet	米国	動物関連
2	Arirang	韓国	ニュース、ドラマ、音楽等
3	Asian Food Channel	シンガポール	飲食関連
4	Australia Plus	オーストラリア	ニュース、スポーツ等
5	AXN	米国	アクションドラマ、映画、娯楽等
6	BBC Earth	英国	ドキュメンタリー
7	BBC Lifestyle	英国	生活、ファッション
8	BBC World News	英国	ニュース、ドキュメンタリー、ビジネス情報、スポーツ等
9	Bloomberg	米国	世界の経済、企業、金融情報等
10	Cartoon Network	米国	アニメ
11	Channel NewsAsia	シンガポール	ニュース、スポーツ等
12	Channel V	香港	音楽
13	Cinema World	シンガポール	映画

<sup>51</sup> <https://telefilm.vn/>



14	CNBC	米国	ビジネスニュース、ドキュメンタリー等
15	CNN	米国	ニュース
16	Da Vinci Learning	ドイツ	子供向け教育
17	Discovery - travel & living	米国	旅行、生活等
18	Discovery Asia	シンガポール	ドキュメンタリー
19	Discovery Channel	米国	ドキュメンタリー
20	Discovery World	英国	旅行、文化、歴史
21	Disney Channel	米国	アニメ
22	Disney Junior	米国	アニメ(2~7歳向け)
23	DIVA	シンガポール	ドラマ、トークショー、エンターテインメント等
24	DW	ドイツ	ニュース、ドキュメンタリー
25	Fashion TV	フランス	ファッション
26	Fox life	香港	ドラマ、バラエティ
27	Fox Movies	香港	映画
28	Fox Sports	オーストラリア	スポーツ
29	Fox Sports 2	オーストラリア	スポーツ
30	France 24	フランス	ニュース
31	GEM TV	米国	ドラマ
32	KBS World	韓国	ニュース、ドキュメンタリー、音楽、バラエティ等
33	Max by HBO (Cinemax)	米国	映画
34	MTV	米国	音楽
35	National Geographic Channel	米国	ドキュメンタリー
36	NHK World	日本	ニュース、ドキュメンタリー等
37	Outdoor Channel	米国	アウトドア関連
38	Red by HBO	シンガポール	映画
39	Star World	香港	映画
40	Toonami	米国	アニメ
41	TV5MONDE Asie	フランス	映画・ドラマ、ドキュメンタリー、グルメ、ファッション、音楽、スポーツ等
42	Warner TV	米国	ドラマ、映画

(出所：インターネット上の情報を収集) ※同一チャンネルがデジタルとデジタルHDの2チャンネル登録している場合がある



図表 II-8: 2015 年～2017 年にベトナムで放送された主な韓国ドラマ(VTV 及び HTV のみ集計)

	ベトナムタイトル	邦題(日本未公開作品は英語)	テレビ局	放映年
1	Lời Hồi Đáp 1988	応答せよ 1988	VTV2	2015
2	Hãy nắm tay Anh	手を握って	VTV3	2015
3	Mặt nạ	仮面	VTV3	2015
4	Người hàng xóm quyến rũ	恍惚な隣人	VTV3	2015
5	Trái tim bị đánh cắp	ユナの街	VTV3	2015
6	Chị cả	約束のない恋	VTV3	2015
7	Cú Chót	ラスト	VTV3	2015
8	Chung một mái nhà	今日から愛してる	HTV3	2015
9	Thiên thần biết yêu	ラブオン・ハイスクール	HTV2	2015
10	Vua khách sạn - Hotel King	ホテルキング	HTV2	2015
11	Điều ước cho em	ドリームハイ	HTV2	2015
12	Thiên mệnh	天命	HTV2	2015
13	Người Vợ Dững Cầm	伝説の魔女	HTV2	2015
14	Chạy đâu cho thoát	君たちは包囲された	HTV2	2015
15	Kẻ thế mạng	ビッグマン	HTV2	2015
16	Anh hùng bí ẩn	名もなき英雄	VTV2	2016
17	Bão tố cuộc đời	嵐の中へ	VTV1	2016
18	Người con trai	マイ・ラブリー・ブラザーズ	VTV3	2016
19	Tám lòng người mẹ	My Mom	HTV3	2016
20	Tuổi thanh xuân 2	Forever Young 2	VTV3	2016
21	Quý ông trở lại	帰ってきてダーリン!	HTV3	2016
22	Tìm lại cuộc đời	グッバイ、ミスターブラック	HTV3	2016
23	Hãy sống bên anh	私の愛、私のそばに	VTV2	2016
24	Yêu không kiểm soát	むやみに切なく	HTV2	2016
25	Pinocchio	ピノキオ	HTV2	2016
26	Chuyện tình Bác sĩ	クターズ～恋する気持ち	HTV2	2016
27	Cô gái thấy mùi hương	匂いを見る少女	HTV2	2016
28	Huyền thoại biển xanh	青い海の伝説	HTV2	2016
29	Hai người mẹ	カッコウの巣	HTV2	2016
30	Vòng tay gia đình	本当に良い時代	HTV2	2016
31	Hậu duệ Mặt Trời	太陽の未裔	HTV2	2016
32	9 Người mất tích	ミッシングナイン	VTV3	2017
33	Văn Phòng Lấp Lánh	自己発光オフィス	VTV3	2017

34	Những Gã Tồi 2: Thành Phố Tội Lỗi	Bad Guys 2: Age of Evi	VTV3	2017
35	Ngày Không Còn Mẹ	The Preparation	VTV3	2017
36	Eva Nổi Giận	偉大な糟糠の妻	VTV3	2017
37	Khoảng Cách Tình Yêu	ただ愛する仲	VTV3	2017
38	Hoa Du Ký	花遊記	VTV3	2017
39	Những Kẻ Tung Hứng	ジャグラス	VTV3	2017
40	Lời Chia Tay Đẹp Nhất	この世で一番美しい別れ	VTV3	2017
41	Tình Yêu Của Tất Cả	Love Of All	VTV3	2017
42	Gia đình ngọt ngào	Sweet Family	VTV3	2017
43	Chiến Thắng Đáng Ngờ	Oh The Mysterious	VTV3	2017
44	Cặp Đôi Cảnh Sát	トゥーカップス	VTV3	2017
45	Cuộc Sống Trong Tù	賢い監房生活	VTV3	2017
46	Trở Lại Tuổi 20	20歳よ、もう一度	VTV3	2017
47	12 năm xa cách	12年ぶりの再会	VTV2	2017
48	Em thật tuyệt vời	僕にはとても愛らしい彼女	HTV2	2017
49	Tình yêu của tôi	愛するウンドン	VTV3	2017
50	Người tình của tôi	愛人がいます	HTV2	2017
51	Chờ em nơi phi trường	空港に行く道	HTV2	2017
52	Dấu thập vàng	ゴールドクロス	HTV2	2017
53	Ác thủ giấu mặt	村-アチアラの秘密	HTV2	2017
54	Lời nguyện những vì sao	輝きたり、狂いたり	HTV2	2017
55	Nội chiến mẹ kế và con dâu	女王の花	HTV2	2017
56	Mặt trái của công lý	町の弁護士チョ・ドウルホ	HTV2	2017
57	Báu vật của con	輝いてスングム	HTV2	2017
58	Ngôi sao khoai tây	ジャガイモ星 2013QR3	HTV2	2017
59	Mây họa ánh trăng	雲が描いた月明かり	HTV2	2017
60	Cám dỗ	誘惑	HTV2	2017
61	Tình yêu nơi đâu	恋愛の発見	HTV2	2017

図表 II-9: ベトナムで放映された主な日本ドラマ

No.	ベトナムタイトル	邦題	テレビ局	放映年
1	Ô-sin	おしん	VTV1 HTV3(再放送)	1994 2013
2	Chuyện nữ tiếp viên hàng không	スチュワーデス物語	VTV1	1996

3	Cha yêu	世界で一番パパが好き	HTVC/HTV7	1998
4	Cô dâu 16 tuổi	花嫁は 16 才!	HTV7	1998
5	Đức	ドク	HTV7	1998
6	Cô gái muôn mặt	ガラスの仮面	Long An	1999
7	Ngôi sao may mắn	星の金貨	VTV3	2000
8	Asuka	あすか	VTV3	2000
9	Cô gái kỳ quặc	悪女(わる)	VTV3	2000
10	Dù em có quên anh	君が僕を忘れても	VTV1	2001
11	Cô giáo Yankumi - Gokusen	ごくせん	VTV6	2002
12	Dưới 1 mái nhà	一つ屋根の下	HTV7	2002
13	Cô thợ làm bánh Asuka	あすか	VTV3	2002
14	Số phận	甘辛しゃん	HTV7	2002
15	Sakura	さくら	VTV1	2002
16	Kokoro	こころ	VTV3	2003
17	Aguri	あぐり	VTV1	2003
18	Sự trở trêu của phép màu	どっちがどっち!	VTV3	2004
19	Nobuta - Nobuta wo Produce	野ブタ。をプロデュース	HTV3	2005
20	Một lít nước mắt	1 リットルの涙	HTV3	2005
21	Vườn sao băng	花より団子	VTV3	2005
22	Gia tộc bão tố	女系家族	VTV1	2006
23	Chuyện tình Tokyo	恋するマドリ	VTV2	2007
24	Tuyết đầu mùa	初雪の恋ヴァージン・スノー	K+	2007
25	Công chúa Atsu	篤姫	VTV1	2008
26	Saitou	斎藤さん	VTV6	2008
27	Người hùng Yoshitsune	義経	VTV3	2008
28	Cô cháu gái rắc rối - Oh! My Girl!! -	オー！マイ・ガール！！	VTC HD 2	2008
29	Nữ nhân viên số 1 - OL Nippon	OL にっぽん	VTC HD 2	2008
30	Haru và Natsu	ハルとナツ	BTV9	2008
31	Mùa tuyết tan	北の国から	VTV2	2009
32	Xuân Trắng	白い春	HTV9	2009
33	Cuộc chiến quái vật	仮面ライダーキバ	VTC9	2009
34	Mùa Tuyết tan	北の国から	VTV1	2009
35	Người nhảy việc	フリーター、家を買う。	HTVC	2010
36	Ông tôi tôi 25 tuổi	おじいちゃんは 25 歳	VTV1/VTV3/HTV2/HTV7	2010

37	Hiệp sĩ Ukon	喧嘩屋右近	VTV6	2010
38	Câu chuyện Marumo	マルモのおきて	HTVC, VTV9, HTV đà nẵng	2011
39	Bác sỹ JIN	仁	VTV3	2011
40	99 ngày với ngôi sao	僕とスターの99日	HTV2, VTV1, VTV2, VTV3, VTV9, TodayTV, HTV7, HTV9, HTV3, SCTV4, SCTV9, SCTV16, THVL1, THVL2, BTV, KTV, THPTCT, HN1, THĐT	2011
41	Nhật ký giảm cân / Rebound	リバウンド	HTV3	2011
42	Công chúa Atsu	篤姫	VTV1	2011
43	Học viên mới - BeginnerS!	ビギナーズ	VTV3	2012
44	Hãy cưới anh lần nữa	もう一度君に、プロポー ズ	VTV3	2012
45	Ngôi trường không yên tĩnh - Crows Zero	クローズゼロ	VTC1	2012
46	Khu rừng thiên đường	MARS~ただ、君を愛し てる~	VTC HD2	2012
47	Tình Thu Muộn	最後から二番目の恋	HTVC	2012
48	Ataru	ATARU	VTV6	2012
49	Mở cửa trái tim	恋愛ニート~忘れた恋の はじめ方	VTC8	2012
50	Tình yêu học trò	ハナミズキ	VTC HD 2	2012
51	Cô giáo Yangumi	ごくせん	VTV6	2012
52	Mẹ tôi - Mother	Mother	HTVC	2013
53	Ngày thứ 2 đáng sợ	ブラッディ・マンデイ	VTV3, VTV4	2013
54	Dưới một mái nhà	ひとつ屋根の下	HTV7	2013
55	Hậu cung - Ooku	大奥	HTV9/THP/VTV Đà Nẵng/Hà Nội 2,...	2013
56	Hương vị tình yêu	ごちそうさん	HTV9	2013
57	Cánh diều đen - Black Kite	とんび	VTV1	2013
58	Người cộng sự - The Partner	パートナー*	VTV1	2013
59	Nữ phi công / Miss Pilot	ミス・パイロット	VTV1	2013
60	Nữ thợ lặn	あまちゃん	HTV3	2013

61	Hậu cung	大奥	HTV9	2013
62	Nobuta Wo Produce	野ブタ。をプロデュース	HTV3	2013
63	Tôi là người quản gia	家政婦のミタ	HTV	2013
64	Mẹ chồng nàng dâu	花嫁のれん	HTV	2013
65	Sao chỉ có mình em – Woman	Woman	HTVC	2014
67	Cô vợ phù thủy	鬼嫁日記	HTVC	2014
68	Ánh sáng đom đóm 2	ホタルノヒカリ 2	HTVC/VTV Đà Nẵng	2014
69	Tôi là quản gia Mita	家政婦のミタ	HTV9	2014
70	Châu Nam Cực	南極大陸	VTV1	2014
71	Kẻ tham lam	ハゲタカ	VTV1	2014
72	Cô gái tham vọng	全開ガール	HTV7	2014
73	Sự thật của số 0	ゼロの真実	VTV1	2014
74	Bác Sĩ Thú Y Dolittle - Veterinarian Dolittle	獣医ドリトル	VTV1	2014
75	Cô nàng bướng bỉnh	曲げられない女	HTVC	2014
76	Tình Như Đám Mây Xa	私が恋愛できない理由	HTV9	2014
77	Những bà nội trợ kiểu Nhật	名前をなくした女神	HTV9	2014
78	Số 7 may mắn / Lucky seven	ラッキーセブン	HTVC	2014
79	Đội cảnh sát đặc nhiệm S	S -最後の警官	VTV1	2014
80	Nữ thần công lý	花咲舞が黙ってない	HTVC/Hà Nội 2 /VTV Đà Nẵng	2014
81	Thợ làm socola	失恋ショコラティエ	VTV1	2014
82	Tình khúc mùa hạ	夏の恋は虹色に輝く	HanoiTV/HTVC	2014
83	Khống chế / Control	犯罪心理捜査	ANTV/HTVC	2014
84	Đội đặc nhiệm Amuzi	ハンチョウ～神南署安積班～	ANTV	2014
85	Sự thật của số 0	ゼロの真実	VTV1	2014
86	Đội điều tra trọng án	確証～警視庁捜査 3 課	ANTV	2014
87	Cô bé với những ác mộng	悪夢ちゃん	VTV6	2014
88	Đặc vụ Tokyo	相棒 Season11	HTV9	2015
89	Cha tôi là thần tượng	パパドル!	VTV6	2015
90	Người đàn bà thép	あさが来た	HTV9	2015
91	Vũ điệu xanh / Perfect Blue	パーフェクト・ブルー	ANTV	2015
92	Cây đinh hương vàng	やまとナデシコ七変化	VTV6	2015

93	Tiếng gọi tình yêu giữa lòng thế giới	世界の中心で、愛をさけぶ	VTC8	2015
94	Lời Cầu Hôn Ngọt Ngào	おいしいプロポーズ	VTC8	2015
95	Cảm ơn tình yêu	ゲゲゲの女房	HTV9	2016
96	Sanadamaru	真田丸	HTV9	2016
97	Thiên đường bánh	まれ	HTV9	2017
98	Dưới bầu trời xa cách - Okinawa No Uta	遠く離れた同じ空の下で *	VTV1	2017

\* 日越共同制作ドラマ

(出所：インターネット上の情報を収集)

図表 II-10：2014～2017年に放送された主なフォーマット番組

No	ベトナムタイトル	英語タイトル	原作国	放映開始年	チャンネル	配給会社
1	Giọng hát việt nhí	The Voice Kids Vietnam	オランダ	2013	VTV3	Cat Tien Sa
2	Người giấu mặt	Big Brother Vietnam	英国	2013	VTV6	BHD
3	Đọ sức âm nhạc	The Fever	フランス	2013	HTV7	BHD
4	Gương mặt thân quen	Your Face Sounds Familiar	スペイン	2013	VTV3	Song Vang
5	Ơn giời cậu đây rồi	Thank God You're Here	豪州	2014	VTV3	VTV
6	Bố ơi mình đi đâu thế	Dad! Where Are We Going?	韓国	2014	VTV3	VTV
7	Giai điệu tự hào	Proud Melodies	ロシア	2014	VTV1	VTV
8	Người bí ẩn	Odd One In	英国	2014	HTV7	Dong Tay Promotion
9	Nhân tố bí ẩn	The X-Factor	米国	2014	VTV3	Cat Tien Sa
11	Người đi xuyên tường	Hole in the Wall	米国	2014	VTV3	Vietba Media
12	Gương mặt thân quen nhí	Your Face Sounds Familiar – Kids	スペイン	2014	VTV3	Song Vang
13	Đừng để tiền rơi	The Million Pound Drop	米国	2014	VTV3	Blue ocean
15	Thách thức danh hài	Crack them up Vietnam	ウクライナ	2015	HTV7	Điền Quân
17	Bí mật đêm chủ nhật	Whose Line is it	英国	2015	HTV7	Dong Tay Promotion
18	Hòa âm ánh sáng	The Remix	トルコ	2015	VTV3	Cat Tien Sa
19	Thiên đường ẩm thực	The King of Food	韓国	2015	HTV7	Điền Quân
21	Ca sĩ giấu mặt	Hidden Singer	韓国	2015	THVL1	Blue light
23	Chuẩn cơm mẹ nấu	My mom cooks better than yours	米国	2015	VTV3	VTV
24	Điệp vụ tuyệt mật	Sabotage	タイ	2015	VTV3	Cat Tien Sa and VTV
26	100 triệu 1 phút	Million Dollar Minute	豪州	2015	VTV3	Vietcomfilm
27	Không giới hạn-Sasuke Việt Nam	Sasuke	日本	2015	VTV3	VTV
28	Bước nhảy ngàn cân	Dance Your Fat Off	米国	2015	VTV3	Dong Tay Promotion



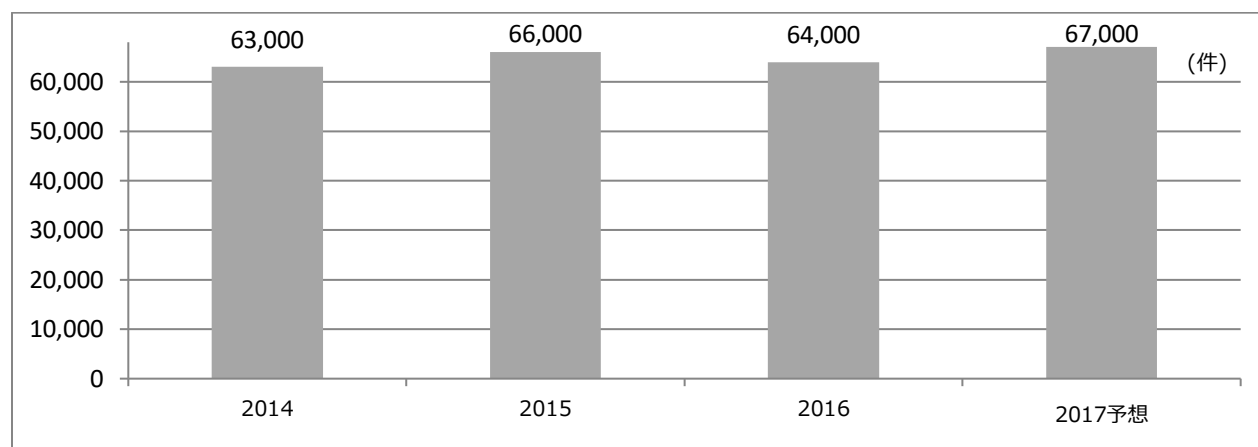
29	Phái mạnh Việt	Be the man	韓国	2015	HTV7	BHD and VTV, Dong Tay Promotion
30	Sing My Song	Sing My Song	中国	2016	VTV3	Cat Tien Sa
31	Giọng ả giọng ai	Hidden Voices	韓国	2016	HTV7	Điền Quân
32	Đấu trường tiểu lâm	The jungle arena	シンガポール	2016	HTV7	Điền Quân
35	Căn hộ trong mơ	The Apartment	米国	2016	HTV7	Điền Quân
36	Biến hóa hoàn hảo	My Name Is...	オランダ	2016	HTV7	Dong Tay Promotion
37	Bước nhảy hoàng vũ	Dancing with the Stars	米国	2016	VTV3	Cat Tien Sa
38	Gương mặt thương hiệu	The Face	英国	2016	VTV3	Cat Tien Sa
39	Giải mã cơ thể	Decode the body	韓国	2016	HTV7	HTV and Dong Tay Promotion
40	Ú òa	いないいいないばあっ!	日本	2017	VTV7	VTV
41	The Face	The Face	米国	2017	VTV3	Cat Tien Sa
42	The Look	The Look	米国	2017	VTV3	Cat Tien Sa
43	Mặt nạ ngôi sao	King Of Mask Singer	韓国	2017	HTV7	Điền Quân
44	Mặt trời bé con	Little Big Shots	米国	2017	VTV3	BHD
45	Kỳ tài thách đấu	Ching Roy Ching Lan - Wow Wow Wow	タイ	2017	HTV7	Dong Tay Promotion
46	Cháu ơi cháu à	Oh my dear	タイ	2017	VTV3	VFC
47	Shark tank Việt Nam (Thương vụ bạc tỷ)	Shark tank Vietnam	米国	2017	VTV4	VTV/TV Hub/ Cepella Việt Nam

### III. コミック:

#### 1. 市場状況

ベトナム最大手電子書籍サービス Waka.vn の統計<sup>52</sup>によると、2017 年の出版物(紙)の出版登録数は 67,000 件で、前年より 3,000 件増加した(図表 III-1)。これを出版形式別で見ると、書籍が全体の 69%を占めている。また、コミックは全体の 8%を占める(図表 III-2)。

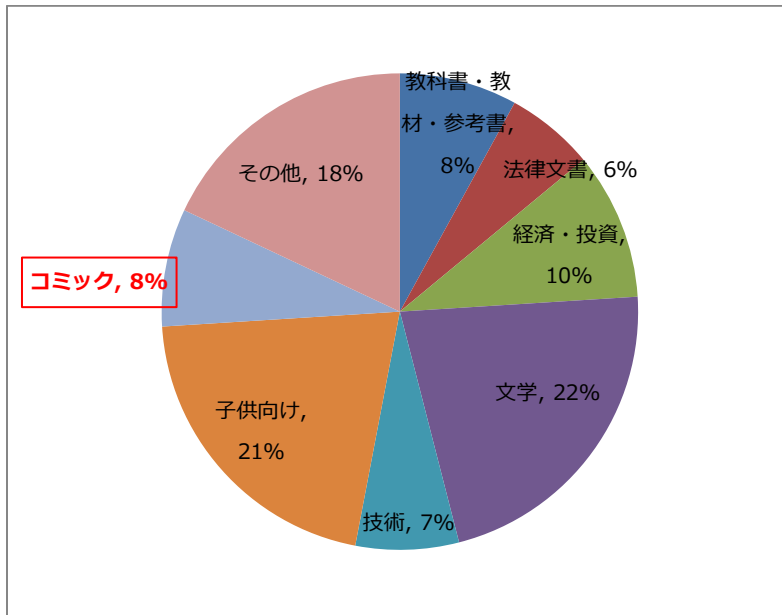
図表 III-1 : 2014~2017 年の出版登録件数推移(紙媒体)



(出所: 情報通信省のデータを元に waka.vn が集計)

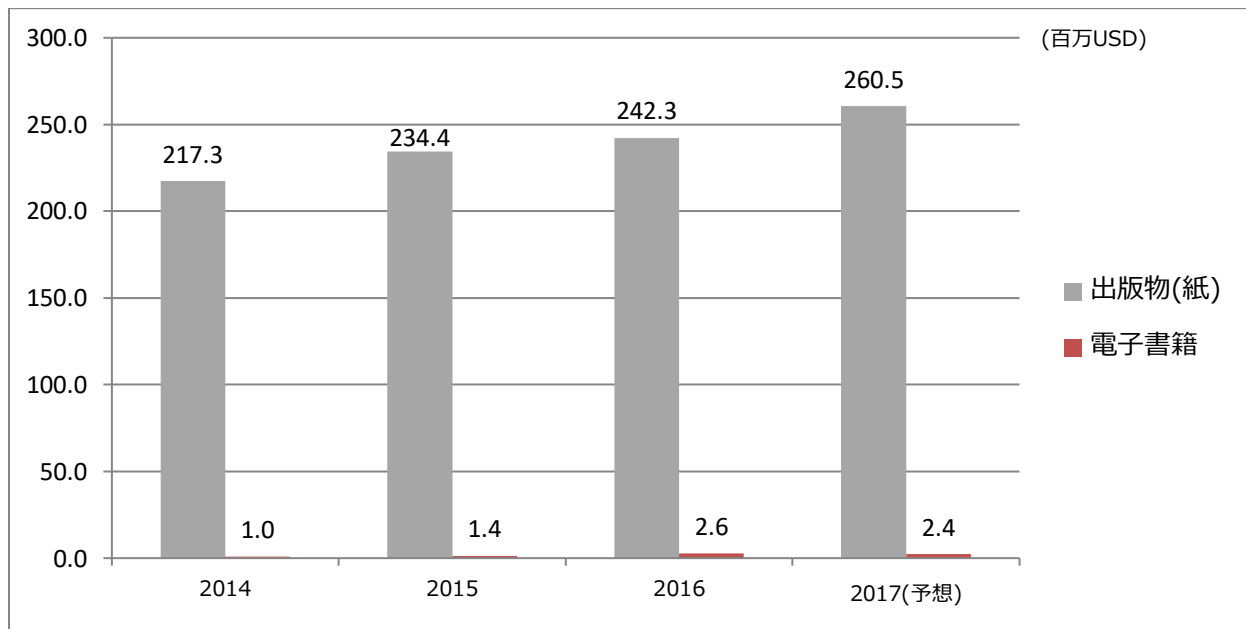
<sup>52</sup> <https://waka.vn/tap-chi-chi-tiet/bao-cao-thi-truong-sach-viet-nam-so-lieu-waka-2017-m23EW.html>

図表 III-2 : 出版物(紙)全体に占めるコミックの割合



(出所：情報通信省のデータを元に waka.vn が集計)

図表 III-3 : 2014～2017 年の出版物(紙)及び電子書籍売上高推移



(出所：情報通信省のデータを元に waka.vn が集計)

日本では書籍の紙離れが進んでいるが、ベトナムでは紙媒体の売上高が増加傾向にある。一方、waka.vnによると、電子書籍市場の売上高は、2014年の97万USDから2016年には265万USDへと2.7倍に伸びたが、2017年は238万USDに減少する見通しだ。とはいえ各出版社は他国の成長を鑑み、今後の電子機器の普及そして書籍の紙離れが進むことへの対応が大きな課題ととらえている。実際、一方、waka.vnの2017年売上高は前年から84%も伸びており、各出版社にとっては大きな脅威だ。

「はじめに」で述べたように、ニールセンの2017年調査<sup>53</sup>によると、ベトナムにおけるスマートフォンの普及率は、主要都市で84%、農村部でも68%と高水準だ。スマートフォンのアプリで本を読むことも可能になる時代、いかに紙の本の価値を訴求し共存できるかが将来重要になってくる。

## 2. 大手出版社

ベトナムでコミックの出版数が多いのは、以下の3社である。

図表 III-4 : ベトナムの3大コミック出版社

<p><b>キムドン出版社 (Nhà xuất bản Kim Đồng)</b></p> <p>住所 : 55 Quang Trung, Nguyen Du Ward, Hai Ba Trung Dist., Ha Noi – Tel : (024) 3943 4730</p> <p>(支社)268 Nguyen Dinh Chieu, Ward 6, Dist.3, HCMC – Tel : (028) 3997 2104</p> <p>ウェブサイト : <a href="http://www.nxbkimdong.com.vn/">http://www.nxbkimdong.com.vn/</a> <a href="https://www.facebook.com/nxbkimdong/">https://www.facebook.com/nxbkimdong/</a></p> <p>1957年設立。1992年に出版した『ドラえもん』を皮切りに数多くのコミックを出版。現在まで出版されたコミックの4割は同社のものと言われている。児童向け漫画が多い。藤子・F・不二雄氏のほか、青山剛昌氏の著作の著作権を保有。</p>
<p><b>チエ出版社 (Nhà xuất bản Trẻ)</b></p> <p>住所 : 161B Ly Chinh Thang, Ward 7, Dist.3, HCMC – Tel: (028) 0343 7450</p>

<sup>53</sup> <http://www.nielsen.com/vn/vi/insights/2017/nielsen-smartphone-insights-2017.html>

(支社)No.21, Day A11, Dam Trau Area, Bach Dang Ward, Hai Ba Trung Dist., Ha Noi - Tel: (024) 3773 4544

ウェブサイト: <https://www.nxbtre.com.vn/>

1986年設立。キムドンが児童向け作品が多いのに対し、チェ出版はティーン向け作品が多い。あだち充氏などの著作の著作権を保有。

### **TMV コミックス (Nhà xuất bản TMV Comics)**

住所: 134 Nguyen Van Thu, Da Kao Ward, Dist.1, HCMC - Tel: (028) 3910 5504

ウェブサイト: <https://www.facebook.com/TVMComics/>

2007年設立の新しい出版社で、Tri Viet Media Corporation (TVM Corp.)傘下企業。小学館や秋田書店、集英社、白泉社など日本の出版社より著作権を保有し、日本のコミックを中心に出版している。

また、ベトナム初の日系テレビチャンネル「View TV」を運営しているエンターエイジアは、ハノイ市にVJ Media社を設立し、日本のコミックやライトノベルの翻訳・出版事業を開始した<sup>54</sup>。2017年は日本マンガの作品数が市場で一気に増えただけでなく、日本のライトノベルも書店に数多く並ぶようになった。

電子書籍では、「Waka.vn」を運営するバックミン・ヴェガ社(Bach Minh - VEGA Corporation)が日本のフォーサイドメディアと独占パートナーシップ契約を締結した<sup>55</sup>。

「Waka.vn」ではこれまで日本のコミックを提供していなかったが、同契約により、今後は日本コミックの電子版が配信されることになる。

## **3. 歴史**

ベトナム漫画の歴史は、おそらく1930年に新聞が登場した際に掲載されたものから始まったと思われる。政治や社会、文化を取り上げた風刺画のようなものだったようだ。その後、当時のソ連の漫画や中国の「西遊記」「三国志」の漫画版をベトナム語に翻訳したものが出版されたが、1ペ

<sup>54</sup> <https://www.viet-jo.com/news/nikkei/170215010738.html>

<sup>55</sup> <https://www.forside.co.jp/>

ージの上部に絵が1シーンのみ描かれ、その下に説明文が付くという、絵本のようなものだった。現在の漫画形式のものとしては、1970年以降にベルギー漫画『ラッキー・ルーク』『タンタン』が翻訳・出版されたが、人々の印象にはあまり残らなかったようである。<sup>56</sup>

やはり、ベトナム人の心を一気に捉えたのは、1992年にキムドン出版社が出版した日本の『ドラえもん』であろう。当時、ドイモイ(刷新)政策が始動したものの娯楽が殆どない中での出版で、子供たちはみな『ドラえもん』に夢中になった。舞台は日本であってもベトナムにも共通する日常生活(親子や友達関係)が描かれた、わかり易い読み切りストーリー、子供たちに夢を与える未来の道具などが受け入れられたと思われる。

当初はベトナム人にとって読みやすい『ドレもん(Dorêmon)』のタイトルで発売。1996年、キムドン社は正式に集英社より著作権を得て正式に販売を開始。2006年までに40万~50万部の売上げ記録を達成した。タイトルだけでなく、登場人物の名前も「静香」が「スカ(Xuka)」、「スネ夫」が「セコ(Xêcô)」のように変更されていたが、2010年に日本のローマ字表記に則って修正し、『Doremon』のタイトルで新たに出版されている。<sup>57</sup>

#### 4. 人気のコミック

『ドラえもん』以降、次々と日本の作品がベトナム語に翻訳されるようになった。中でも人気が高いのは『ドラゴンボール』、『クレヨンしんちゃん』、『名探偵コナン』、『スラムダンク』だろう。ベトナムやその他各国の作品に比べ、日本の作品はストーリー構成がしっかりしていること、登場人物の描写が緻密で表情豊かであり、感情移入しやすいことなどが人気の高さの理由と言える。ベトナムでは「コミック」=「子供が読むもの」という位置づけだが、マンガで育ってきた世代の年齢が高くなってきたこと、日本の文化を売り込む日本政府の「クールジャパン」戦略により、ベトナムでもアニメーションや漫画を中心に若い世代で日本文化が広がっていることから、近

<sup>56</sup> <https://www.facebook.com/notes/nxb-kim-%C4%91%E1%BB%93ng/truy%E1%BB%87n-tranh-%E1%BB%9F-vi%E1%BB%87t-nam-th%E1%BB%B1c-tr%E1%BA%A1ng-v%C3%A0-tri%E1%BB%83n-v%E1%BB%8Dng-/10151864280698869/>

<sup>57</sup> [https://vi.wikipedia.org/wiki/Doraemon\\_t%E1%BA%A1i\\_Vi%E1%BB%87t\\_Nam](https://vi.wikipedia.org/wiki/Doraemon_t%E1%BA%A1i_Vi%E1%BB%87t_Nam)

年ではハイティーンや 20 代でも楽しめる今現在日本で連載中の人気作品がベトナム語に翻訳されるようになった。

例えば 2017 年は、日本で 2017 年に映画化され将棋ブームに火をつけた『3月のライオン』や、高校の同級生の自殺という重いテーマを扱い同じく映画化された『orange』が翻訳・出版され、注目を集めた。このほか、中国の人気漫画家・白茶氏の猫漫画『吾皇』シリーズが翻訳されるなど、これまでになかったジャンルの新刊本が出版され、よく売れている。海外作品に刺激を受けたベトナム作家の作品も増えてきている。

また、日本の漫画は縦書きのため右開き、ベトナムの書籍は横書きで左開きのため、初期の日本作品は鏡印刷して左開きにして売り出しており、登場人物が全員左利きになってしまうといった不都合が生じたが、現在は横書きだが日本と同じ右開きのまま出版している。以前は紙の質が悪く、表紙も普通の厚紙を使っているだけですぐ痛んでしまったが、現在は品質が格段に良くなり、表紙も小口折表紙のものや日本のようなカバーつきのものが増え、体裁は日本の漫画とほぼ同じになっている。

書籍をインターネットで販売している Tiki.vn<sup>58</sup>が発表した年間売れ筋 TOP10 は図表 III-5 の通りだった(複数巻ランク入りしたものは上位 1 冊のみカウント)。2013 年は殆ど日本のコミックが上位を占めたが、2017 年になると中国やベトナムの作品が台頭していることがわかる。

ベトナムの作品が注目されるようになったきっかけを作ったのは、2014 年に第 1 巻が出版された『Legend of the Dragon General (Long Thành Tướng)』だろう。ベトナム作品は注目を浴びる機会がなかなかなかったが、同作品はクラウドファンディング(第 1 回)で 1 万 4,600USD を調達し、作品は大反響を呼んだ。ベトナムのクラウドファンディング史上最も大きな成功と言われている<sup>59</sup>。

図表 III-5 : 年間売れ筋 TOP10

2013 年		
順位	タイトル	原作国
1	センザンコウのように(Phê Như Con Tê Tê)	ベトナム

<sup>58</sup> <https://tiki.vn/>

<sup>59</sup> [https://vi.wikipedia.org/wiki/Long\\_th%E1%BA%A7n\\_t%C6%B0%E1%BB%9Bng](https://vi.wikipedia.org/wiki/Long_th%E1%BA%A7n_t%C6%B0%E1%BB%9Bng)

2	名探偵コナン	日本
3	ドラえもん	日本
4	真経生徒 (Học Sinh Chân Kinh)	ベトナム
5	スローステップ	日本
6	ショートプログラム ガールズタイプ	日本
7	Dr.スランプ	日本
8	タッチ	日本
9	こっちむいて！みい子	日本
10	じんべえ	日本
<b>2014年</b>		
順位	タイトル	原作国
1	名探偵コナン	日本
2	真経生徒 (Học Sinh Chân Kinh)	ベトナム
3	こっちむいて！みい子	日本
4	Fairy Tail	日本
5	黒執事	日本
6	Legend of the Dragon General (Long Thần Tướng)	ベトナム
7	よつぱと!	日本
8	ワンピース	日本
9	風光る	日本
10	ドラえもん	日本
<b>2015年</b>		
順位	タイトル	原作国
1	名探偵コナン	日本
2	12 星座男子	日本
3	進撃の巨人	日本
4	12 星座暗号研究所 (Học Viện Mật Ngữ 12 Chòm Sao)	ベトナム
5	黒執事	日本
6	こっちむいて！みい子	日本
7	Lucky Luke	米国
8	Legend of the Dragon General (Long Thần Tướng)	ベトナム
9	NARUTO -ナルト-	日本
10	Project ICON	ベトナム
<b>2016年</b>		
順位	タイトル	原作国
1	ドラえもん	日本
2	名探偵コナン	日本
3	ワンピース	日本
4	重要なのは美男であること (Quan Trọng Là Phải Đẹp Trai)	ベトナム
5	Seven Days	日本



6	Lucky Luke	米国
7	ドラゴンボール	日本
8	猫猫蟲-咖波 (BugCat-Capoo)	中国
9	Eva, Kopi and Matcha	シンガポール
10	Moldy cat (Mèo mốc)	ベトナム
<b>2017年</b>		
順位	タイトル	原作国
1	ドラえもん	日本
2	名探偵コナン	日本
3	ワンパンマン	日本
4	皇猫の上流生活 (Cuộc Sống Thượng Lưu Của Hoàng Đế Mèo)	中国
5	Orange	日本
6	仙人村の奇妙な話 (Chuyện Li Ki Ở Xóm Thần Tiên)	中国
7	17 光年 (Mười Bảy Năm Ánh Sáng)	ベトナム
8	キャンディー入り手榴弾 (Lựu Đạn Nhân Kẹo Đường)	ベトナム
9	Adulthood is a Myth	米国
10	Seven Days	日本

(出所 : Tiki.vn)

ベトナムで翻訳出版されている日本作品一覧は 6. 付録の図表 III-6 を参照

## 5. 規制

ベトナムでは出版物の検閲制度が存在する。ベトナムの出版法(19/2012/QH13)<sup>60</sup>第 10 条には、以下の内容が含まれる印刷物の発行は厳しく禁じられている。

- a) ベトナム社会主義共和国への反抗や全民族の団結を破壊することを呼びかける
- b) 侵略戦争の扇動を呼びかける、各国の民族や人民の間の憎悪を引き起こす、暴力を誘発する、反逆思考、淫猥、墮落した生活、犯罪、社会弊害、迷信、異端、良風美俗の破壊を広める
- c) 国家機密、個人のプライバシー、その他政府が定めた機密事項を漏らす

<sup>60</sup> [http://moi.gov.vn/vbpg/lists/vn%20bn%20php%20lut/view\\_detail.aspx?itemid=28213](http://moi.gov.vn/vbpg/lists/vn%20bn%20php%20lut/view_detail.aspx?itemid=28213)

d) 史実を歪める、革命成果を否定する、民族、著名人、民族の英雄を侮辱する、国家の主権を表現しないまたは正しくない表現をする、機関・組織を中傷する、個人の名誉や人格を傷つける

また、同法では、登録・許可なく出版することを禁じている(各省・中央直轄市の情報通信局が窓口)。

ベトナムに売り込みたい日本の出版物で禁止事項に抵触するケースはそう多くないと思われるが、ベトナムの地図の掲載については特に注意が必要だ。領土問題のある諸島を含めベトナムの領土が正しく記載されていないと修正するよう指摘され、出版後に誤りが発覚した場合は回収命令が出される。

## 5A. 年齢制限(レイティング)の状況

2017年に出された情報通信省の通達 09/2017/TT-BTTTT<sup>61</sup>によると、教科書を除く子供向け出版物については対象年齢を明記しなければならない。区分は、(1) 6歳以下、(2) 6歳～11歳、(3) 11歳～16歳の3つだが、出版社ごとに適切な年齢区分を設けてもよいことになっている。

例えば、児童書やコミックを出版しているチェ出版社<sup>62</sup>は、(1) 0+(0歳以上)、(2) 3+(3歳以上)、(3) 6+(6歳以上)、(4) 12+(12歳以上)、(5) 16+(16歳以上)、(6) 18+(18歳以上)の6つに分類している。日本のコミックでは例えば、「こっちを向いて!みい子」が6+、「ミスター味っ子」が12+、「金田一少年の事件簿」が18+となっている。「金田一少年」の対象年齢が高いのは、殺人という暴力的シーンが問題になっているためと思われる。但し暴力などのレベルに各出版社共通の基準が設けられているわけではなく、各社の評価に基づいているため、同じような内容の書物でも出版社によって対象年齢が違ふということもあるという。<sup>63</sup>また、最近コミックをインターネットで書籍購入する消費者が増えているが、インターネットの情報には対象年齢について記載されていないものが殆どで、実物を見なければ対象年齢が確認できない状況だ。

<sup>61</sup> [https://mic.gov.vn/Pages/VanBan/13987/09\\_2017\\_TT-BTTTT.html](https://mic.gov.vn/Pages/VanBan/13987/09_2017_TT-BTTTT.html)

<sup>62</sup> <https://www.nxbtre.com.vn/en/>

<sup>63</sup> <https://baomoi.com/phan-loai-do-tuoi-doc-truyen-tranh-moi-noi-mot-kieu/c/24363516.epi>

なお、日本のコミックに出てくる裸体などは削除したり一部修正を加えるのが普通である。例えば、『ドラえもん』のしずかちゃんの入浴シーンが削られていたり、『クレヨンしんちゃん』の下半身が白く消されていたりする。

## 5B. 外資及び海外作品に対する規制等

ベトナムの出版法によると、外国の出版社はベトナムに代表事務所を設置することが可能であるが、出版自体はベトナムの出版社が行なわなければならない。そのため、日本の出版社がベトナムで作品を売り出したい場合には、ベトナムの出版社と著作権について交渉・契約を行い、出版までの手続きはベトナムの出版社が行なうことになる。海外の作品については内容の検閲が義務付けられているため、出版社は内容をベトナム語に翻訳して提出し、検閲を受ける。

なお、映画でも言えることだが、ベトナムの翻訳水準はまだまだ低いものがあり、例えば「新」という人名を「新しい」と形容詞に訳したりするような初歩的なミスも見受けられるのが現状だ。日本語の翻訳者が不足していることから、作品の英語版をベトナム語に翻訳している例も多い。

## 6. 付録

図表 III-6 : ベトナムで翻訳出版された日本のコミック作品

	ベトナム語タイトル	日本語タイトル	出版社
1	Nhà có vịt giới	うちの3姉妹	Alpha Books
2	BONOBONO	ぼのぼの	Nhà Xuất Bản AMAK
3	Cõi thiên cung	CLUSTER	Nhà Xuất Bản Đà Nẵng
4	Cô bé hoa anh đào	カードキャプターさくら	Nhà Xuất Bản Đà Nẵng
5	Cô bé kì ảo	ありすが不思議	Nhà Xuất Bản Đà Nẵng
6	Cô gái tiên nữ	ちょびっツ	Nhà Xuất Bản Đà Nẵng
7	Âm thanh của loài hoa	花音	Nhà Xuất Bản Đà Nẵng
8	Búp bê bằng gỗ	神さまの言うとおり	Nhà Xuất Bản Đà Nẵng
9	Eva, người máy thông minh	新世紀 エヴァンゲリオン	Nhà Xuất Bản Đà Nẵng
10	100 điều đáng sợ	幽子ちゃん 100 連発!!	Nhà Xuất Bản Đà Nẵng
11	Kí túc xá lãng mạn	シグ	Nhà Xuất Bản Đà Nẵng

12	5 giây đếm ngược	ないしょのカウント5	Nhà Xuất Bản Đà Nẵng
13	Cô bé Tokyo	東京ミュウミュウ	Nhà Xuất Bản Đà Nẵng
14	Bay cao ước vọng	究極ヴィーナス	Nhà Xuất Bản Đà Nẵng
15	Ánh đèn rực rỡ	キャッチ！愛	Nhà Xuất Bản Đà Nẵng
16	Tình anh em	ブラザーズ	Nhà Xuất Bản Đà Nẵng
17	Tình yêu bóng rổ	スラムダンク	Nhà Xuất Bản Đà Nẵng
18	Cậu bé vô sông	鉄拳 チンミ	Nhà Xuất Bản Đà Nẵng
19	Dây chuyền trân châu	真珠の鎖	Nhà Xuất Bản Đà Nẵng
20	Mãi Yêu	キミと恋の途中	Nhà Xuất Bản Đà Nẵng
21	Tim ánh trăng tròn	満月をさがして	Nhà Xuất Bản Dân Trí
22	Zodiac Boys	12 星座男子	Nhà Xuất Bản Dân Trí
23	Combo Khúc Nhạc Linh Hồn	神曲奏界ポリフォニカ Memories White	Nhà Xuất Bản Đồng Nai
24	Bát Khuyển Sĩ	THE 八犬伝	Nhà Xuất Bản Đồng Nai
25	7 vị Ma thần	セブングースト	Nhà Xuất Bản Đồng Nai
26	Nữ thần bóng tối	ブラックバード	Nhà Xuất Bản Đồng Nai
27	Giấc mơ thần tượng	みぎこ日本ー！！	Nhà Xuất Bản Đồng Nai
28	Học viện thần linh	神サマ学園@あるめりあ	Nhà Xuất Bản Đồng Nai
29	Bầu trời sao đêm	スターダスト★ウインク	Nhà Xuất Bản Đồng Nai
30	Bầu trời rực rỡ	ブルーサーマル-青風大学体育会 航空部	Nhà Xuất Bản Đồng Nai
31	Chúa tể bầu trời	天空の覇者	Nhà Xuất Bản Giáo Dục
32	Đại chiến Titan	進撃の巨人	Nhà Xuất Bản Hải Phòng
33	Hoàng tử Tennis	テニスの王子様	Nhà Xuất Bản Hải Phòng
34	Đầu bếp trừ danh	ザ・シェフ	Nhà Xuất Bản Hải Phòng
35	Dr.Slump	Dr. スランプ	Nhà Xuất Bản Hải Phòng
36	Bleach	ブリーチ /	Nhà Xuất Bản Hải Phòng
37	Yotsuba Và Cô 4 Lá	よつぱと！	Nhà Xuất Bản Hải Phòng
38	Thủ lĩnh thẻ bài	カードキャプターさくら	Nhà Xuất Bản Hải Phòng(TVM 経由)
39	360 độ mức tồn tại	360°マテリアル	Nhà Xuất Bản Hồng Đức
40	Bầy ma cà rồng	FORTUNE ARTERIAL	Nhà Xuất Bản Hồng Đức
41	Thợ Săn	ハンター×ハンター	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
42	Vua hải tặc	ワンピース	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
43	Siêu Trộm Kids	まじっく快斗	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
44	Shin Cậu Bé Bút Chì	クレヨンしんちゃん	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
45	Cậu Bé Siêu Nhân	パーマン	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
46	Cô Bé Tinh Nghịch	あさりちゃん	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
47	7 Viên Ngọc Rồng	ドラゴンボール	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
48	Con Đường Mùa Xuân	アオハライド	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
49	Chiến binh thế giới ảo	ロックマンエグゼ	Nhà Xuất Bản Kim Đồng

50	Cậu bé Robot	鉄腕アトム	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
51	Ác Ma Của Chiến Thắng	勝利の悪魔	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
52	Cuộc Sống Hoang Dã	ワイルドライフ	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
53	Ác quỷ và bản tình ca	悪魔とラブソング	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
54	Aion-khúc ca ngọc lục	碧海のAION	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
55	Akuno của tôi	はじめてのあく	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
56	Ngọn lửa Recca	烈火の炎	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
57	Bác sĩ thú y	動物のお医者さん	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
58	Trò chơi Bakegamon	妖逆門	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
59	Angel Hunt	エンジェル・ハント	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
60	Giấc mơ họa sĩ truyện tranh	バクマン。	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
61	Câu lạc bộ con nhà giàu	有閑倶楽部	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
62	Vua Hải Tặc	ワンピース	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
63	One punch man	ワンパンマン	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
64	Thủy thủ mặt trắng	美少女戦士セーラームーン	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
65	Cô bé chăm chỉ (Mặt nạ thủy tinh)	ガラスの仮面	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
66	Chie Cô bé hạt tiêu	じゃりん子チエ	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
67	Cô tiên tí hon	赤ずきんチャチャ	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
68	Cuốn sách kỳ bí (Quyển Sách Thần Kỳ / Trở về quá khứ)	ふしぎ遊戯	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
69	Dấu ấn rồng thiên	ダイの大冒険	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
70	Mặt nạ thủy tinh	ガラスの仮面	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
71	Đô rêmon / Doraemon	ドラえもん	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
72	Đường dẫn đến khung thành I	かっ とびー 斗	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
73	Đường dẫn đến khung thành III	かっ とびー 斗 3	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
74	Đường dẫn đến khung thành IV	かっ とびー 斗 4	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
75	Em bé và tôi	赤ちゃん と 僕	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
76	Gia đình tiền sĩ Slump	Dr. スランプ	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
77	Hoa hồng Véc-xây	ベルサイユのばら	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
78	Yaiba	剣勇伝説 YAIBA	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
79	Toriko	トリコ	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
80	Nữ hoàng Ai Cập	王家の紋章	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
81	Bảy Viên Ngọc Rồng	ドラゴンボール	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
82	Dừng chân ở Edo	ちょっと江戸まで	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
83	Psyren	サイレン	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
84	Amakusa 1637	Amakusa 1639	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
85	Ninja loạn thị	落第忍者乱太郎	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
86	Ác ma của chiến thắng	勝利の悪魔	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
87	Vua pháp thuật	シャーマンキング	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
88	Mar	メル	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
89	Vua bài	カードの王様	Nhà Xuất Bản Kim Đồng

90	Thám tử lừng danh Conan	名探偵コナン	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
91	Hikaru: Kì thủ cờ vây	ヒカルの碁	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
92	Thanh kiếm biến hình	レイヴ	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
93	Kết giới sư	結界師	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
94	Mê cung thần thoại Magi	マギ	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
95	Pokemon đặc biệt	ポケットモンスター	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
96	Tigers And Wolves	虎と狼	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
97	Mặt trời trong mơ	夢みる太陽	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
98	Chopperman	チョッパーマン	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
99	Ong Đưa Thư	テガミバチ	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
100	Vị thần lang thang	ノラガミ	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
101	Orange	orange	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
102	Hành trình U Linh Giới	幽☆遊☆白書	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
103	Nguyệt ước yêu thương	君に届け	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
104	Lưới câu vàng	グラnder 武蔵	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
105	Thiên thần tập sự	チャームエンジェル	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
106	Vua pháp thuật	シャーマンキング	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
107	SAINT	SAINT	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
108	Sư Tử Tháng 3	3月のライオン	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
109	Tuyển Thủ Vô Hình Kuroko	黒子のバスケ	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
110	Trò chơi cút bắt	思い思われふりふられ	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
111	Quái Vật Bàn Bê	となりの怪物くん	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
112	Magic Kaito	まじっく快斗	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
113	Đi Cùng Ánh Sáng	光とともに…	Nhà Xuất Bản Kim Đồng
114	Nữ Thần hộ mệnh	悪魔の花嫁	Nhà Xuất Bản Kim Đồng 他
115	Chú bé rồng	龍狼伝	Nhà Xuất Bản Mũi Cà Mau
116	Cậu bé ba mắt	三つ目がとおる	Nhà Xuất Bản Mỹ Thuật
117	Áo giáp vàng	聖闘士星矢	Nhà Xuất Bản Thanh Hóa
118	Cô gái bé bỏng	イマドキ!	Nhà Xuất Bản Thanh Hóa
119	Đầu bếp cung đình	中華一番	Nhà Xuất Bản Thanh Hóa
120	Em không phải là thiên thần	天使なんかじゃない	Nhà Xuất Bản Thanh Hóa
121	Đội trinh thám trường Clamp	CLAMP 学園探偵団	Nhà Xuất Bản Thanh Hóa
122	Người X	ビート・エックス	Nhà Xuất Bản Thanh Hóa
123	Beautiful 100%	キラキラ 100%	Nhà Xuất Bản Thanh Hóa
124	Đảo tự do	超獣伝説ゲシュタルト	Nhà Xuất Bản Thanh Hóa
125	Tôi đi tìm tôi	GTO	Nhà Xuất Bản Thanh Hóa
126	Tiểu đầu bếp cung đình	中華一番!	Nhà Xuất Bản Thanh Hóa
127	Vương tử TaKeRu	霸王伝説 驍	Nhà Xuất Bản Thanh Hóa
128	Dear	dear	Nhà Xuất Bản Thanh Hóa
129	Cô học trò dễ thương	魔法先生 ネギま!	Nhà Xuất Bản Thanh Hóa

130	Hành trình của Uduchi	幽☆遊☆白書	Nhà Xuất Bản Thanh Hóa
131	Nụ hôn định mệnh	イタズラな Kiss	Nhà Xuất Bản Thanh Hóa
132	Hoàng tử Vịt	あひるの王子さま	Nhà Xuất Bản Thanh Hóa
133	Vua trò chơi(Trò chơi ngàn năm)	遊戯王	Nhà Xuất Bản Thanh Hóa
134	Kỵ sĩ rồng thiên	ドラゴン騎士団	Nhà Xuất Bản Tổng Hợp Đồng Nai
135	Lời nói dối tháng tư	四月は君の嘘	Nhà Xuất Bản Tổng Hợp Đồng Nai
136	Mùa hè rực rỡ	東京ジュリエット	Nhà Xuất Bản Tổng Hợp Đồng Nai
137	Anh em sinh đôi	タッチ	Nhà Xuất Bản Trẻ
138	Ớt Bảy Màu	虹色とうがらし	Nhà Xuất Bản Trẻ
139	Slow Step	スローステップ	Nhà Xuất Bản Trẻ
140	Short Program Girl Type	ショートプログラム ガールズタイプ	Nhà Xuất Bản Trẻ
141	Jinbe	じんべえ	Nhà Xuất Bản Trẻ
142	Siêu đầu bếp tí hon	ミスター味っ子	Nhà Xuất Bản Trẻ
143	Một nửa Ranma	らんま 1/2	Nhà Xuất Bản Trẻ
144	Thám tử Kindaichi/	金田一少年の事件簿	Nhà Xuất Bản Trẻ
145	Khuyến Dạ Xoa	犬夜叉	Nhà Xuất Bản Trẻ
146	Học viện Alice	学園アリス	Nhà Xuất Bản Trẻ
147	Nhóc Miko-Cô Bé Nhí Nhảnh	こっちむいて！みい子	Nhà Xuất Bản Trẻ
148	Dáng hình thanh âm	聲の形	Nhà Xuất Bản Trẻ
149	Cô bé huyền bí	闇のパープル・アイ	Nhà Xuất Bản Trẻ
150	Cô gái thiên nữ	妖しのセレス	Nhà Xuất Bản Trẻ
151	Công tử nghèo	山田太郎ものがたり	Nhà Xuất Bản Trẻ
152	Dòng sông huyền bí	天は赤い河のほとり	Nhà Xuất Bản Trẻ
153	Đứa con của Tengu	町でうわさの天狗の子	Nhà Xuất Bản Trẻ
154	Thỏ thần tập sự	神様はじめました	Nhà Xuất Bản Trẻ
155	Búp Bê Rô Bốt Odette	カラクリオデット	Nhà Xuất Bản Trẻ
156	Giấc mơ vô địch	J ドリーム	Nhà Xuất Bản Trẻ
157	Hiệp sĩ ốc vít	イートマン	Nhà Xuất Bản Trẻ
158	Nàng tiên ánh trăng	輝夜姫 (かぐやひめ)	Nhà Xuất Bản Trẻ
159	Hoa hồng tóc ngắn	薔薇のために	Nhà Xuất Bản Trẻ
160	Học viện Alice	学園アリス	Nhà Xuất Bản Trẻ
161	Hoàng tử hồng trà	紅茶王子	Nhà Xuất Bản Trẻ
162	Mất nai	Salada Days	Nhà Xuất Bản Trẻ
163	Thợ săn tí hon-Hunter x Hunte	ハンター×ハンター	Nhà Xuất Bản Trẻ
164	Khuyến dạ xoa	犬夜叉	Nhà Xuất Bản Trẻ
165	Black bird	Black Bird	Nhà Xuất Bản Trẻ
166	Lãnh Quỷ Hozuki	鬼灯の冷徹	Nhà Xuất Bản Trẻ
167	Lớp học quân gia	執事様のお気に入り	Nhà Xuất Bản Trẻ
168	Quyển Sách Kì Bí	ふしぎ遊戯	Nhà Xuất Bản Trẻ

169	AREA D	AREA D 異能領域	Nhà Xuất Bản Trẻ
170	Siêu Quậy Teppii	おれは鉄兵	Nhà Xuất Bản Trẻ
171	Vùng đất xa xăm	彼方から	Nhà Xuất Bản Trẻ
172	Mảnh ghép	あいこら	Nhà Xuất Bản Trẻ
173	Mirano nhà tôi	マイホームみらの	Nhà Xuất Bản Trẻ
174	Monster	モンスター	Nhà Xuất Bản Trẻ
175	Ngọn lửa Recca (Cậu bé lửa)	烈火の炎	Nhà Xuất Bản Trẻ
176	Bác sĩ quái dị	ブラック・ジャック	Nhà Xuất Bản Trẻ
177	Vũ điệu trên sân cỏ - Fantasista	ファンタジスタ	Nhà Xuất Bản Trẻ
178	Silver Spoon	銀の匙 Silver Spoon	Nhà Xuất Bản Trẻ
179	Cây đàn ki diêu	ハーメルンのバイオリン弾き ~ シェルクンチク~	Nhà Xuất Bản Trẻ
180	Rai (Võ tướng thiên hà)	銀河戦國群雄伝ライ	Nhà Xuất Bản Trẻ
181	Gánh xiếc quái dị	からくりサーカス	Nhà Xuất Bản Trẻ
182	Junkie Quyển rũ	惱殺ジャンキー	Nhà Xuất Bản Trẻ
183	Hana-kimi	花ざかりの君たちへ	Nhà Xuất Bản Trẻ
184	Slam Dunk	スラムダンク	Nhà Xuất Bản Trẻ
185	Tsubasa Giác mơ sân cỏ	キャプテン翼	Nhà Xuất Bản Trẻ
186	Subasa đường tới 2002	キャプテン翼 ROAD TO 2002	Nhà Xuất Bản Trẻ
187	Theo dấu rồng thần	ドラゴンクエスト	Nhà Xuất Bản Trẻ
188	Thiên sứ vệ đường	道端の天使	Nhà Xuất Bản Trẻ
189	Mắt quỷ KYO	サムライ ディーパー キョウ	Nhà Xuất Bản Trẻ
190	Truyện nhân atula	修羅の門	Nhà Xuất Bản Trẻ
191	Dear Boys	ディア・ボーイズ	Nhà Xuất Bản Trẻ
192	Fruits Basket	フルーツバスケット	Nhà Xuất Bản Trẻ
193	Vua đầu bếp	将太の寿司	Nhà Xuất Bản Trẻ
194	Khúc tình ca ban mai	暁のARIA	Nhà Xuất Bản Trẻ
195	Kaze Hikaru	風光る	Nhà Xuất Bản Trẻ
196	Fairy Tail - Hội Pháp Sư	フェアリーテイル	Nhà Xuất Bản TVM
197	Naruto	NARUTO -ナルト-	Nhà Xuất Bản TVM
198	Cao thủ bóng rổ	スラムダンク	Nhà Xuất Bản TVM
199	Tsubasa Giác mơ sân cỏ	キャプテン翼	Nhà Xuất Bản TVM
200	Sứ mạng thần chết	BLEACH -ブリーチ-	Nhà Xuất Bản TVM
201	Giả kim thuật sư	鋼の錬金術師	Nhà Xuất Bản TVM
202	Hoàng Tử Tennis	テニスの王子様	Nhà Xuất Bản TVM
203	Khỉ biển Umizaru	海猿	Nhà Xuất Bản TVM
204	Hắc Quân Gia	黒執事	Nhà Xuất Bản TVM
205	Lãng khách Kenshin	るろうに剣心	Nhà Xuất Bản TVM
206	Luật của Ueki	うえきの法則	Nhà Xuất Bản TVM



207	Resident Evil: Thảm họa Marhawa	バイオハザード〜マルハワデザ イア	Nhà Xuất Bản TVM
208	Anh chàng hàng xóm	ご近所物語	Nhà Xuất Bản TVM
209	Chim cánh cụt Ginji	タキシード銀	Nhà Xuất Bản TVM
210	Chàng trai hoàng hảo -	オトメン(乙男)	Nhà Xuất Bản TVM
211	Chuyện cấp 3	高校デビュー	Nhà Xuất Bản TVM
212	Con nhà giàu	花より男子 (だんご)	Nhà Xuất Bản TVM
213	Cô nàng quần gia	ミルク クラウン	Nhà Xuất Bản TVM
214	Công chúa Ma cà rồng Miyu	吸血姫ヴァンパイア 美夕	Nhà Xuất Bản TVM
215	Công chúa song sinh (Công Chúa Huyền Bí)	ふしぎ星の☆ふたご	Nhà Xuất Bản TVM
216	Đồng hồ cát	砂時計	Nhà Xuất Bản TVM
217	Rắc rối đáng yêu	ラブ★コン	Nhà Xuất Bản TVM
218	Dự án kéo vàng	ビューティーポップ	Nhà Xuất Bản TVM
219	Ma cà rồng MiYu	吸血姫 美夕	Nhà Xuất Bản TVM
220	Nhóc Maruko	ちびまるこちゃん	Nhà Xuất Bản Văn Hóa Thông Tin
221	Bóng Rổ Đường Phố	ハーレム・ビート	Nhà Xuất Bản Văn Hóa Thông Tin
222	Candy (Cô bé mỡ côi)	キャンディ・キャンディ	Nhà Xuất Bản Văn Hóa Thông Tin
223	Bạn trai nổi bật	萌えカレ!!	Nhà Xuất Bản Văn Hóa Thông Tin
224	Chú bé long nhí	鉄拳チンミ	Nhà Xuất Bản Văn Hóa Thông Tin
225	Con rồng fa lê (Rồng fa lê)	クリスタル☆ドラゴン	Nhà Xuất Bản Văn Hóa Thông Tin
226	007 phá án	警視庁特犯課 007	Nhà Xuất Bản Văn Hóa Thông Tin
227	Cô nàng đẹp trai	ハンサムな彼女	Nhà Xuất Bản Văn Hóa Thông Tin
228	Đứa con của mặt trăng	月の子	Nhà Xuất Bản Văn Hóa Thông Tin
229	Giấc mơ hồng	夢 Chu ↑ (ドリームキッス)	Nhà Xuất Bản Văn Hóa Thông Tin
230	1/4 tình yêu	恋する 1/4	Nhà Xuất Bản Văn Hóa Thông Tin
231	Lâu đài cổ	聖・ドラゴンガール	Nhà Xuất Bản Văn Hóa Thông Tin
232	Gals! - Mắt lưu ly	ギャルズ!	Nhà Xuất Bản Văn Hóa Thông Tin
233	Đứa con của Ma Vương	べるぜバブ	Nhà Xuất Bản Văn Hóa Thông Tin
234	Người thầy dũng cảm	地獄先生ぬ〜べー	Nhà Xuất Bản Văn Hóa Thông Tin
235	893 cách trở thành thám tử	探偵になるための 893 の方法	Nhà Xuất Bản Văn Hóa Thông Tin
236	Nữ thần hộ mệnh	ああっ女神さまっ	Nhà Xuất Bản Văn Hóa Thông Tin
236	Đầu bếp thủ tướng	グ・ラ・メ!	Nhà Xuất Bản Văn Hóa Thông Tin
237	Đầu bếp tí hon	ミスター味っ子	Nhà Xuất Bản Văn Hóa Thông Tin
238	Thám tử black cat	ブラックキャット	Nhà Xuất Bản Văn Hóa Thông Tin
239	Đêm của những quái vật	獣たちの夜	Nhà Xuất Bản Văn Hóa Thông Tin
240	Ma nữ	屍姫	Nhà Xuất Bản Văn Hóa Thông Tin
241	Ma pháp cổ đại	アンティマギア	Nhà Xuất Bản Văn Hóa Thông Tin
242	Thám Tử Q.E.D	Q.E.D.証明終了 QED	Nhà Xuất Bản Văn Hóa Thông Tin
243	Dâu tây đỏ mộng	宝皇学園 MiSORA 組	Nhà Xuất Bản Vàng Anh

(出所：インターネット上の情報を収集)



## IV. アニメーション:

### 1.市場状況

映画市場におけるアニメ映画については「I. 映画」で触れたので、ここではテレビ番組のアニメを中心に話を進める。

ベトナムのテレビでは有料チャンネルの普及に伴い、Cartoon Network や Disney Channel など海外のアニメ専門チャンネルが放映されるようになり、アニメ番組の数が飛躍的に増えた。以前は海外番組のベトナム語吹き替え・字幕が義務付けられていなかったため、殆どのアニメが原語のまま放映されていたが、2013年より映画やドラマ、アニメなどの作品にベトナム語吹き替え・字幕が義務付けられて以降、有料テレビにおけるアニメの視聴率が格段に上がったと思われる。

ベトナムの国産作品はまだ成熟しておらず、多くが輸入作品だ。ベトナム作品はストーリーが貧弱で、魅力的なキャラクターがまだ登場していない。内容自体も堅苦しく教育要素が強いため、子供の人気はなかなか得られない。また、資金不足も大きな原因である。ベトナムのアニメは10分程度の長さしかないにも関わらず、資金とスタッフの人数が限られているため、制作にかなりの時間を要する上、質も低い。但し、海外アニメを見て育った世代が成人して制作に携わる時代になったことで、ベトナムのアニメ制作分野も大きく成長していくことが予想される。

今後ベトナムアニメの牽引が期待されているのが、ベトナム不動産・小売大手 Vingroup が 2016年に設立したアニメ制作会社 VinTaTa<sup>64</sup>だ。2017年 HTV など放映されたアニメ「Dragon and Fairy Descendants (Con Rồng Cháu Tiên)」(ベトナム神話が題材、長さ: 23分)<sup>65</sup>が大きな注目を集め、ベトナムアニメに対する人々の印象を大きく変えたといわれている。放映後すぐ Youtube に公式アップロードされると、2017年11月から3か月で820万回以上再生された。さらに同社は、自社のキャラクターであるサル「Monta」を主人公とした脚本を公募、アニメ化することを計画している。

---

<sup>64</sup> <http://tacgialongdanh.vintata.com/>

<sup>65</sup> <https://www.youtube.com/watch?v=4CI52V3IQTA>

そのほか代表的な制作会社として、最も歴史が長い国営のベトナムアニメーション社<sup>66</sup>、及び2007年設立のサンライズメディア社<sup>67</sup>がある。ベトナムアニメーション社はこれまでにおよそ400本のアニメを制作している。2016年に株式会社化したことで今後新たな投資家が参画する可能性もあり、ベトナムアニメ業界にとってプラス材料になっている。

## 2.主な海外作品の配給会社

ベトナムでは、映画輸入会社、映画・番組制作会社、各テレビ局・ラジオ局がアニメ作品の著作権を取得し、ベトナム語を加えるなどの編集を行なった上で放映する。

日本のアニメ番組の著作権を最も積極的に購入し、ベトナム語に再編集して供給しているのは、チーヴィエットメディア(Tri Viet Media Corporation = TVM Corp.)だろう。同社はホーチミン市に本社があり、HTVと提携しているため、HTV2/HTV3で日本アニメの放映が多くなっている。なお、同社は傘下のTVMコミックを通じて日本のコミックの著作権も取得し、ベトナム語版を出版している。

そのほか、フオンナムフィルム(Phuong Nam Phim<sup>68</sup>)は海外の映画やアニメーションの著作権を取得し、DVDなどを制作・販売している。

また、インターネットを通じて公式にアニメ作品を配信する動きも出てきている。最近話題になったのは、POPS Worldwide社のYoutubeチャンネルPOPS Kids<sup>69</sup>がテレビ朝日より「ドラえもん」のYoutube上での放映権を獲得したというニュース<sup>70</sup>だ。これは世界初だという。公式チャンネルができることで、違法アップロードの抑止になると期待されている。

---

<sup>66</sup> <http://hoathinh.org.vn/>

<sup>67</sup> <http://sunrisemedia.vn/>

<sup>68</sup> <http://pnfilm.com.vn/>

<sup>69</sup> <https://www.youtube.com/user/popskids>

<sup>70</sup> <https://thanhvien.vn/van-hoa/viet-nam-co-ban-quyen-phim-hoat-hinh-doraemon-tren-youtube-dau-tien-865168.html>



### 3. ベトナムで放映された日本アニメ作品

1994年の「美少女戦士セーラームーン」以降数多くの日本アニメ作品が放映され、ベトナムでも高く評価されている。アニメ映画については「I. 映画」を参照いただきたいが、劇場公開だけでなくテレビでもアニメ映画が数多く放映されている。また、有料チャンネルではオンデマンドコンテンツとしてアニメ映画や番組を配信している。

図表 IV-1 : VTV 及び HTV で放映された主な日本アニメ作品(放映中含む)

No	ベトナム名	日本名	チャンネル	放映開始年
1	Thủy thủ Mặt Trăng Pha Lê	美少女戦士セーラームーン	VTV3	1994
2	Hiệp sĩ Lợn	愛と勇気のピッグガール とんでぶーりん	HTV3	1995
3	Bừu bối thần kỳ	ポケットモンスター	HTV3	2000
4	Vua câu cá	グランダー武蔵	VTV3	2003
5	Doraemon: Chú Mèo Máy Đến Từ Tương Lai	ドラえもん	HTV3	2005
6	Naruto: Sức Mạnh Vĩ Thú	ナルト- 疾風伝	HTV3	2008
7	Nữ sinh trung học	あずまんが大王	HTV3	2008
8	7 Samurai	サムライセブン	HTV3	2008
9	Chiến binh Bakugan	爆丸バトルブローラーズ	HTV3	2009
10	Siêu rồng thép Daigunder	爆闘宣言ダイガンダー	HTV3	2009
11	One Piece	ワンピース	HTV3	2010
12	Những viên kẹo hạnh phúc	こぼと。	HTV3	2010
13	Cao Thủ Bóng Rổ - Slam Dunk	スラムダンク	HTV3	2010
14	Hóa giải lời nguyền	フルーツバスケット	HTV3	2011
15	Creamy Mami	魔法の天使クリィミーマミ	HTV3	2012
16	Thủ lĩnh thẻ bài	カードキャプターさくら	HTV3	2012
17	Rắc rối đáng yêu	ラブ☆コン	HTV3	2012
18	Huyền thoại đôi cánh	ツバサ・クロニクル	HTV3	2012
19	Lạc Vào Kí Ức	絶対少年	HTV3	2012
20	7 Viên ngọc rồng	ドラゴンボール Z	HTV3	2013
21	Thám Tử Lừng Danh Conan	名探偵コナン	HTV3	2013
22	Meo may Kuro	サイボーグクロちゃん	HTV3	2013
23	Con nhà giàu	花より男子	HTV3	2013
24	Chiến Binh Nụ Cười	スマイルプリキュア!	HTV2	2014

25	Pokémon thế hệ XY	ポケットモンスター XY	VTV2	2015
26	Shin-Cậu Bé Bút Chì	クレヨンしんちゃん	HTV2	2015
27	Nhóc Maruko	ちびまるこちゃん	HTV3	2015
28	Đồng Hồ Yêu Quái	妖怪ウォッチ	VTV2	2016
29	Fairy tail: Hội Pháp Sư	フェアリーテイル：妖精の尻尾	HTV3	2016
30	Truy Tìm Cổ Vật	未来少年コナン II タイガアドベンチャー	VTV2/VTV3	2016
31	KAITO KID – SIÊU ĐẠO CHÍCH LỪNG DANH	まじっく快斗	HTV3	2017

図表 IV-2 : 2013 年以降 VTV 及び HTV で放映された主な海外アニメ作品(放映中含む)

No	ベトナム名	日本名または英名	チャンネル	放映開始年	国
1	Đôi Bạn Tinh Nghịch	Bobby and Bill	HTV3	2013	カナダ&米国
2	Bạn Tôi Là Marsupilami	マルスピラミ	HTV7	2015	ベルギー
3	Chú cho Scooby Doo	スクービー・ドゥー	VTV3	2015	米国
4	Pháp sư giấu mặt	Wizard Mutterl	VTV5	2015	韓国
5	Pocoyo	ポコヨ	VTV7	2016	英国&スペイン
6	Sofia đệ nhất	ちいさなプリンセス ソフィア	VTV2	2016	米国
7	Jake và những tên cướp biển Neverland	ジェイクとネバーランドのかいぞくたち	VTV2	2016	米国
8	Aladdin và cây đèn thần	アラジン	VTV2	2016	米国
9	Ngôi Nhà Vui Vẻ Của Mickey	ミッキーマウス クラブハウス	VTV2	2016	米国
10	Jake và những cướp biển vùng đất thần tiên	ジェイクとネバーランドのかいぞくたち	VTV2	2016	米国
11	LoliRock	フランス魔法少女 Lolirock	VTV6	2016	フランス
12	Ngôi Nhà Vui Vẻ Của Mickey	Mickey Mouse Clubhouse	VTV2	2016	米国
13	Hiệp sĩ Nexo	レゴ ネックスナイツ	HTV3	2016	デンマーク & カナダ
14	Đội Bay Siêu Đẳng phần 3	Super Wings 3	HTV3	2017	韓国

15	Bí Mật Cơn Lốc NinjaGo	レゴ ニンジャゴー	HTV3	2017	米国
16	Những Chú Chó Cứu Hộ	パウパトロール	HTV3	2017	米国
17	Chú Sóc vui nhộn	びっくりスケアリー	VTV6	2017	米国
18	Cô Bé Masha Và Chú Gấu Xiéc	マーシャと熊	HTV3	2017	スペイン
19	Những Nàng Tiên Winx Xinh Đẹp	ウィンクス・クラブ	HTV3	2017	イタリア

インターネット上では、先に述べた POPS Worldwide 社の Youtube チャンネル POPS Kids<sup>71</sup>が「ドラえもん」のほか、「ポケットモンスターBW」「ワンピース」、米国の「トムとジェリー」「スクービー・ドゥー」「Ben 10」、英国の「Om Nom Stories」などを配信している。

#### 4. 規制

ベトナムでアニメーションを放映する際、先に述べた映画と同様、文化スポーツ情報省より一般公開許可を取得する必要がある。放映を禁止される内容は映画と同じである。

ベトナムで放映される海外のドラマ・アニメは全てベトナム語吹き替えまたは字幕をつけなければならない。また、ベトナムでは裸体や性的描写等は 18 歳未満には相応しくないとされているが、テレビ番組は映画のようにレイティングをつけて視聴者を制限することができないため、修正や編集を加える必要がある。例えば、「クレヨンしんちゃん」では主人公が下半身を露出するシーンが多数登場するが、ぼかしを加えてはっきり見えないよう編集されている(但し、お尻に目が書かれているような場合はストーリーを尊重してか編集されていないこともある)。「ドラえもん」などに登場する女の子の入浴シーンも削除される。

#### 5. フェスティバル・イベント

<sup>71</sup> <https://www.youtube.com/user/popskids>



他国と同様、ベトナムにもアニメファンが多数存在し、都市部ではアニメフェスティバルなどの大小様々なイベントが開催されている。さまざまなイベントでコスプレイヤーが登場し、音楽配信サイトでは日本アニメの主題歌が上位にランクインしている（「V. 音楽」参照）。

図表 IV-3 : 2017 年に開催された主なアニメファンイベント

開催日	イベント名	場所
16年12月31日～1月1日	Haru Matsuri <a href="https://www.facebook.com/haru.matsuri.DN/">https://www.facebook.com/haru.matsuri.DN/</a>	ダナン
2月4～5日	Huyu Matsuri <a href="https://www.facebook.com/FuyuMatsuri/">https://www.facebook.com/FuyuMatsuri/</a>	ハノイ ホーチミン
2月12日	Ice Touch 2017 <a href="https://www.facebook.com/TouchFes/">https://www.facebook.com/TouchFes/</a>	ハノイ
3月19日	Otaku Festival <a href="https://www.facebook.com/otakufesvn/">https://www.facebook.com/otakufesvn/</a>	ホーチミン
4月9日	Haru Matsuri <a href="https://www.facebook.com/lehoimuaxuan">https://www.facebook.com/lehoimuaxuan</a>	ハノイ ホーチミン
4月15～16日	Lễ hội mùa xuân Nhật Bản 2017 (日本春祭り) <a href="http://www.congdongotakuviet.com/t18421-news-thong-tin-ve-le-hoi-mua-xuan-nhat-ban-2017-uoc-to-chuc-tai-thu-o-ha-noi-4-2017">http://www.congdongotakuviet.com/t18421-news-thong-tin-ve-le-hoi-mua-xuan-nhat-ban-2017-uoc-to-chuc-tai-thu-o-ha-noi-4-2017</a>	ハノイ
7月16日・30日	Natsu Matsuri <a href="https://www.facebook.com/lehoimuahe/">https://www.facebook.com/lehoimuahe/</a>	ホーチミン ハノイ
7月22～23日	Touch Summer 2017 <a href="https://www.facebook.com/TouchFes">https://www.facebook.com/TouchFes</a>	
7月23日	Tanabata Matsuri <a href="https://www.facebook.com/Tanabata-Matsuri-%E4%B8%83%E5%A4%95%E7%A5%AD%E3%82%8A-L%E1%BB%85-h%E1%BB%99i-Th%E1%BA%A5t-t%E1%BB%8Bch-818138431673986/">https://www.facebook.com/Tanabata-Matsuri-%E4%B8%83%E5%A4%95%E7%A5%AD%E3%82%8A-L%E1%BB%85-h%E1%BB%99i-Th%E1%BA%A5t-t%E1%BB%8Bch-818138431673986/</a>	ハノイ
7月29～30日	Manga Festival <a href="https://www.facebook.com/MangaFestival/">https://www.facebook.com/MangaFestival/</a>	ホーチミン
8月26～27日	Otaku Matsuri <a href="https://lozi.vn/e/lozigaragesale7?utm_campaign=copy">https://lozi.vn/e/lozigaragesale7?utm_campaign=copy</a>	ホーチミン
12月31日	Otaku Festival <a href="https://www.facebook.com/otakufesvn/">https://www.facebook.com/otakufesvn/</a>	ホーチミン

## V. 音楽:

### 1. 市場状況

ベトナム音楽の市場規模に関する公式なデータは存在しない。他国と同様にベトナムでもスマートフォンの普及とともに CD 市場が急速に衰退し、オンライン音楽配信サービスに取って代わられている。以前は 20 社以上存在していたベトナムの CD 制作会社は、現在 Phuong Nam 社<sup>72</sup>の 1 社のみとなった。以前有名だった Dong Giao 社や Rang Dong 社などは現在、ドラマ制作やイベント制作へと業態を切り替えている。ベトナムレコーディング協会副会長によると、CD 制作業界の 2005 年売上高は 88 万 USD に達したものの、2016 年は 40 万 USD、2017 年は 31 万 USD と年々縮小しているという<sup>73</sup>。そのため、ベトナム国内のアーティストたちは CD 発売をやめ、オンライン上で作品を公開するようになった。

ベトナムの音楽市場の約 9 割をデジタル音楽が占めると言われている。今や、ベトナム人の大半がスマートフォン、PC を使って、無料音楽配信サービスを利用しており、「音楽視聴が有料である」という意識が希薄化している。<sup>74</sup>

但し、ドイツのオンライン統計会社 Statista の予想<sup>75</sup>によると、ベトナムのデジタル音楽市場規模(インターネット上で販売された音楽)は、2017 年には 900 万 USD、2020 年には 1100 万 USD に達すると見込まれている。

---

<sup>72</sup> <http://www.pnfilm.com.vn/>

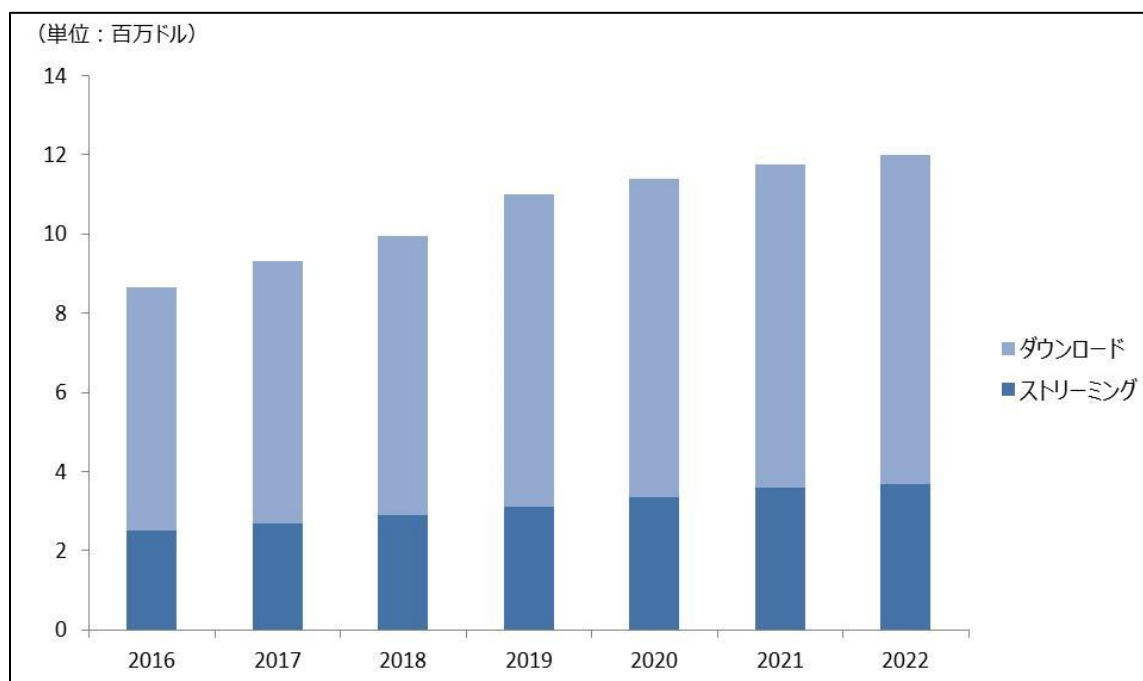
<sup>73</sup> <https://news.zing.vn/thi-truong-bang-dia-viet-khung-hoang-dang-chet-dan-post786956.html>

<sup>74</sup> [http://www.meti.go.jp/meti\\_lib/report/2016fy/000409.pdf](http://www.meti.go.jp/meti_lib/report/2016fy/000409.pdf)

<sup>75</sup> <https://www.statista.com/outlook/202/127/digital-music/vietnam#>



図表 V-1：ベトナムのデジタル音楽市場規模予想



(出所：Statista)

## 2. 主要プレイヤー

オンライン音楽配信サービスでメジャーなサイトとして、「Zing mp3<sup>76</sup>」「Nhac cua tui<sup>77</sup> (NCT、「私の音楽」の意味)」の二つが挙げられる。両サイトとも、音楽の無料配信を行っており、スマートフォン用アプリも用意されている。Android の google play によると、それぞれのアプリのダウンロード回数は、2018年1月時点で「Zing mp3」が71万回、NCTが47万回に上っている。以下に特徴をまとめる。

図表 V-2：ベトナムの代表的無料オンライン音楽配信サービス

<p><b>「Zing mp3」</b> : <a href="https://mp3.zing.vn">https://mp3.zing.vn</a></p> <p>- ベトナムを代表するソフトウェア開発企業 VNG Corporation (無料通話アプリ Zalo の開発会社)が 2007 年に開設。アプリと合わせ、ベトナムで最も利用されている音楽サイト</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<sup>76</sup> <https://mp3.zing.vn/>

<sup>77</sup> <https://www.nhaccuatui.com/>

- 人気の楽曲や歌手別だけでなく、「仕事(ストレス解消)」「アコースティック」「不滅のベトナム音楽」「カフェ(コーヒータイム向き)」など様々なカテゴリーから曲を選択可能
- 楽曲には歌詞が表示
- ユーザーも個人のアカウントからアップロード可能
- VIP アカウント(有料)で高品質の音源にアクセス可能
- iOS、Android、Windows Phone、Nokia Asha 対応のアプリあり。但し、機種によって不具合が生じるため、アプリではなくウェブサイト利用者も多い

**Nhac cua tui (NCT) :** <https://www.nhaccuatui.com/>

- 音楽ソフトを中心に開発する NCT Corporation による提供。2008 年に 2 人で始めたサイトだが、現在は 100 人規模となり、Zing と並ぶ認知度
- ユーザーも個人のアカウントからアップロード可能
- VIP アカウント(有料)で高品質の音源にアクセス可能
- iOS、Android、Windows Phone 対応アプリあり
- カテゴリー分けなど、サイトの構成は Zing とほぼ同じ

**nhac.vn :** <http://nhac.vn/>

- ゲームなどのアプリを開発する Vega Corporation による提供。
- VIP アカウント(有料)で高品質の音源にアクセス可能
- iOS、Android、Windows Phone 対応アプリあり
- トップページに K-pop ランキングページへのアイコンあり

**nhacpro.net :** <http://nhacpro.net/>

- PC 版・モバイル版サイトはあるが、アプリなし
- アカウントを作成しなくても楽曲のダウンロード及びアップロードが可能(一部楽曲は著作権によるダウンロード制限あり)
- 欧米の楽曲が多いが、日本の楽曲もかなりある

**keeng.vn :** <http://keeng.vn/>

- ベトナム移動通信大手 Viettel 傘下 Viettel Media が運営
- ベトナムの楽曲中心
- ドラマ・コントなどの映像も視聴可能
- 音楽関連の新聞記事も転載

### 3. イベント・ライブ・コンサート

#### (1) 国内アーティストのライブ

ベトナムの人たちがライブ演奏を聴く場所といえば、以前は「フォンチャーカーニャック (Phòng trà ca nhạc)」 = 「音楽(歌曲)喫茶」が主流であった。歴史は古く、1946年にハノイで始まったと言われている<sup>78</sup>。会場によっては料金体系がまちまちだが、従来は入場料は徴収せず、割高に設定されたメニューから飲み物を注文する形式。出演する歌手にもよるが、だいたい1ドリンク8USD~12USD程度。最近は入場料を徴収するケースが増えており、1人の入場料が5USD~30USD程度となっている。2000~2005年頃のホーチミンには中心部のあちこちに有名な音楽喫茶があり、有名歌手は一晩で何軒もはしごする状態で、経済発展とともに音楽喫茶も賑わった。しかし、2005年以降、中心部の再開発で有名店が軒並み移転や閉店を余儀なくされてしまったこともあり、現在は数が減少している。現在ホーチミンで有名なのは、Phòng trà WE<sup>79</sup>、Phòng trà MTV<sup>80</sup>、Phòng trà Đồng Dao<sup>81</sup>、Phòng trà Không Tên<sup>82</sup>など。ハノイでは、Swing Lounge<sup>83</sup>、Trixie Cafe&Lounge<sup>84</sup>、Phòng trà Hibar<sup>85</sup>などが知られる。

音楽喫茶が減少していく一方で、複数の歌手が出演する歌謡ショーや単独ライブ(ライブショー)は頻繁に開催されている。入場料はだいたい30USDから150USD程度。チケットは、Ticket GO (<https://ticketgo.vn>)や Ticket BOX (<https://ticketbox.vn>)などのサイト上で購入することができる。特にテト(旧正月)付近は、米国などから越僑歌手が里帰りしてライブに出演するケースが多く、たくさんの歌謡ショーが開催される。

---

<sup>78</sup> [https://vi.wikipedia.org/wiki/Ph%C3%B2ng\\_tr%C3%A0\\_ca\\_nh%E1%BA%A1c](https://vi.wikipedia.org/wiki/Ph%C3%B2ng_tr%C3%A0_ca_nh%E1%BA%A1c)

<sup>79</sup> <http://www.phongtrawe.com/>

<sup>80</sup> <https://www.facebook.com/Phong.Tra.Ca.Nhac.MTV/>

<sup>81</sup> <http://www.phongtradongdao.vn/>

<sup>82</sup> <https://phongtrakhongten.vn/lich-dien.html>

<sup>83</sup> <http://swinglounge.com.vn/>

<sup>84</sup> <https://www.facebook.com/trixie.cafe.lounge/>

<sup>85</sup> <https://www.facebook.com/phongtrahn/>

現地の報道によると、有名ベトナム人歌手の歌謡ショーへの出演料は、若者に絶大な人気を誇るソン・トゥン・M-TP(Sơn Tùng M-TP)で約 6,600USD、ベトナムを代表する実力派男性歌手ダム・ヴィン・フン(Đàm Vĩnh Hưng)で約 3,500USD と推定されている<sup>86</sup>。このほど米国音楽チャートビルボードの「ワールド・アルバム」部門(2018年1月20~27日)でアルバムがTOP10入りを果たした女性歌手ミー・タム(Mỹ Tâm)<sup>87</sup>の出演料はソン・トゥン・M-TPを上回ると見られている。

また、各歌手が開催する単独ライブの費用は年々投資額が上昇しており、40万USD以上かけることもめずらしくなくなった。ダム・ヴィン・フンが2016年に開催した20周年ライブショー「Diamond」は公演3日間で53万USDにものぼり、話題になった<sup>88</sup>。

## (2) 海外アーティストのライブ

外国人アーティストによるライブやコンサートは、主にホーチミンで開催されている。ジャンルはポップスからクラシックまで様々だが、アーティストの入国許可や開催許可の取得手続きが煩雑であること、設備の整った会場の確保が難しいこと、集客が見込めるかなどの問題から単独公演は少なく、音楽や文化イベントのゲストとして出演するケースが多い。日本のアーティストの単独ライブが行われた実績はなく、2018年1月で5回目を迎えた日本とベトナムの文化交流を目的とする「ジャパン・ベトナム・フェスティバル」に登場する程度である。

2016年11月のジャパン・ベトナム・フェスティバルに出演したアーティストは、島谷ひとみ、三浦大知、ピンクダイヤモンド、鷗谷フィルハーモニーなど<sup>89</sup>。2018年1月は、千昌夫、声女ユニット elfin'(エルフィン)、ORI☆HIMETAI(復興支援アイドル みちのく仙台 ORI☆姫隊)、EIJIOKUYAMA、在日ベトナム人歌手ハイチュウなど<sup>90 91</sup>となっている。

<sup>86</sup> <http://danviet.vn/van-hoa/ca-si-nao-co-cat-se-hat-hoi-cho-cao-nhat-viet-nam-756983.html>

<sup>87</sup> <https://giaitri.vnexpress.net/tin-tuc/nhac/lang-nhac/album-moi-cua-my-tam-vao-top-10-bang-xep-billboard-3703039.html>

<sup>88</sup> <http://danviet.vn/giai-tri/nghe-si-bo-tien-lam-liveshow-khung-tien-ty-van-lo-chong-vo-711406.html>

<sup>89</sup> <https://www.viet-jo.com/news/event/161024053946.html>

<sup>90</sup> <http://www.japan-vietnam-festival.jp/dantai.html>

<sup>91</sup> <https://www.facebook.com/JVF.VN/>





図表 V-2 : 近年開催された、外国人アーティストによる主なコンサート

【ポップス・EDM】

No	イベント名	海外アーティスト	開催地	開催年
1	JYJ concert in Vietnam - The Return of The King 2014	JYJ (韓国)	HCMC	2014
2	T-ARA FAN MEETING in VIETNAM	T-ARA	HCMC	2014
3	Yan Beatfest 2015	Demi Lovato(米国)	HCMC	2015
4	Music Bank	SHINee, Sistar, EXO, GOT7, Teen Top, Block B, A Pink (韓国)	ハノイ	2015
5	Zedd true colors tour	Zedd(ドイツ)	HCMC	2015
6	Peabo Bryson in Viet Nam	Peabo Bryson (米国) ※集客が悪く HCMC 公演キャンセル	ハノイ	2016
7	V LIVE Year End Party 2016	T-ARA, NCT 127 & DIA(韓国)	HCMC	2016
8	Monsoon Music Festival 2017	Scorpions(ドイツ)、Garden City Movement (イスラエル)、Lost Frequencies(ベルギー)、BUD(英国)、Chris Minh Doky & The Electric Nomads(デンマーク)、Lavagance(スロバキア)、the other shi(ドイツ)、Lowly(デンマーク)、I Wear * Experiment(エストニア)	ハノイ	2016
9	Zing Music Space	GOT7(韓国)	HCMC	2016
10	Martin Garrix's concert	Martin Garrix's (オランダ)	ハノイ	2016
11	The Chainsmokers concert	The Chainsmokers (米国)	HCMC	2017
12	T-ARA Concert in Vietnam 2017	T-ARA (韓国)	HCMC	2017
13	2017 Mnet Asian Music Awards (MAMA 2017)	Agnes Monica Muljoto(インドネシア)、Lula(タイ)、Aisyah Aziz(シンガポール)、Samuel(米国)、Kang Tea Oh(韓国)、Wannna One(韓国)、SEVENTEEN(韓国)など	HCMC	2017
14	Korea - Vietnam Friendship Concert	T-ARA、Teen Top、Halo、Snuper、Dreamcatcher (韓国)	HCMC	2017
15	V LIVE Year End Party 2017	GOT7(韓国)	HCMC	2017

16	The Chainsmokers Memories Asia Tour 2017	The Chainsmokers (米国)	HCMC	2017
17	EPIZODE Festival 2017	Carl Cox(英国)、Jamie Jones(英国)、 Chris Liebing(独)、Dixon(独)、田中フ ミヤ(日本)など	フーコック島	2017
18	Dangerous Woman Tour	Ariana Grande (米国) ※体調不良で HCMC 公演キャンセル	-	2017

### 【クラシック・ジャズ】

No	イベント名	海外アーティスト	開催地	開催年
1	Jazz night with "unit asia"	unit asia : 三好功郎氏(ギター)、則竹裕 之氏(ドラム)、一本茂樹氏(ベース)など	ハノイ HCMC	2014
2	Nobuyuki Tsujii in Vietnam	ピアニスト : 辻井伸行	ハノイ HCMC	2014
3	Kenny G Live Concert in Vietnam	Kenny G	ハノイ	2015
4	Sungha Jung Live in Vietnam 2016	ギタリスト : Sungha Jung(韓国)	ハノイ HCMC	2016
5	Motown Night @Cool Cats	Alemay Fernandez(シンガポール)	HCMC	2017
6	Jean Sibelius's concert	指揮 : Kalle Kuusava	HCMC	2017
7	Toyota Classics 2017	Royal Philharmonic Concert Orchestra (英国)	ハノイ	2017
8	European Music Festival 2017	ピアノ : Andreas Kern & Paul Cibis、 バイオリン : Christoph Angerer & Ines Schuttengruber、Nazareno Ferruggio、jazz Mezcal Unit など	ハノイ	2017
9	Symphony Concert with Pianist Atsuko Seta	瀬田 敦子	ハノイ	2017
10	Concert with Nathalie Marin & Vietnam National Symphony Orchestra	指揮者 : Nathalie Marin	ハノイ	2017
11	Hennessy Concert 2017	バイオリン : 三浦文彰	ハノイ	2017

#### 4. 人気の音楽

ベトナム人に人気の音楽ジャンルはバラードやポップスが中心だが、ベトナムの「ボレロ」というジャンルが幅広い年代で絶大な人気がある。ボレロはもともとスペイン起源の音楽だが、1950年代からベトナムで広まり、ベトナム民謡の影響を受けながらベトナム歌曲の1ジャンルとして確立した。恋愛や戦争、故郷や家族への愛情を素朴な言葉で、ゆったりと感傷的なメロディーにのせて歌い上げ、ポップスやダンスミュージックが隆盛の現代でもボレロのライブが頻繁に開催されている。また、中高年層にはベトナム南部の伝統音楽劇カイルオン(Cải Lương)も根強い人気がある。

若者の間では、電子音楽(テクノ)/エレクトロニック・ダンス・ミュージック(EDM)の人気が高まってきている。アジア最大級のテクノイベント「EPIZODE Festival 2017<sup>92</sup>」が、ベトナムのリゾート地フーコック島で2017年12月31日～2018年1月10日の11日間に渡って開催された。このイベントには、Carl Cox、Jamie Jones、Chris Liebing、Dixon、田中フミヤなど、世界的に有名なテクノ・ハウスミュージシャンが出演し、世界中から観客が集まった。観客動員数はおよそ1万人と見込まれている<sup>93</sup>。

海外の音楽の中では、2000年代初めから現在まで、韓国K-POPがの popularity が高い。Asia Plusが行った市場調査<sup>94</sup>によると、ベトナム人が好む音楽を国別で見ると、自国に次いで、欧米、韓国の音楽を挙げた人が多かった(図表 V-3)。韓国からは毎年トップスターが来越し、大規模なコンサートを開いている。また、韓国のロッテとベトナムのテレビ局 VTV が共同開催したオーディション番組「VK POP SUPER STAR」では、2014年にLIMEという女性アイドルグループが結成された。番組の中で参加者が韓国のK-POP方式でトレーニングを受けるなど、K-POPが更に広まるきっかけになった。

---

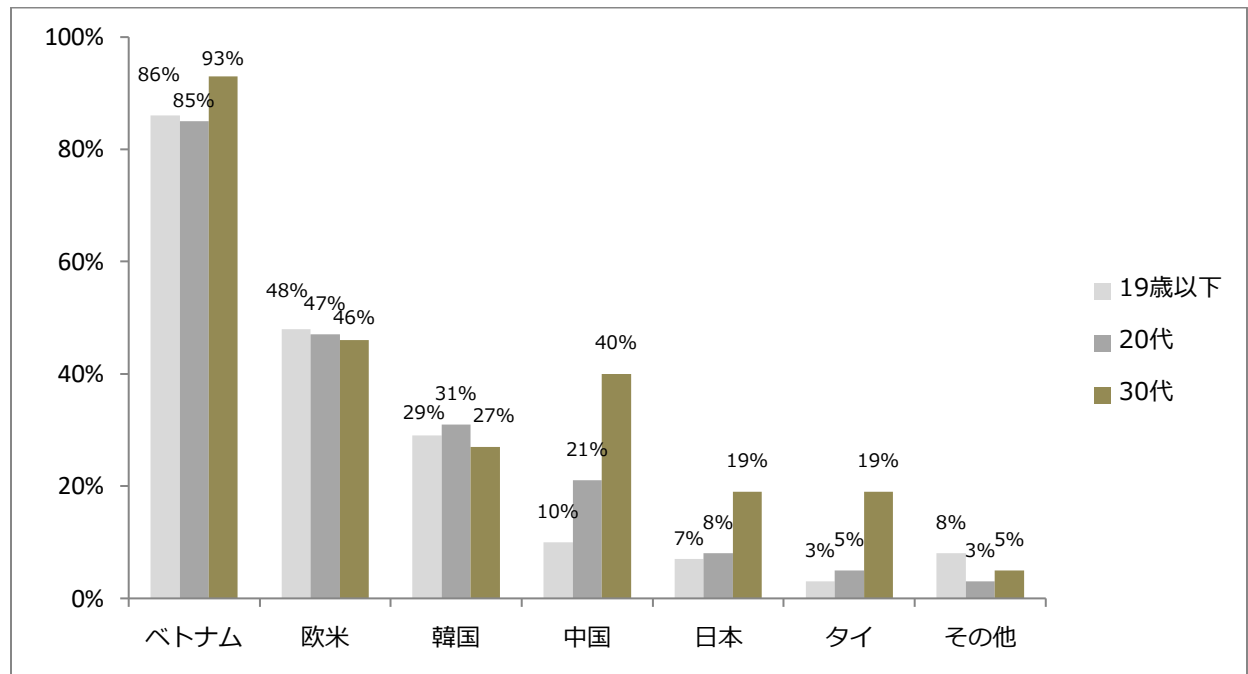
<sup>92</sup> <http://www.scmp.com/culture/music/article/2124328/biggest-electronic-music-festival-vietnam-aiming-rival-best-asia>

<sup>93</sup> <http://mixmag.asia/read/epizode-founder-talks-throwing-a-festival-in-vietnam-this-years-immense-expansion-what-to-expect-features>

<sup>94</sup> “How does Vietnamese enjoy music?” from Asia Plus Q&Me Vietnam Market Research, March 2015

一方、日本人アーティストが来越してライブやコンサートを開催するケースは少ない。日本人アーティストが出演する音楽イベントといえば、先に述べた「ジャパン ベトナム フェスティバル」ぐらいしかなく、日本の楽曲が好きな人は、日本語を学んでいる、あるいはアニメや漫画などの日本文化が好きといった人に限られているのが現状だ。

図表 V-3 : ベトナム人が好きな音楽ジャンル(国別)



(出所 : Asia Plus)

## 5. ミュージックビデオ

音楽のオンライン配信が浸透する一方、ミュージックビデオの制作にも変化が見られる。最近のミュージックビデオは、ストーリー仕立ての短編映画風のものが増えている。楽曲のテーマに合わせたストーリーを歌手や俳優が演じる。内容は恋愛に関するものが多く、動画の長さも10分程度と長めである。音楽をオンライン上で視聴するようになり、音楽を映像と楽しむようになったことが、ミュージックビデオに趣向を凝らすようになった背景の一つと言えるだろう。

また、曲に合わせて歌詞を表示するミュージックビデオのスタイルも流行している。歌詞が表示されることで、自分も曲に合わせて歌うことができるため、カラオケ好きなベトナム人向けには好まれるスタイルだ。

## 6. 課題

オンライン上で海外のトップアーティストの楽曲を気軽に鑑賞できるようになったことで、音楽制作者の学びの機会が増える一方、ベトナム人アーティストが、外国人アーティストの楽曲や衣装を真似する動きも出てきた。ベトナム人歌手バオ・ティ(Bào Thy)は、韓国の有名歌手ヒヨナのミュージックビデオ「Bubble Pop!」のコンセプトを真似たビデオを作成し、話題になった。他にも、ソン・トゥン M-TP が、韓国の有名バンド Big Bang の G-Dragon を真似していると各メディアで取り上げられている。盗作疑惑が記事に取り上げられることもよくある。海外の有名アーティストを真似ると話題にもなるため、こういった模倣は後を絶たない状況だ。

またベトナムでは、インターネット上における著作権等の権利侵害が深刻である。著作権及び著作隣接権の侵害に対する制裁措置が規定されているものの、運用体制がまだ確立しておらず、行政当局が実際に取り扱った音楽作品の著作権侵害事件は少ないようだ。

一方、現状改善に対する取り組みも行なっている。2016年には、ベトナム著作権局の副局長含む職員が、一般社団法人日本音楽著作権協会(JASRAC)や一般社団法人コンテンツ海外流通促進機構(CODA)を訪問し、日本での取り組みについて学んだり、意見交換を行うなどしている。<sup>95</sup>

なお、2017年1月のベトナム音楽著作権保護協会(VCPMC)の発表によると、2016年同協会に支払われた著作権使用料徴収額は約322万USDに達し、前年に比べ6.1%増加した<sup>96</sup>。同協会には、著作権料徴収のほか、盗作、楽曲使用の無許可公演、YouTubeへの無許可アップロードなど、著作権者からの訴えにも数多く対応しているという。また、2015年からはYouTubeやフェイスブ

---

<sup>95</sup> <http://www.coda-cj.jp/news/detail.php?id=112>, <http://www.jasrac.or.jp/release/pdf/17052401.pdf>

<sup>96</sup> <https://www.viet-jo.com/news/social/170126012016.html>

ック(Facebook)などのソーシャルメディアや音楽配信アプリへの違法アップロードの監視にも力を入れており、今後の著作権保護の改善が期待される。

## 7. 付録

図表 V-4 : 音楽配信サイト「Zing mp3」再生回数 TOP100

※2017年12月28日までの直近30日間を集計

※同一曲を複数アップロードしているため、同タイトル曲がランクインしている場合がある

※分類に誤りがあり、例えば日本の楽曲ランキングに欧米楽曲が入っている場合がある

### 【日本の楽曲 TOP100】<sup>97</sup>

No	タイトル	アーティスト
1	ふたりの気持ち	和田 薫
2	さくら ～あなたに出会えてよかった～	RSP
3	Sakura	いきものがかり
4	Best Friend	西野 カナ
5	蛍	藤田麻衣子
6	私にハッピーバースデー	林原めぐみ
7	Levan Polkka	初音ミク
8	さよならの夏 ～コクリコ坂から～	手寫葵
9	Proud of You	藤田 恵美
10	For You	BTS (防弾少年団)
11	どうして君を好きになってしまったんだろう？	東方神起
12	さよなら大好きな人	花*花
13	1年2ヶ月20日	BRIGHT
14	風の記憶	熊木杏里
15	恋愛サーキュレーション	花澤 香菜
16	Endless Tears	中村舞子- CLIFF EDGE
17	ありがとう (Arigatou)	Kokia
18	Passing By	イルマ
19	Love	中島美嘉
20	雪の華	中島美嘉

<sup>97</sup> <https://mp3.zing.vn/top100/Nhat-Ban/IWZ9Z08Z.html>

21	Be With You	Tiara
22	蛍	藤田麻衣子
23	LOVE STORY BEST ～緋色の欠片～	藤田麻衣子
24	I Am The Best	M-flo
25	手紙	Angela Aki
26	素敵だね	Rikki
27	ワールドイズマイン	初音ミク
28	Blood Sweat & Tears (Japanese Version)	BTS (防弾少年団)
29	晴れ時々雪	DEPAPEPE
30	One More Time (Japanese)	TWICE
31	Unravel	TK
32	蛍	藤田麻衣子
33	Love Song	BIGBANG
34	Fantastic Baby	BIGBANG
35	Alive(Japanese Version)	BIGBANG
36	Flower Dance ダンスの花	DJ OKAWARI
37	My Heaven	BIGBANG
38	サヨナラ I Love	CLIFF EDGE
39	Mr. Taxi (Japanese version)	少女時代
40	ここにいるよ	SoulJa
41	Matsuri	喜多郎
42	Crossing Field	LiSA (Love is Same All)
43	Bad Boy(Japanese version)	BIGBANG
44	テルーの唄	手寫葵
45	悪の召使	Various Artists
46	Your Best Friend	倉木麻衣
47	百恋歌	高杉さと美
48	Galaxy Supernova (Japanese version)	少女時代
49	ReAct	初音ミク・鏡音リン・鏡音レン
50	ありがとう	いきものがかり
51	エウテルペ	EGOIST
52	Somebody To Love	BIGBANG
53	なんでもないや(Movie Version)	RADWIMPS
54	MASAYUME CHASING	BoA
55	Good Day	BTS(弾少年団)



56	RUN(Japanese Version)	BTS(弾少年団)
57	Bunny Style	T-ARA
58	Alone Again	伊藤由奈
59	サクラ サクラ	Rin
60	いつも何度でも(千と千尋の神隠し)	久石譲
61	千本桜	Various Artists
62	Run Devil Run	少女時代
63	千本桜 / 黒うさ P	初音ミク
64	Close To You	Olivia Ong
65	渡月橋 ～君想ふ～	倉木麻衣
66	FAIRY TAIL メインテーマ	高梨 康治
67	Mi Mi Mi	MAX
68	Sexy Love (Japanese Ver.)	T-ARA
69	雪の華 (Yuki No Hana - Acoustic)	Nakashima Mika
70	Only One	BoA
71	Spring Day (Japanese Version)	BTS(弾少年団)
72	打上花火	DAOKO
73	Can Do	GRANRODEO
74	恋に恋して	倉木麻衣
75	Last Night, Good Night	初音ミク
76	You Are My Love	牧野 由依
77	Missing You	西野 カナ
78	Let It Go (From 'Frozen')	広橋真紀子
79	Best Friend	西野 カナ
80	Come Back To Me	Utada Hikaru
81	This Is The One	Utada Hikaru
82	どうして君を好きになってしまったんだろう？	東方神起
83	Not Today (Japanese Version)	BTS(防弾少年団)
84	さよなら大好きな人	川嶋あい
85	My Favorite Song	川嶋あい
86	風のように	T-ARA
87	夢灯籠	RADWIMPS
88	君の名は。	RADWIMPS
89	Moon	初音ミク
90	恋色空	平野 綾

91	LUCIFER (Japanese Ver.)	SHINee
92	1 2 3 4	初音ミク
93	花は桜 君は美し	いきものがかり
94	Lead The Way(Japanese Version)	T-ARA
95	All My Love Is For You (Japanese Version)	少女時代
96	Only One	Mark Boal , BoA
97	叶わない恋でも...	KG, 滴草由実
98	Time Machine(Japanese Version)	少女時代
99	Orange	7!!
100	Doraemon - Misato Watanabe	渡辺美里

### 〔韓国の楽曲 TOP100〕<sup>98</sup>

No	タイトル	アーティスト
1	Lonely	JONGHYUN, TAEYEON
2	Shape Of You	J.Fla
3	DNA	BTS
4	So Goodbye	JONGHYUN
5	Beautiful	Wanna One
6	Stay With Me	CHANYEOL, Punch
7	MIC Drop	BTS
8	Heart Shaker	TWICE
9	Gashina	Sunmi
10	Energetic	Wanna One
11	Save Me	BTS
12	Blood Sweat & Tears	BTS
13	Rather Than Worry, Go	BTS
14	Likey	TWICE
15	Spring Day	BTS
16	Peek-A-Boo	Red Velvet
17	Some	Bolbbalgan4, Red Velvet
18	MIC Drop (Steve Aoki Remix)	BTS, Desiigner
19	This Love	Davichi

<sup>98</sup> <https://mp3.zing.vn/top100/Kpop/IWZ9Z08W.html>

20	Fire	BTS
21	I Need You	BTS
22	Not Today	BTS
23	Ko Ko Bop	EXO
24	Best Of Me	BTS
25	Once Again	Mad Clown, Kim Na Young
26	Don't Wanna Cry	SEVENTEEN
27	Everytime	CHEN, Punch
28	DDD	EXID
29	Yes	Yoon Jong Shin, Minseo
30	Dope	BTS
31	I Will Go To You Like The First Snow	Ailee
32	Serendipity (Intro)	BTS
33	You Are My Everything	Gummy
34	Burn It Up	Wanna One
35	Always	T (Yoon Mi Rae)
36	Dimples	BTS
37	Bang Bang Bang	BIGBANG
38	Butterfly	BTS
39	Pied Piper	BTS
40	Day By Day	T-ARA
41	Lip & Hip	HyunA
42	As If It's Your Last	Black Pink
43	Hush	Lasse Lindh
44	Missing You	BTOB
45	I Wanna Have	Wanna One
46	FXXK IT	BIGBANG
47	Blue	Blue
48	Run	BTS
49	Galaxy	Bolbbalgan4
50	Breath	TAEYEON, JONGHUN
51	Aloha	Cool
52	For You	CHEN, Baekhyun, XIUMIN
53	TT	TWICE
54	Danger	BTS

55	This Christmas	TAEYEON
56	At Night	Punch
57	Say It! What Are You Doing?	K.will
58	Gift	MeloMance
59	Haru Haru	BIGBANG
60	I Need U	BTS
61	Boombayah	Black Pink
62	To My Youth	Bolbbalgan4
63	Boy In Luv	Bangtan Boys
64	Sick Enough To Die	MC Mong, Mellow
65	Playing With Fire	Black Pink, SQUARE TWO
66	We Were In Love	Davichi, T-Ara
67	Clap	SEVENTEEN
68	Beautiful Girl	Skull, Haha
69	Let Me Out	JONGHYUN
70	When We Were Two	Urban Zakapa
71	You In Me	KARD
72	SO HOT (THEBLACKLABEL Remix)	Black Pink
73	Cheer Up	TWICE
74	Palette	U, G-Dragon
75	Like It	Yoon Jong Shin•
76	Closer	J.Fla
77	Replay (Korea Ver)	SHINee
78	You, Clouds, Rain	Heize, Shin Yong Jae
79	The Eve	EXO
80	Tell Me You Love Me	Bolbbalgan4
81	Reset	Tiger JK
82	Burning Up (FIRE)	BTS
83	Call Me Baby	EXO
84	Last Dance	BIGBANG
85	Knock Knock	TWICE
86	Stand By Me	SHINee
87	Let's Not Fall In Love	BIGBANG
88	Don't Recall	KARD
89	All With You	TAEYEON

90	If You	BIGBANG
91	Because I'm Stupid	SS501
92	Red Flavor	Red Velvet
93	I Miss You	Soyou
94	All Falls Down	J.Fla
95	Merry & Happy	TWICE
96	Loser	BIGBANG
97	Blue	BIGBANG
98	Hola Hola	KARD
99	Growl	EXO
100	Sing For You	EXO

【米国・英国の楽曲 TOP100】<sup>99</sup>

No	タイトル	アーティスト
1	Attention	Charlie Puth
2	How long	Charlie Puth
3	Shape of you	Ed Sheeran
4	Castle on the Hill	Ed Sheeran
5	Galway Girl	Ed Sheeran
6	I'm the One	DJ Khaled
7	Something Just Like This	The Chainsmokers
8	Scared to Be Lonely	Martin Garrix, Dua Lipa
9	Paris	The Chainsmokers
10	It Ain't Me	Selena Gomez
11	First Time	Ellie Goulding, Kygo
12	Only you	Selena Gomez
13	Tired	Alan Walker, Gavin James
14	I Don't Know Why	Imagine Dragons
15	Cold	Maroon 5
16	Save Me	DEAMN
17	The Cure	Lady Gaga
18	Symphony	Clean Bandit

<sup>99</sup> <https://mp3.zing.vn/top100/Pop/IWZ9Z097.html>

19	Quit	Cashmere Cat, Ariana Grande
20	Stay	Zedd, Alessia Cara
21	There'S Nothing Holdin' Me Back	Shawn Mendes
22	Moving On	Marshmello
23	Feel me	Selena Gomez
24	Bad Liar	Selena Gomez
25	Sign Of The Times	Harry Styles
26	Love	Lana Del Rey
27	The one	The Chainsmokers
28	How Does A Moment Last Forever (From "Beauty And The Beast")	Celine Dion
29	Havana	Camila Cabello, Young Thung, Camila
30	Jingle Bells	Boney M
31	Despacito (Remix)	Luis Fonsi, Daddy Yankee, Justin Bieber
32	All I Want For Christmas Is You	Mariah Carey
33	I Do	911
34	Perfect Duet	Beyoncé, Ed Sheeran
35	We Don't Talk Anymore	Charlie Puth, Selena Gomez
36	Feliz Navidad	Boney M
37	Wolves	Selena Gomez, Marshmello
38	Until You	Shayne Ward
39	Breathless	Shayne Ward
40	My Love	Westlife
41	Why Not Me	Enrique Iglesias
42	Look What You Made Me Do	Taylor Swift
43	Too Good At Goodbyes	Sam Smith
44	Perfect	Ed Sheeran
45	Sugar	Marroon 5
46	Love Yourself	Justin Bieber
47	Christmas In My Heart	Sarah Connor
48	Love Me Like You Do	Ilie Goulding
49	Beautiful In White	Shane Filan
50	Attention	J.Fla

51	Let Her Go	Passenger
52	Santa Tell Me	Ariana Grande
53	Under (Pop Version)	Alex Hepburn
54	Just Give Me A Reason	Pink, Nate Ruess
55	What Lovers Do	Maroon 5, SZA
56	New Rules	Dua Lipa
57	The First Noel	Boney M
58	One call away	Charlie Puth
59	Maps	Maroon 5
60	Mistletoe	Justin Bieber
61	Christmas (Baby Please Come Home)	Leona Lewis
62	There's Nothing Holdin' Me Back	Shawn Mendes
63	Dusk Till Dawn	ZAYN, Sia
64	White Christmas	Boney M
65	Underneath The Tree	Kelly Clarkson
66	Take me to your heart	Michael Learns To Rock
67	What Do You Mean	Justin Bieber
68	Santa Claus Is Coming To Town	Hilary Duff
69	End Game	Taylor Swift, Ed Sheeran, Future
70	Cry On My Shoulder	Super Stars
71	Joy To The World	Boney M
72	Forever And One	Halloween
73	Sorry	Justin Bieber
74	That's What I Like	Bruno Mars
75	...Ready For It?	Taylor Swift
76	Baby, It's Cold Outside	Vanessa Williams
77	One more night	Maroon 5
78	A liittle love	Yap Si Ting
79	What Are Words	Chris Medina
80	I Don't Wanna Live Forever	ZAYN, Taylor Swift
81	Sorry Not Sorry	Demi Lovato
82	Tell me you love me	Demi Lovato
83	Baby, It's Cold Outside	Justin Bieber, Ludacris
84	All I Want For Christmas Is You	Mariah Carey
85	Angels We Have Heard On High	Josh Groban, Brian McKnight

86	Side To Side	Ariana Grande, Nicki Minaj
87	Love Paradise	Kelly Chan
88	Little Drummer Boy	Boney M
89	Let It Snow! Let It Snow! Let It Snow!	Blake Shelton, Miranda Lambert
90	Underneath The Tree	Kelly Clarkson
91	Treat You Better	Shawn Mendes
92	No Promises	Shayne Ward
93	Animals	Maroon 5
94	I Wish It Could Be Christmas Ever	Leona Lewis
95	Work From Home	Fifth Harmony, Ty Dolla Sign
96	Photograph	Ed Sheeran
97	Last Christmas	Ariana Grande
98	Payphone	Maroon 5, Wiz Khalifa
99	Friends	Justin Bieber, BloodPop
100	The Way You Went Away	M2M

### 【ベトナムの楽曲 TOP100】<sup>100</sup>

No	タイトル	アーティスト
1	Buồn Của Anh	K-ICM, Đạt G, Masew
2	Sống Xa Anh Chẳng Dễ Dàng	Bảo Anh
3	Kém Duyên	Rum, NIT, Masew
4	Đã Lỡ Yêu Em Nhiều	JustaTee
5	Chạm Khẽ Tim Anh Một Chút Thời	Noo Phước Thịnh
6	Em Gái Mưa	Hương Tràm
7	Mặt Trời Của Em	Phương Ly, JustaTee
8	Người Phán Bội	Lê Bảo Bình
9	Chiều Hôm Ấy	Jaykii
10	Xin Đừng Lặng Im	Soobin Hoàng Sơn
11	Túy Âm	Xesi, Masew, Nhật Nguyễn
12	Thấy Là Yêu Thương	Only C
13	Ánh Nắng Của Anh (Chờ Em Đến Ngày Mai OST)	Đức Phúc
14	Ta Còn Yêu Nhau	Đức Phúc
15	Giả Vờ Thương Anh Được Không	Chu Bin
16	Yêu Chưa Bao Giờ Là Sai	ERIK

<sup>100</sup> <https://mp3.zing.vn/top100/Nhac-Tre/IWZ9Z088.html>



17	Bên Nhau Thật Khó	Châu Khải Phong, Khang Việt
18	Yêu Từ Phía Xa	Chi Dân
19	Talk To Me (Có Nên Dừng Lại?)	Chi Pu
20	Chuyện Anh Vẫn Chưa Kể	Chi Dân
21	Em Biết	Trịnh Đình Quang
22	Yêu Em Rất Nhiều	Hoàng Tôn
23	Phía Sau Một Cô Gái	Soobin Hoàng Sơn
24	Kết Thúc Lâu Rồi	Lê Bảo Bình
25	Hỏi Thăm Nhau	Lê Bảo Bình
26	1234	Chi Dân
27	Ngày Mai Em Đi (Touliiver Mix)	Touliiver, Lê Hiếu, Soobin Hoàng Sơn
28	Yêu Vợ Vàng	Lê Bảo Bình, Hỏi Thăm Nhau
29	Nơi Đây Có Anh	Sơn Tùng M-TP
30	Năm Ấy	Đức Phúc
31	Chia Tay (Original Version By Hải Âu)	Bùi Anh Tuấn
32	Em Ngày Xưa Khác Rồi	Hiền Hồ
33	Yêu 5	Rhymastic
34	Có Em Chờ	Min, Mr.A
35	1 Phút	Andiez
36	Đề Cho Em Khóc (Vali Tình Yêu OST)	Vy Oanh
37	Cho Em Gần Anh Thêm Chút Nữa (Cho Em Gần Anh Thêm Chút Nữa)	Hương Tràm
38	Đi Rồi Mới Thương	Võ Kiều Vân
39	Yêu Một Người Vô Tâm	Bảo Anh
40	Ghen	Khắc Hưng, ERIK, MIN
41	Lỡ Yêu Mất Rồi (OST Thần Tượng Tuổi 300)	Han Sara, Tùng Maru
42	Không Thể Yêu Ai Được Nữa	Gin Tuấn Kiệt
43	Chỉ Bằng Cái Gật Đầu	Yan Nguyễn
44	Thất Tình	Trịnh Đình Quang
45	Lạc Trôi	Sơn Tùng M-TP
46	Cánh Hoa Tàn (Mẹ Chồng OST)	Hương Tràm
47	Vài Tháng Sau	Jaykii
48	Thương	Karik, Uyên Pím (Bệt Band)
49	Đừng Nói Yêu Tôi	Wendy Thảo
50	Anh Là Cửa Em	Karik
51	Tình Yêu Chậm Trễ	MONSTAR
52	Điều Anh Biết	Chi Dân
53	Anh Thế Giới Và Em	Hương Tràm
54	Trái Tim Em Cũng Biết Đau	Bảo Anh
55	Đổi Thay	Hồ Quang Hiếu
56	Lạ Lùng	Vũ

57	Tình Đơn Phương (Acoustic Cover)	Dương Edward, Tùng Acoustic
58	Người Em Tìm Kiếm	MIN
59	Cớ Sao Giờ Lại Chia Xa	Bích Phương
60	Cạn Cà Nước Mắt	Karik, Thái Trinh
61	Đi Để Trở Về	Soobin Hoàng Sơn
62	Sẽ Về Với Nhau	Rocker Nguyễn
63	Thương Anh	Thiều Bảo Trâm
64	Em Sai Rồi Anh Xin Lỗi Em Đi	Chi Pu
65	Em Không Muốn Cô Đơn	Phương Trinh Jolie
66	Anh Đã Quen Với Cô Đơn	Soobin Hoàng Sơn
67	Vợ Tuyệt Vời Nhất	Vũ Duy Khánh
68	Lắng Nghe Nước Mắt	Mr Siro
69	Đếm Ngày Xa Em	Only C, Lou Hoàng
70	Tớ Thích Cậu	Han Sara
71	Dưới Những Cơn Mưa	Mr Siro
72	Từ Hôm Nay (Feel Like Ooh)	Chi Pu
73	Em Không Là Duy Nhất	Tóc Tiên
74	Sao Chẳng Thể Vì Em	Đông Nhi
75	Sau Tất Cả	ERIK ST .319
76	Chưa Bao Giờ Mẹ Kể (Ngày Thứ 8 Của Mẹ)	MIM, ERIK, Phạm Hoài Nam
77	Có Điều Gì Sao Không Nói Cùng Anh	Trung Quân Idol
78	Ngày Mai Sẽ Khác	Lê Hiếu
79	Đừng Ai Nhắc Về Anh Ấy	Trà My Idol
80	Gương Mặt Lạ Lẫm	Mr Siro
81	Ở Trong Thành Phố (Masew Mix)	B Ray, Masew
82	Bức Tranh Từ Nước Mắt	Mr Siro
83	Nếu Em Còn Tồn Tại	Trịnh Đình Quang
84	Có Được Không Em	Chi Dân
85	Lạc Nhau Có Phải Muốn Đời	ERIK ST .319
86	Có Anh Ở Đây Rồi	Anh Quân Idol
87	Cảm Nắng	Suni Hạ Linh, Rtee
88	Happy Ending	ERIK
89	Giáng Sinh Yêu Thương	Bé Thiên Khôi
90	Hai Thế Giới	Will
91	Ngốc	Hương Trâm
92	Em Ơi Em Đừng Khóc	Cao Nam Thành
93	Người Em Mơ	Vũ Thảo My
94	Từng Là Tất Cả	Karik
95	Em Muốn Cái Gì Đây?	Đình Đại Vũ
96	Làm Vợ Anh Nhé	Chi Dân

97	Con Nợ Mẹ	Trịnh Đình Quang
98	Âm Thầm Bên Em	Sơn Tùng M-TP
99	Nói Thương Nhau Thì Đừng Làm Trái Tim Em Đau	Bích Phương
100	Cho Ta Gần Hơn (I'm In Love)	Chi Pu

## VI. ゲーム

### 1. 市場状況

2015年頃から、ベトナムは「東南アジア最大のゲーム市場」と言われ始めた。2015年の業界売上は、推定2億3700万USD、中国、日本、韓国等に次ぎアジアで第6位だった。2016年には前年比25%増の3億USDに到達した。<sup>101</sup>

2017年に開催された「ベトナム・ゲーム・サミット」では、オンラインゲーム最大手VNG Corporationのレ・ホン・ミン最高経営責任者(CEO)が、ベトナムのゲーム産業の売上高は2027年までに年間10億USD規模に拡大するであろうとの見方を示した。

ベトナムのゲーム市場は、モバイルゲームがそのほとんどを占めている。その理由として高いスマートフォン保有率がある。ニールセンが2017年に実施した調査<sup>102</sup>からも、主要都市で84%、農村部でも68%という調査結果が出ている。スマートフォンの普及がモバイルゲームの急成長を後押ししていると言えよう。

ベトナムのゲーム市場の成長性と投資が比較的安価で済むという背景から多くのゲームパブリッシャーがスマートフォンでできるモバイルゲームにシフトしている。同市場での競争は今後さらに激化し、モバイルゲームの質の向上が期待できる。<sup>103</sup>

### 2. 人気のゲーム

<sup>101</sup> <http://www.brandsvietnam.com/12001-Thuc-trang-nganh-game-Viet-Van-lam-giau-cho-nuoc-ngoai>

<sup>102</sup> <http://www.nielsen.com/vn/vi/insights/2017/nielsen-smartphone-insights-2017.html>

<sup>103</sup> <http://www.b-company.jp/ja/2017/01/17/%E3%83%A2%E3%83%90%E3%82%A4%E3%83%AB%E3%82%B2%E3%83%BC%E3%83%A0%E5%B8%82%E5%A0%B4/>

以前ベトナムのゲーム業界は全体的に、定量的な価値(数多くの作品を発売)に重きを置いていたが、2016年頃からは、定性的な価値(作品のストーリーと品質)を重視するようになってきた。新しい作品をより多くリリースすることよりも、既にリリースしている作品の品質改善(コンテンツ内容の改善や充実、ビジュアルの改良)に努めている。

最近の傾向としてはRPGが活況である。2016年に発売されたモバイルオンラインゲームの54%がRPGジャンルであり<sup>104</sup>、ゲーマーをパソコンからモバイルに移行させる立役者になった。また、伝統的なRPGのみならず、アクション、アドベンチャーの要素を取り入れたアクションRPGや、複数のプレイヤーが参加するMMORPG、3Dグラフィックを駆使したものなど、リリースされる作品のバリエーションも豊かになってきている。MMORPG分野では、「Legend of Swordsman mobile」、「MU Origin VN」、「Nine Swords of Dugu Mobile」などが、2016年の人気作であった。

またファッションゲームやシューティングゲーム、MOBAもブームになっている。近年、女性のモバイルゲームプレイヤーが増えてきたことも、ファッションゲームのようなジャンルが流行している要因である。2016年にリリースされたファッションゲーム「Fashion Star 360Mobi」は大成功を収め、その後、似たようなゲームが数多くリリースされた。

モバイル上のシューティングゲームやMOBAは、ネット回線速度やモバイル上の画面構成の問題のため、ゲーム会社が開発をためらっていた分野であった。しかし、現在は多くの会社がこの分野の開発に乗り出しており、「Crisis Action」や「3Q 360mobi」「Strike of Kings」のようなヒット作が生まれた。カードゲームは、リリース数が多い割には、プレイヤーが徐々に減少している分野である。

### 3. ゲームパブリッシャー

ベトナムには様々なゲームパブリッシャーが存在しているが、中でもVNG、SohaGame、VTC Game、Garenaの4ブランドが有名である。

#### VNG:

---

<sup>104</sup> <http://2game.vn/chuyen-lang-game/tong-ket-thi-truong-game-online-viet-nam-2016>

VNG Corporation は、2004 年の設立当時よりベトナムゲーム市場のリーディングカンパニーとして知られる。オンラインゲームの他にも、無料メッセージアプリ「Zalo」や、ベトナム最大のソーシャル・ネットワーク・プラットフォーム「Zing Me」を手掛けており、2015 年の売上高は 9,300 万 USD を上る大企業。VNG がゲーム市場をリードしている理由の一つに、「Zalo」「Zing Me」、ゲーム配信サイト「360Game」等のゲームプラットフォームを持っていることが大きい。2011 年には日本の DeNA と提携し、DeNA の運営するソーシャルゲームプラットフォーム「Mobage」と「Yahoo! Mobage」にて、独占的に複数タイトルを提供した。第一弾として VNG が DeNA の支援のもとに開発したソーシャルゲーム「Pig Farm」の日本語版を、その後も世界中で人気を博した「Sky Garden」の日本語版もリリースしている。

なお、2017 年の報道によると、VNG の株式 44.64% をシンガポール、ルクセンブルク、英領バージン諸島、中国、米国、カナダからの海外投資家が保有している。この中には、インスタントメッセージアプリ「WeChat」などを展開する中国のテンセントが含まれている<sup>105</sup>。

図表VI-1：VNG の代表ゲームタイトル

ゲームタイトル (英題)	ゲームタイトル (越題)	ジャンル	開発国	開発会社	発売年	ゲームタイプ
Chicken Shoot Teen And Cute	Gunny Mobi	シューティング	中国	7 Road	2014	モバイル
CrossFire: Legends	CrossFire: Legends	シューティング	中国	SmileGate, Tencent Games	2017	モバイル
Fashion Star 360Mobi	Ngôi Sao Thời Trang 360Mobi	ファッション	中国	Tencent Games	2016	モバイル
A Chinese Ghost Story	Thiện Nữ	MMORPG <sup>106</sup>	中国	NetEase	2017	モバイル
SWORDS MAN	Võ Lâm Truyền Kỳ	MMORPG	中国	Kingsoft	2016	モバイル
Age of Wushu Dynasty	Cửu Âm	MMORPG	中国	Snail Games	2016	モバイル
Dragon Oath	Thiên Long Bát Bộ 3D	MMORPG	中国	ChangYou	2015	モバイル
MU Online Web	MU Online Web	MMORPG	韓国	Webzen	2017	ウェブ

<sup>105</sup> <http://vietnamfinance.vn/duong-vao-vng-cua-tencent-trung-quoc-20170628172259165.htm>

<sup>106</sup>MMORPG (Massively Multiplayer Online Role-Playing Game) :とは、「大規模多人数同時参加型オンライン RPG」などと訳される。オンラインゲームの一種でコンピューターRPG をモチーフとしたし、数百人から数千人規模のプレイヤーが同じサーバ(ワールド)にアクセスしてプレイを楽しむものを指す。

Dragon Oath	Thiên Long Bát Bộ 3D	MMORPG	中国	ChangYou	2007:FPT 2014:VNG	ウェブ
Sky Garden	Khu vườn trên mây	カジュアル	ベトナム	VNG	2014	モバイル / ウェブ
Legend of Swordsman	Võ Lâm Truyền Kỳ mobile	MMORPG	中国	Kingsoft	2016	モバイル / ウェブ

## Soha Game :

Soha Game は、ベトナム最大級のメディア会社 VCCorp グループの傘下にある。当初、ブラウザゲーム<sup>107</sup>で名が知られていたが、ベトナムでモバイルゲーム市場が活況になり始めると、早々とモバイルゲームに舵を切り替えた。Soha Game の強みは、ベトナムで人気がある中国ドラマの剣士や英雄を起用した RPG(ロール・プレイング・ゲーム)も取り扱っていることである。ゲームのタイトルも、中国ドラマを想起させる荘厳なネーミングにすることで、ベトナムプレイヤーの関心を引いている。

図表VI-2 : Soha Game の代表ゲームタイトル

ゲームタイトル (英題)	ゲームタイトル (越題)	ジャンル	開発国	開発会社	発売年	ゲームタイプ
Crazy bomb	iGa	カジュアルゲーム	中国	Tsixi technology	2014	モバイル
Warriors Saga	Ngộ không truyền kỳ	MMORPG	中国	Wooduan Entertainment	2014	モバイル
Manga GO	Manga GO	カジュアルゲーム	中国	Deepsea Games	2015	モバイル
Dark Pirates	Hải tặc bóng đêm	戦略ゲーム	日本	Fanny Fan	2016	モバイル
Bleach	Bleach	MMORPG	日本	GameTree	2017	ウェブ
Nirvana in Fire	Lang Gia Băng	MMORPG	中国	Loong	2016	ウェブ
General War	Thế giới đại chiến	MMORPG	米国	Gamebox	2015	ウェブ
Tower Defense	Công Thành Xung Đế	戦略ゲーム	中国	Game Reign Network	2013	ウェブ
Nine Swords of Dugu Mobile	Độc cô cữu kiếm mobile	MMORPG	中国	Terngame	2013	モバイル

<sup>107</sup>ブラウザゲームとは、ゲームクライアントのダウンロードとインストールが不要で、ウェブブラウザさえあれば遊べるゲーム。ブラウザゲームともいう。

## VTC Game :

VTC Game は、ベトナムのマルチメディア企業 VTC (Vietnam Television Corporation)傘下にあり、VNG と肩を並べるゲーム業界大手の企業である。VTC Game は、PC ゲームのダンスゲームとシューティングゲームのジャンルをほぼ独占している。代表的なゲームに、「オーディション / Audition (ダンスゲーム) 」と「アサルト / Assault (シューティングゲーム) 」が非常に人気である。

2016 年始めには、時代の流れに合わせ、モバイルゲーム用の RPG を発売した。VTC Game の特徴は、中国の人気テレビドラマシリーズや映画を基にした RPG 「The Journey of Flower」 「Cloud in the Sound 」 「Ip Man」などを多く取り扱っている点だ。

※ 「The Journey of Flower」は最初 VTC Game からリリースされたものの、その後 VTC Game での取り扱いが終了、VNG から再リリースされた

図表VI-3 : VTC Game の代表ゲームタイトル

ゲームタイトル (英題)	ゲームタイトル (越題)	ジャンル	開発国	開発会社	発売年	ゲームタイプ
The Killbox: Arena Combat	Phục Kích	MMOFPS <sup>108</sup>	中国	UGamehome Technology	2016	モバイル
Son Of Heaven	Thiên tử 3D	MMORPG	中国	Snail Company	2017	モバイル
The Legend of Three Kingdoms	Tam quốc	MMORPG	中国	Pipgame	2017	モバイル
Audition	Vũ điệu	Casual	韓国	T3 Entertainment	2006	ウェブ
Metro Conflict	Xuất kích	MMOFPS	韓国	Red Duck	2017	ウェブ
Crossfire	Đột kích	MMOFPS	韓国	Smile Gate	2008	ウェブ
Assault	Tập kích	MMOFPS	中国	Hero	2016	モバイル
Cloud in the Sound	Vân Trung Ca	MMORPG	中国	-	2016	モバイル / ウェブ
Ip Man	Diệp Vấn	MMORPG	中国	Terngame	2016	モバイル

## Garena (Vietnam Esports) :

<sup>108</sup> MMOFPS (Massively Multiplayer Online First-Person Shooter) とは、インターネット上の多数のユーザーを同時に接続するファーストパーソン・シューティングゲーム (FPS) を指す。

Garena は 2009 年シンガポールに設立され、東南アジア各国で Garena+というプラットフォームで独占的にゲームをリリースしている。前述の 3 企業ほどの販売数はないものの、グラフィックの品質の高さやゲーム内容が高く評価されている。代表的なゲームは、2012 年に世界で最もプレイヤー数の多いオンラインゲームと言われた「League of Legends」や、アジア各国で人気のあるオンラインサッカーゲーム「FIFA Online 3」がある。

図表VI-4 : Garena の代表ゲームタイトル

ゲームタイトル (英題)	ゲームタイトル (越題)	ジャンル	開発国	開発会社	発売年	ゲームタイプ
Arena of Valor mobile	Liên Quân Mobile	MOBA	中国	Garena	2016	モバイル
We Fire	Chiến dịch huyền thoại	MMOFPS	中国	Tencent Games	2015	モバイル
The King of Fighters 98	Quyền Vương 98	MMORPG	日本	SNK Playmore	2016	モバイル
League of Legends	Lien Minh Huyen Thoai	MOBA <sup>109</sup>	米国	Riot Games	2009	ウェブ
FIFA Online 3	FIFA Online 3	スポーツ	韓国	Garena	2012	ウェブ
Blade & Soul	Blade & Soul	MMORPG	韓国	NCsoft	2011	ウェブ
Strike of Kings	Liên Quân Mobile	MOBA	中国	Garena	2016	モバイル

#### 4. 市場の課題：

ベトナムで販売されているオンラインゲームのほとんどが海外からの輸入品、特に中国からの輸入品で成り立っている。特に RPG 分野では中国の作品が多く、「三国志」や「カンフー」を題材にした RPG は、中国の文化が生活に入っているベトナム人にとって馴染みが深い。ベトナム国内でゲーム開発が進まない理由の一つに、ライセンス取得の難しさが挙げられる。2013 年に公布された政令 72/2013/ND-CP 号<sup>111</sup>により、国内のオンラインゲームディベロッパー、パブリッシャーには、法律に規定された事業条件を満たしていることを証明するライセンスを所在する省・中央直轄市の情報通信局または人民委員会より取得することが義務付けられた。しかし、その条件は曖昧、かつ厳しく、激しい暴力や性描写、ファーストパーソン・シューティングゲームなどのコンテ

<sup>109</sup> MOBA (Multiplayer online battle arena) とは、プレイヤーが 2 つのチームに分かれ、それぞれのプレイヤーがリアルタイムストラテジーゲームの要領でキャラクターを操作し、味方プレイヤーと協力しながら敵チームの本拠地を破壊して勝利を目指すスタイルのゲームのことを指す。

<sup>111</sup> <https://vnnic.vn/en/about/legaldocs/decreed-no-72-2013-nd-cp-july-15-2013-management-provision-and-use-internet?lang=en>



ンツは禁止されている。そのため、ゲーム会社は承認されるか分からないゲームの開発に資金と時間をかけることを躊躇している。<sup>112</sup>

ベトナムゲーム情報サイト「2game.vn」が発表した 2016 年人気モバイルゲーム上位 10 作品の中にも、ベトナムで開発されたものは一つもない。(図表VI-5 参照)

しかし、唯一の例外として、2010 年に VNG によって開発された「Sky Garden」が挙げられる。本作は、12 か国の言語に翻訳され、世界中で何百万人ものプレイヤーを魅了したゲームである。2016 年には、IMGA(International Mobile Gaming Awards)東南アジア大会で、最も人気のあるゲームとして「ピープルズ・アワード」を受賞。2017 年には、IMGA Global 大会で、世界中のゲームプレイヤーから 7,000 票を集め、「ピープルズ・アワード」を受賞した。

図表VI-5：ゲーム情報サイト「2game.vn」が発表した 2016 年人気トップ 10 モバイルゲーム<sup>113</sup>

ゲームタイトル (英題)	ゲームタイトル (越題)	ジャンル	開発国	開発会社	ベトナム国内 パブリッシャー
Fashion Star 360 mobi	Ngoi Sao Thoi Trang 360 mobi	ファッションゲーム	日本	Nikki Company	VNG
MU Origin VN	MU Origin VN	MMORPG	中国	Beijing Tianma Tempora	Hope
Legend of Swordman Mobile	Võ Lâm Truyền Kỳ mobile	MMORPG	中国	Kingsoft	VNG
3Q 360Mobi	3Q 360Mobi	MOBA	中国	Electronic Soul & Kunlun Wanwei	VNG
The Heaven Sword and Dragon Saber 3D Mobile	Ỡ Thiên đồ long ký 3D Mobile	MMORPG	中国	Perfect World	Gamota
Arena of Valor mobile	Liên Quân mobile	MOBA	中国	Garena	Gerena
Reign of Assassins	Kiểm vũ	MMORPG	中国	ChuangYu	VNG
Crisis Action	Tập kích	MMOFPS <sup>114</sup>	中国	Hero	VTC
Nine Swords of Dugu mobile	Độc cô cửu kiếm mobile	MMORPG	中国	TernGame	Soha Game

<sup>112</sup> <http://www.dw.com/en/vietnam-a-nation-of-online-gamers-dominated-by-chinese-and-korean-games/a-17175035>

<sup>113</sup> <http://2game.vn/chuyen-lang-game/tong-ket-thi-truong-game-online-viet-nam-2016>

<sup>114</sup> Massively Multiplayer Online First Person Shooting の略。「多人数同時参加型オンライン」の要素を取り入れたシューティングゲームである。

Six Flying Dragons 3D	Lục long tranh bá 3D	MMORPG	中国	Loong	Hope
-----------------------	----------------------	--------	----	-------	------

## 5. 外資企業に対する規制：

2006年に、オンラインゲームの悪影響を問題視した政府により、同ビジネスに対する最初の規則が制定された。その規則では外資企業による単独でのゲーム配信・運営が禁じられており、外資企業は国内事業者と共同での製品登録が義務づけられた。そのため、海外のゲームは国内事業者を通して市場に供給されていた。しかし、2013年に出された政令 72/2013/ND-CP<sup>115</sup>により外資企業の規制が緩和され、国内事業者と同様に国内に企業を設立してライセンスを取得すれば、直接ゲームをリリースできるようになった。<sup>116</sup>

日系企業では、ゾディアックアジア株式会社の子会社フジテクノロジー株式会社(英名：Fuji Technology JSC. 所在地：ベトナム・ハノイ)が、ベトナム市場向けモバイル用ゲームのパブリッシャーとして正式ビジネスライセンスを取得し、2016年からモバイルゲームの配信を開始している。配信された日本ゲームには、リアルタイム RPG「Re:Monster」(アルファポリス刊)のベトナム語版や、株式会社モバイルファクトリーが保有する恋愛シミュレーションゲーム「恋Q部」のベトナムローカライズ版「Q-Club」がある。<sup>117</sup>

また、現地企業と提携し、オンラインモバイルゲームのリリースをサポートしている日系企業も存在する。株式会社アドウェイズは、2016年にベトナム大手のゲームパブリッシャーSoha Gameとパートナーシップを締結し、ベトナム進出を考えるゲームデベロッパーのゲームリリースと運用のサポートを行っている。<sup>118</sup>

---

<sup>115</sup> <http://mic.gov.vn/Upload/Store//VanBan/7931/72-2013-nd.pdf>

<sup>116</sup> <http://www.sankeibiz.jp/macro/news/140716/mcb1407160500001-n2.htm>

<sup>117</sup> <http://zodia-q.com/2016/03/31/524>

<sup>118</sup> <https://www.adways.net/press/adways381.html>

## VII. キャラクターグッズ:

### 1. 市場概要

ベトナムにおけるキャラクターグッズの市場規模・状況に関する公式データはないが、関係者の話から約 50 億円規模と推定される。矢野経済研究所の調査報告書<sup>119</sup>に記載されている日本の市場規模 2 兆 4,456 億円と比較すると、まだまだ小さな市場と言える。また、ベトナムでは非公式のキャラクターグッズ（侵害疑義品）が路上や市場等で数多く販売されているため、公式グッズの売上げが伸びにくいことが問題となっている。

一方、ベトナムのキャラクターグッズ市場は、堅調なベトナム全体の経済成長を鑑み、今後も成長し続ける市場として注目されていることも事実である。現在、ベトナム市場には様々なキャラクターを使用した商品が存在しており、日本のキャラクターではドラえもん、ポケモンを筆頭に、名探偵コナン、クレヨンしんちゃん、ワンピース、ハローキティ等数多く見受けられる。

#### (1) ドラえもん

ベトナムにおけるドラえもんの歴史は長く、今から 25 年以上前の 1992 年にベトナムのキムドン出版社(Kim Dong Publishing House)が『Đô rê mon(ドレもん)』という題名で日本のコミック『ドラえもん』を出版したのが始まり。コミック、アニメ放映の人気から、あらゆる場所にドラえもん「もどき」が溢れているが、最近では公式に中華まん、スナック菓子、豆腐製品などのキャラクターとして活用されている。また、ベトナム公安省交通警察主催の交通安全のイベントでもポスターや子供向けの交通安全教本にドラえもんが使われている<sup>120</sup>。

#### (2) ポケモン

イオンベトナムやジャパンフェスティバル等の様々なイベント・プロモーションにピカチュウが登場して話題を呼んだ。また、商品としてロッテの風船ガムや Pham Nguyen(ファムグエン)社のチョコスナックのパッケージなどに使われている。

<sup>119</sup> <https://www.yano.co.jp/press/press.php/001556>

<sup>120</sup> <https://mainichi.jp/articles/20170907/k00/00m/040/057000c>

### <日本のキャラクターの公式使用例>

- ・ [ファミリーマート\(Viet Nam Family Convenience Store Co., Ltd.\)](#) : ドラえもん中華まん
- ・ [湖池屋\(Koikeya Vietnam Co., Ltd.\)](#) : スナック菓子カラムーチョコ(ドラえもん)
- ・ [エースコック\(Acecook Vietnam JSC\)](#) : ドラえもんインスタントラーメン
- ・ [地場 B-Carry Co., Ltd](#) : ドラえもん豆腐ファクトリー
- ・ [味の素\(Ajinomoto Vietnam Co., Ltd.\)](#) : パンケーキミックス CM(ドラえもん)
- ・ [鈴木栄光堂\(Eikodo Vietnam Co., Ltd.\)](#) : キャンディ(ドラえもん、ポケモン、ハローキティ)
- ・ [地場 Thien Long Group](#) : 文房具(ドラえもん)  
※同社はディズニーの公式キャラクターグッズも販売している<sup>121</sup>
- ・ [交通警察](#) : 交通安全啓蒙(ドラえもん)
- ・ [韓国系 Orion Food Vina Co. Ltd](#) : スナック菓子 Toonies (ワンピース、以前はポケモン)
- ・ [Aeonmall Vietnam Co., Ltd.](#) : ピカチューパーレード
- ・ [ロッテ\(Lotte Vietnam Co., Ltd.\)](#) : ポケモン風船ガム
- ・ [Pham Nguyen Confectionery Corp.](#) : チョコ菓子 POP it! (ポケモン)

## 2. イベント

コミックの出版、アニメ放映の他にキャラクターグッズの販促として効果的なのがイベントへの参加である。ベトナム国内に4箇所あるイオンモールでは、アニメやコスプレ関連のイベントが頻りに開催されている。また、イベント運営団体 Orochi<sup>122</sup>が、日本のアニメ・マンガファンのイベントを2011年から継続して開催しており、現在ハノイとホーチミンの両都市で「Haru Matsuri」<sup>123</sup>、「Natsu Matsuri」<sup>124</sup>、「Aki Matsuri」<sup>125</sup>、「Fuyu Matsuri」<sup>126</sup>として、年4回開催している。同イベントの会場には個人出店の物販ブースが軒を連ね、公式・非公式の商品・キャラクターが入り乱れている。開催当初はイベントというより、単なるファンの集いといった雰囲気だったが、回を重ねるごとに規模が拡大し、今では1万人以上を集客する大イベントに成長した。集客数

<sup>121</sup> <http://plo.vn/kinh-te/doanh-nghiep-cong-dong/thien-long-bat-tay-disney-tung-ra-san-pham-moi-720348.html>

<sup>122</sup> <http://www.orochi.vn/>

<sup>123</sup> <https://www.facebook.com/lehoimuaxuan>

<sup>124</sup> <https://www.facebook.com/lehoimuaha>

<sup>125</sup> <https://www.facebook.com/Lehoimuathu>

<sup>126</sup> <https://www.facebook.com/FuyuMatsuri>

が多くなればなるほど、キャラクターグッズの売り上げが増加し、結果的にアニメイベント自体も更に存在感を増していくことになる。

### 3. 著作権・商品化権管理会社関連

市場には非公式商品（侵害疑義品）が溢れているが、90年代と比較すると管理体制は大幅に改善されたと言える。当時はコミックも全てが海賊版という状況であり、著作権・知的財産権という概念はほぼ皆無だった。しかし、ベトナムでは2005年に知的財産権法が成立(翌年より施行)、同年に文学及び美術著作物の保護に関するベルヌ条約に加盟したことで、ベトナムの各出版社は日本から正式にライセンスを取得するようになり、状況が急激に改善された。ベトナム国家知的財産庁(NOIP)は、出版ライセンス・使用ライセンス管理の厳格化に努めている。ただし、周辺国に比べて法整備が進んでいるものの、運用がそれに追いついておらず、米通商代表部(USTR)はスペシャル301条でベトナムを知的財産権侵害が深刻な「監視国」に指定している<sup>127</sup>。

下表は各キャラクターの商品化権等の権利を管理している会社の一覧である。一例を挙げると、ベトナムでドラえもんを使った商品を作りたい場合、Tagger Co., Ltd.の保有している商品化権を通じての商品開発の必要がある。これは日本と類似した形態のライセンシングビジネスの仕組みが出来ていると言える。ただし、どの会社がどういう権利を保有しているかを監視・管理している協会がないこと、権利保有の状況が変動することから、不明な個所も多い。

関係者によると、現段階においてベトナムでは価格が最も必要な商品差別化（選択）の要素としてあげられるため、日本のようなキャラクターを利用する文化はまだそれほど広がっていない。ただし、今後の経済成長に伴い、非常に魅力的な市場として見られている。

下の図表にあげた企業は、どのようにベトナム市場で商品を消費者にアピールするかのノウハウを持っており、コンサルテーションまで手掛けている。

図表 VII-1:各キャラクターの商品化権管理会社一覧

<sup>127</sup> [https://www.jetro.go.jp/ext\\_images/lpnews/us/2017/20170504.pdf](https://www.jetro.go.jp/ext_images/lpnews/us/2017/20170504.pdf)

管理会社名	キャラクター等	保有権利	ウェブサイト
Tagger Co., Ltd.	ドラえもん	プロモーション、映画、 商品化権	<a href="http://dulichnhatban.net/">http://dulichnhatban.net/</a>
	クレヨンしんちゃん	プロモーション、映画、 商品化権	
	ワンピース	プロモーション、映画、 商品化権	
Go Go Entertainment Co., Ltd.	ポケモン	概全ての権利 (ゲーム等、カードゲームを除く)	<a href="http://vtown.vn/en/company/go-go-entertainment.html">http://vtown.vn/en/company/go-go-entertainment.html</a>
株式会社トキオ・ゲッツ	ハローキティ	不明	<a href="http://www.tokyogets.com/">http://www.tokyogets.com/</a>
Walt Disney Company	Disney 全般	不明	<a href="https://thewaltdisneycompany.com">https://thewaltdisneycompany.com</a>
Pacific Licensing Studio	Universal Studios、 Warner Bros.、 Cartoon Network	不明	<a href="http://www.pacificlicensing.com/">http://www.pacificlicensing.com/</a>